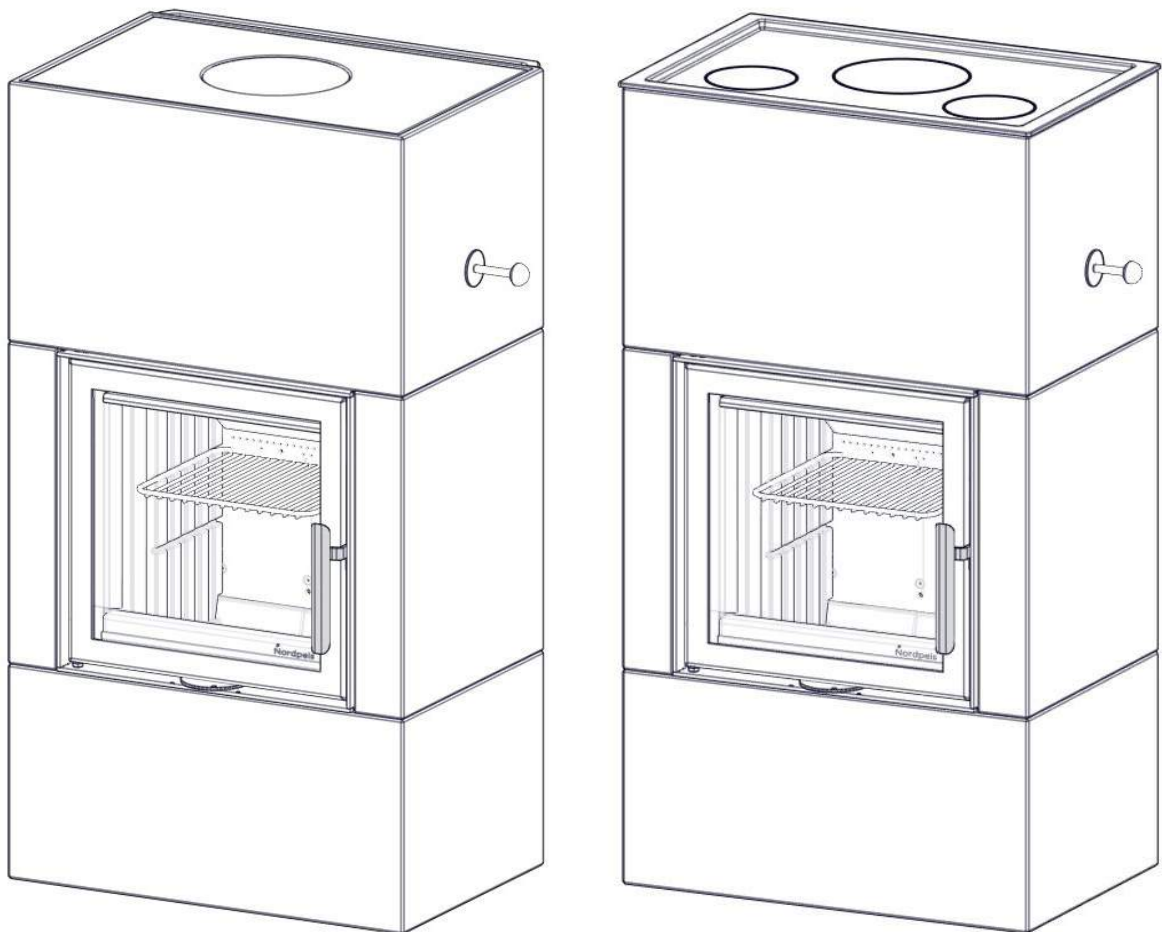


NO	Monteringsanvisning	2
GB	Installation manual	10
FI	Asennusohje	17
SE	Monteringsanvisning	24



Salzburg S

Art.no: PN-SAL04-100
Last updated: 04.11.2016
RRF nr: 50 16 4409 / 50 16 4305 (hot plate)

1. **Generelt om akkumulerende ildsteder**
 Opptenningsspjeld (buypass)
 Skorsteinsspjeld
 Luftventil
 Rengjøring av røykkanaler
 Aske og askeboks
 Vekt
 Brannmur
 Tilkobling til skorstein
 Lim
 Småskader
 Maling
 Pussing
 Fliser/kakel
 Thermotte™
 Sprekker i Powerstone™

2. **Garanti**
 Gjenvinning av glass
 Gjenvinning av emballasje
 Dør og glass

3. **Fyringstips**
 Fyringsrytme
 Lagring av ved
 Fyring
 Valg av brensel

4. **Teknisk info**

5. **Installasjon og kontroll før bruk**
 Skorsteinstrekk
 VIKTIG! Uttøringsprosess
 Fyringsrytme

6. **Montering**

7. **Tips og råd ved problemer med forbrenningen**

2 Akkumulerende ildsteder skiller seg fra andre ildsteder ved at de er beregnet på å avgi en moderat varme over lengre perioder med begrenset fyringstid. Vanlige ildsteder avgir sterk varme under fyring med veldig begrenset avkjølingstid.

2

2

2

2 Nordpeis akkumulerende ildsteder er basert på et langt kanalsystem der varmen som utvikles i brennkammeret føres gjennom kanalsystemet før det ledes ut i skorsteinen. Temperaturen på røykgassene absorberes av materialet rundt røykkanalene, og innen røyken når skorsteinen. Virkningsgraden på et velkonstruert akkumulerende ildsted ligger derfor langt over virkningsgraden til et vanlig ildsted.

2

3

3 Et akkumulerende ildsted kan holde en jevn temperatur gjennom hele døgnet med kun en fyringssyklus.

3

3 **Opptenningsspjeld (bypass)**

3 Et åpent opptenningsspjeld fører røykgassene direkte ut i skorstenen uten at røyken må ta turen via røykkanalene. Dette fører til en langt bedre trekk som kan være en fordel under oppfyring ved kaldt ildsted og/eller skorstein. Opptenningsspjeldet skal kun være åpent under korte perioder (10-15 minutter) ved behov under oppfyring, samt ved nytt ilegg for å forhindre utslag av røyk eller aske. Vedvarende fyring med åpent opptenningsspjeld kan føre til overskridelse av maksimal tillatt skorstenstemperatur.

4

4 **Skorsteinsspjeld**

4 Skorsteinsspjeldet avstenger ildstedet fra skorsteinen og skal sikre at så mye som mulig av den lagrede varmen i ildstedet avgis til rommet og ikke ut i skorsteinen etter siste ilegg i fyringssyklusen. Spjeldet har en innebygget liten åpning slik at det selv i lukket posisjon sikrer mot røykutslag ved stenging etter siste ilegg. Skorsteinsspjeldet skal være åpent under fyring, men kan lukkes etter at siste ilegg er gått over i glødefasen.

6

6

6

6

7

7

7

7

8

Luftventil

Tradisjonelt fyres akkumulerende ildsteder med maksimalt åpen luftventil. Dette sikrer optimal forbrenning og minst mulig sotavleiring i røykkanalsystemet. I tillegg er det lettere å holde glasset rent ved intensiv fyring. Skulle man allikevel ønske en lengre brennperiode og et roligere flammebilde kan luftventilen justeres ned. Salzburg er utstyrt med etterbrenningsteknologi. Dette sikrer ren forbrenning og god virkningsgrad selv ved lavbelastning.

Rengjøring av røykkanaler

Ved daglig bruk av ildstedet gjennom fyringssesongen anbefaler vi at kanalsystemet feies en gang i året. Dette for å opprettholde trekken og virkningsgraden. Tilsotede kanaler vil isolere og dermed senke virkningsgraden. Man kan også oppleve at trekken blir dårligere

og at flammebildet blir vanskeligere å styre med ventilfunksjoner. Husk at ildstedet alltid må være kaldt før det feies/ inspiseres

For å feie røykkanalene fjernes røykhvelvet og de to sideplatene i Thermotte. Bruk egnet feiebørste og fjær, og fei både oppover og nedover til det butter. Soten vil legge seg i bunn av ovnen, og kan lettest fjernes ved hjelp av en askesuger gjennom det runde lokket i brennkammerets bunn.

Røykrøret kan feies ved å sette spjeldet i oppfyringsposisjon. Dersom ovnen din er utstyrt med varmetopp i støpejern kan røykrøret feies ved å løfte på denne.

Husk at ildstedet alltid må være kaldt før det feies/ inspiseres

Aske og askeboks

Askeboksen består av en indre del som benyttes ved regelmessig tømning av aske. Når den ytre delen også fjernes får man tilgang til kanalsystemet.

For å enklest mulig kunne feie kanalene bør det anskaffes en så fleksibel feiefjær som mulig (Ø4-5mm fjærstål, ca 200 cm lang) med tilhørende børste (Ø50 – 80mm). Denne føres ned gjennom åpningen der askeboksen var og opp i kanalsystemet på hver side. Hele kanalens dybde bør feies. Soten som faller ned og havner i bunnen under askeboksen kan fjernes med en askesuger.

Ved bak- eller sidemontering kan røykrøret feies ved å fjerne røykhvelvet og så åpne oppteningsspjeldet.

Asken må tømmes med jevne mellomrom. Vær oppmerksom på at asken kan inneholde glør selv flere døgn etter at ilden er opphørt. Bruk en beholder av ikke brennbart materiale til å fjerne asken.

Vekt

Huseier må forsikre seg om at gulvet tåler belastningen i henhold til totalvekten på produktet.

Brannmur

Frittstående ildsteder kan monteres uten brannmur. Overhold alle sikkerhetsavstander til brennbare materialer.

Tilkobling til skorstein

Følg skosteinsprodusentenes spesifikasjoner for tilkobling til skorstein. Tørrstable produktet for nøyaktig høyde og posisjon til røykinnføringen i skorsteinen.

Produktet er ikke kompatibelt med toppmontert murt pipe.

Vekten på toppmontert stålpipes kan ikke overstige 300kg.

Ved topptilslutning til stålpipes henviser vi til respektive fabrikkens monteringsanvisning.

Krav til gulvplate ved brennbart gulv

Følg de kravene til gulvplate (stein, stål o.l.) som gjelder i det landet produktet monteres i.

Lim

Ytterelementene skal limes med medfølgende akryl. Sørg for at alle limflater er frie for støv. For bedre heft kan overflatene vaskes. La overflaten tørke før lim strykes på. Når produktet er ferdig montert, etterfyll skjøtene mellom elementene med akryl og jevn fugen med en såpevåt svamp eller finger slik at det blir en tydelig fordypning mellom elementene (FIG Z).

Småskader

Grunnet transport og håndtering kan det oppstå små skader på produktet. Dette kan repareres med medfølgende flislim. For perfekt resultat kan du sparkle og slippe med egnet sparkelmasse utenpå fliselimet. Mindre sår og ujevnheter sparkles. Dersom såret er dypt anbefales det å sparkle i flere omganger for å unngå synk. Jevn til med f.eks. en fuktig svamp eller et filsebrett.

Maling

Overflaten på omramningen er beregnet på å kunne males uten videre grunningsarbeide. Bruk kun diffusjonsåpen akryl- eller latexmaling, evt. sementbasert strukturmaling. Dersom det mot formodning skulle være ujevnheter i overflaten kan disse sparkles med lettsparkel eller medfølgende akryl.

Pussing

Om man ønsker en mer tradisjonell pusset overflate anbefales det å fukte omramningen, samt trekke ovnen med flislim og glassfibernet for eventuell mørtel- eller mineralpuss påføres.

Fliser / kakel

Ovnen kan også delvis eller helt dekkes med fliser / kakler / natursten av eget valg. Som for mørtelpuss anbefaler vi at omramningen fuktes før den trekkes med flislim og glassfibernet for å sikre god heft samt hindre sprekke dannelse i omramningens skjøter.

Vær oppmerksom på at lim og mørtel må herde før ovnen varmes opp første gang. Følg lim / mørtel produsentens anvisning.

Uansett overflatebehandling er det en stor fordel å maskere hele dørrammen for å unngå å måtte rengjøre denne senere.

Vær oppmerksom på at luftspalten mellom omramming og dørramme ikke må fylles opp med lim, mørtel eller lign.

Thermotte™

De varmeisolerende platene i brennkammeret bidrar til å gi høy forbrenningstemperatur, som fører til renere forbrenning av veden og høyere virkningsgrad. Eventuelle sprekker i platene forringer ikke isolasjonsevnen. Skulle det være behov for å erstatte

eller bytte ut enkelte plater, kontakt din forhandler.

Merk: Bruk av for lang ved kan skade platene, dersom veden blir liggende i spenn mellom sideplatene. Vær også oppmerksom på at Thermotteplatene kan avgi farget støv ved berøring.

Sprekker i PowerStone

Grunnet termiske påvirkninger vil det kunne oppstå små riss/sprekker i PowerStonen. Dette er naturlig og forringer ikke produktets funksjon eller sikkerhet.

2. Garanti

Advarsel!
Kun bruk reservedeler anbefalt av produsent.

Advarsel!
Endring eller modifisering av produktet skal skriftlig godkjennes av Nordpeis

For utførlig beskrivelse av garantibestemmelser, se vedlagte garantikort eller besøk våre nettsider www.nordpeis.no

Gjenvinning av glass

Ildfast glass kan ikke gjenvinnes. Alt av gammelt peisglass, brekkasje eller annet ubrukelig ildfast glass, må kastes i restavfallet. Ildfast glass har høyere smeltetemperatur, og kan derfor ikke gjenvinnes sammen med brukt emballasjegglass. Blandes dette med brukt emballasjegglass, ødelegges råvaren og gjenvinning av brukt emballasjegglass kan i verste fall stoppe. Når du sørger for at ildfast glass ikke havner i returpunktene, er det et viktig bidrag for miljøet.

**CERAMIC GLASS
CANNOT BE
RECYCLED**

**Ceramic glass should
be disposed of as residual
waste, together with
pottery and porcelain**



Gjenvinning av emballasje

Emballasjen som følger produktet skal gjenvinnes etter det gjeldene lands forskrifter.

Dør og glass

Dersom glassruten er sotete, kan det være nødvendig å pusse/rengjøre glasset. Bruk glassrens som er beregnet for dette (NB! Vær forsiktig, glassrens kan skade lakken på dørrammen og pakninger). Brukes andre rengjøringsmidler kan det skade glasset/pakninger. Et godt tips til rengjøring er å bruke en fuktig klut eller kjøkkenpapir med litt aske fra brennkammeret. Gni

asken rundt på glasset og tørk av med et rent og fuktig kjøkkenpapir. NB! Rengjøring må kun gjøres når glasset er kaldt.

Kontroller regelmessig at overgangen mellom glasset og døren er helt tett. Stram eventuelt til skruene som holder glasset på plass – men ikke for hardt, da dette kan føre til at glasset sprekker.

Med jevne mellomrom kan det være nødvendig å skifte tetningslistene på døren for å sikre at ildstedet fortsatt er tett og fungerer optimalt. Disse fås kjøpt i sett med keramisk lim inkludert.

Gjenvinning av emballasje

Emballasjen som følger produktet skal gjenvinnes etter det gjeldene lands forskrifter.

Fyringsrytme

Et varmelagrende produkt skal ikke overfyres da dette kan gi skader på produktet. For å utnytte et varmelagrende produkt maksimalt er det derfor viktig å optimalisere fyringsrytmen og hvor store ileggene skal være. Les hvilke fyringsintervaller og ileggstrørrelser som gjelder for ditt produkt.

3. Fyringstips

Den beste måten å tenne opp et ildsted er ved bruk av opptenningsbriketter og kløyvet, tørr småved. Aviser gir mye aske og trykksverten er ikke bra for miljøet. Reklamer, magasiner, melkekartonger og lignende er ikke egnet for opptenning i peis. Det er viktig med god lufttilførsel ved opptenning. Når skorsteinen blir varm øker trekken og døren kan lukkes

Advarsel!
For å unngå brannskader, må du være oppmerksom på at alle overflater kan bli varme under bruk.

Advarsel!
Bruk **ALDRI** opptenningsvæske som bensin, parafin, rødsprit eller lignende til opptenning. Du kan skade både deg selv og produktet.

Bruk alltid ren og tørr ved med et maksimalt fuktinnhold på 20% / min. 16%. Veden bør minimum tørkes et halvt år etter hugging. Fuktig ved krever mye luft til forbrenningen og det må brukes ekstra energi/varme til å tørke ut det fuktige treet. Dette gir mindre varmeavgivelse til omgivelsene samtidig som det fører til sotdannelse på glasset og i skorsteinen, med fare for beksot og skorsteinsbrann.

Skulle pipebrann oppstå, lukk døren og lufttilførselen til ildstedet, ring så brannvesenet. Etter en pipebrann skal fyringsannlegget besiktiges og godkjennes av brann og feievesenet.

Lagring av ved

For å forsikre seg om at veden er tørr, bør treet felles om vinteren og lagres om sommeren under tak

på et sted med god utlufting. Vedstabelen må aldri dekkes av en presenning som ligger mot jorden, da presenningen vil fungere som et tett lokk som vil forhindre veden i å tørke. Oppbevar alltid en mindre mengde ved innendørs i noen dager før bruk, slik at fukten i overflaten på veden kan fordampe.

Fyring

For lite luft til ildstedet kan medføre at glasset sotes. Tilfør derfor luft til bålet like etter at brenselet er lagt på, slik at det er flammer i brennkammeret og gassene forbrennes. Åpne opptennings-/fyringsventilen og ha døren litt på gløtt til flammene får godt tak. Merk at lufttilførsel til forbrenningen også kan bli for stor og gi en ukontrollerbar flamme som svært raskt vil varme opp hele ildstedet til en ekstremt høy temperatur (gjelder fyring med lukket, eller nesten lukket dør). Fyll derfor aldri brennkammeret helt opp med ved.

Advarsel! Døren til brennkammeret skal alltid være stengt. Unntatt under opptenning, nytt illegg og ved fjerning av aske.

Opptenning

Opptenningsved
Fin kløyvd (diameter of 3-5cm)
Lengde: 15-25 cm
Ca. mengde : 1,35 kg

Plasser luftventil kontrollen i opptenningsstilling, med å flytte den helt til høyre. Åpne bypass og skorsteinsspjel-det med å trekke spakene ut.

Legg i den fin kløyvde veden og tenn opp. Se til at flammene har tatt godt tak i veden. Når flammene er stabile og pipen er blitt varm, kan luftjustringshjulet tas ut av sin stilling for opptenning med å vri den til venstre, når et klikk høres eller kjennes, er opptenningsluften stengt.

Etter 15-20 minutter fra opptenning kan også sirkuler-ingsspjeldet stegnes. Røyk begynner da og sirkulere i kanalene og varmen fra denne vil overføres og lagres i Powerstone kjernen.

Når verden er brent ned til glør, kan ny ved legges inn. Dra eksisterende glør frem i forbrenningskammeret når du legger i ny ved for at ny ved lettest skal tenne. Plasser første lag med ved vinkelrett fra fronten. Det skal brenne livlig.

Påfyllingsmengde

Kløyvd ved (diameter 6-9cm)
Lengde: 23-25 cm
Ca. mengde. 1,76 kg /h

Når bålet er slukket, steng skorsteinsspjel-det for å lagre varmen i ildstedet.

Valg av brensel

Alle typer tre, som bjørk, bøk, eik, alm, ask og frukttré kan brukes som brensel i ildstedet. Tresorter har

forskjellige hardhetsgrader - jo høyere hardhetsgrad veden har, desto høyere er energiverdien. Bøk, eik og bjørk har den høyeste hardhetsgraden.

NB! Vi anbefaler ikke bruk av fyringsbriketter/kompakt-ved i våre brennkamre, da disse produktene kan utvikle vesentlig høyere temperatur enn brennkammeret tåler. Fyringsbriketter/kompaktved anvendes på eget ansvar og kan føre til at garantien bortfaller.

Advarsel:
Bruk ALDRI impregnert tre, malt tre, plastlaminat, kryssfiner, sponplater, avfall, melkekartonger, trykksaker eller lignendesom brensel.
Ved bruk av disse materialene bortfaller garantien.

Felles for disse materialene er at de under forbrenning kan danne saltsyre og tungmetaller som er skadelige for miljøet, deg og ildstedet. Saltsyren kan også angripe stålet i skorsteinen eller murverket i en murt skorstein. Unngå også å fyre med bark, sagspon eller annet ekstremt fint kløyvet ved unntatt ved opptenning. Denne form for brensel gir lett overtenning som kan resultere i for høy effekt.

Advarsel: Pass på at ildstedet ikke blir overopphetet – det kan føre til uopprettelig skade på ildstedet. Slike skader dekkes ikke av garantien.

Kilde: "Håndbok, effektiv og miljøvennlig vedfyring" av Edvard Karls-vik SINTEF Energiforskning as og Heikki Oravainen, VTT.

For egen sikkerhet, følg monteringsanvisningen. Alle sikkerhetsavstander er minimumsavstander. Installasjon av ildsteder må i tillegg være i henhold til det enkelte lands lover og regler. Nordpeis AS står ikke ansvarlig for feilmontering av ildstedet.

Vi tar forbehold om trykkfeil og endringer.

For sist oppdaterte versjon og mer utfyllende informasjon om brannmurer, pipetilkobling etc., se våre nettsider www.nordpeis.no

4. Teknisk info Salzburg S

Minimumsavstander til brennbart materiale	Bak 30mm Side 250mm Tak 500mm
CO-innhold ved 13% O ₂	0,13% 0,11% (hot plate)
Temperatur røykgass	171 °C 135 °C (hot plate)
Effekt	84996 kJ 89820 kJ (hot plate)
Kapasitet varmelagring Salzburg S	100% etter 3,9 timer 50% etter 10,2 timer 25% etter 15,6 timer
Salzburg S (hot plate)	100% etter 3,7 timer 50% etter 10,3 timer 25% etter 16,0 timer
Virkningsgrad	84,0 % 89,0% (hot plate)
Tillufts åpning	+/- 40%
Nominell effekt under periode med varmeavgivelse (100%-25%)	2,1 kW 2,0 kW (hot plate)
Skorsteinstrekk	12 Pa
Vedlengde	300 mm
Vekt	ca. 360 kg 350 kg (hot plate)
Ileggstr.	1,35 kg
Maks antall ilegg	5
Ileggsintervall	1 pr time
Ant. fyringssykluser pr døgn	1

5. Installasjon og kontroll før bruk

Installasjon av nye ildsteder skal meldes til de lokale bygningsmyndigheter. Det anbefales å benytte kompetent personell ved installasjon nytt ildsted. Huseier står selv ansvarlig for at alle krav til sikkerhet er ivaretatt på en forskriftsmessig måte og er forpliktet til å få installasjonen inspisert og sikkerheten bekreftet av en kvalifisert kontrollør. Kvalifisert kontrollør kan være feier, murmester, varmeforhandler eller andre med tilstrekkelig kompetanse. Det er også en fordel å dokumentere denne kontrollen skriftlig, bruk gjerne vedlagte kontrollskjema. Lokalt feievesen må informeres dersom installasjonen medfører endret feiebehov.

Skorsteinstrekk

Sammenlignet med eldre ildsteder, stiller dagens rentbrennende ildsteder betydelig større krav til skorsteinen. Selv det beste ildsted vil fungere dårlig hvis skorsteinen ikke er riktig dimensjonert og i god stand. Oppdriften styres hovedsaklig av røykgasstemperatur, utetemperatur, lufttilførsel og skorsteinens høyde og innvendige diameter. Anbefalt skorsteinshøyde er minst 4 meter over røykinnføringen og en diameter på 150-200mm. Skorsteinens diameter skal aldri være mindre enn røykinnføringen/røykrøret. Ved nominell effekt skal det være et undertrykk mellom 12 og 25 Pascal.

Trekken øker når:

- skorsteinen blir varmere enn utelufta
- den aktive lengden på skorsteinen over ildstedet økes
- det er god lufttilførsel til forbrenningen

Er skorsteinen overdimensjonert i forhold til ildstedet, kan det bli vanskelig å oppnå god trekk, fordi skorsteinen ikke blir godt nok oppvarmet. I slike tilfeller kan det lønne seg å ta kontakt med kynding personell for vurdering av eventuelle tiltak. For kraftig trekk kan avhjelpest med en trekkbegrenser. Ildstedet er typetestet og må kobles til skorsteiner som er dimensjonert for røykgasstemperatur som anvist i EC-deklarasjonen. Ved behov, ta kontakt med en feier på forhånd.

Friskluft tilførsel (=mm AIR)

Et sett for til luft er tilgjengelig som tilbehør. Dette vil sikre tlluft til forbrenningen og sikre slik at ildstedet blir mindre påvirket av ventilasjons systemer som, kjøkken vifter og andre vifter som kan skape undertrykk i rommet. Vi anbefaler dette uansett utforming av bygg også i gamle hus. Dårlig tilluft kan skape dårlig trekk og lav forbrenning som igjen kan føre til sot på glass dårlig utnyttelse av ved og sot dannelse i pipe.

Advarsel! Hold alle luftinntak fri for forbrenningen fri for tildekking

Advarsel! Bruk av avtrekksvifter i samme rom eller nærhet kan føre til problemer.

Måltegning (FIG 1)

*Målet i tegningen angir ca. senter høyde på produktets utsparring til røykrør. Ta hensyn til eventuell stigning på røykrøret når det skal lages hull i pipen. Skjevheter i gulv og vegger vil også kunne påvirke målene. Tørrstable derfor produktet for nøyaktig høyde og posisjon til røykinnføringen. Merk også opp eventuelt hull til friskluftsett gjennom gulv (ekstrauststyr).

NB! Da innekjernen er bygd opp av mange skift kan tilkoblingshøyden variere med opp til et par centimeter fra installasjon til installasjon

Sikkerhetsavstander (FIG 2)

Sørg for at angitte sikkerhetsavstander overholdes.

VIKTIG! Uttøringsprosess

Når ildstedet er nytt og ikke fyrte i fra før, inneholder det mye fuktighet. Denne fuktigheten må tørkes ut før ildstedet tåler fyringsrytmen oppgitt under.

For å drive ut fuktigheten, følg prosedyren under:

1. Sørg for at luftventilen (se figur under) i forkant av døren er helt åpen
2. Sørg for at opptenningsspjeld og skorsteinsspjeld også er åpent
3. Tenn et lite bål bestående av 0,5-1kg finkløyvet ved.
4. Etter at flammene har tatt skikkelig tak i veden, lukk opptenningsspjeldet slik at den varme røyken sirkulerer rundt i kanalene.

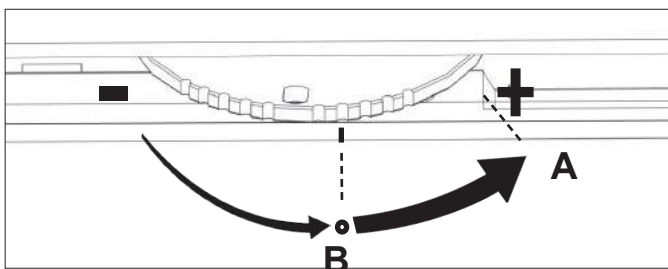
NB! La luftventilen og skorsteinsspjeldet forbi åpent mens bålet brenner ut.

Denne prosedyren skal gjentas to ganger til, med et døgn mellomrom mellom hver gang.

NB! Følges ikke retningslinjene for uttørring kan elementene i ildstedet sprekke.

Luftventilen vris mot høyre for å øke lufttilførsel på Salzburg. Ventilen har to funksjoner.

- A.** Når du vrir ventiklen helt til høyre er den i opptenningsstilling.
- B.** Om du flytter ventilen til venstre vil forpenningsluften avta. Når du føler et klikk vil opptenningsluften være stengt og du vil ha maks forbrenningsluft tilgjengelig. Vrir du hjulet mer til venstre vil forbrenningsluften avta.



Fyringsrytme

Et akkumulerende ildsted er konstruert for å oppta termisk energi i løpet av en relativ kort periode med forholdsvis intensiv fyring. Når perioden med intensiv fyring er avsluttet vil produktet avgi den akkumulerte varmen over et lengre tidsrom.

Ildstedet er konstruert for å nå en overflatetemperatur på mellom 90 og 140c ved normal bruk.

NB! Fyring utover det anbefalte mønsteret (se tabell med teknisk info) vil resultere i en høyere overflatetemperatur, noe som kan føre til misfarging av malingen. Det kan også resultere i høyere temperaturer mot brennbare vegger enn beregnet.

Følg verdiene i tabellen for å finne riktig størrelse på ilegg og hvilket ileggsintervall som er riktig for ditt produkt.

Når siste ilegg er gått over i glødefase med få glør igjen kan luftventilen og skorsteinsspjeldet lukkes for å hindre at varmen forsvinner ut gjennom skorsteinen.

Husk at skorsteinsspjeldet skal åpnes før det igjen fyres opp i ildstedet.

Opptenningsspjeldet skal kun være åpent under korte perioder (10-15 minutter) ved behov under oppfyring, samt ved nytt ilegg for å forhindre utslag av røyk eller aske. Vedvarende fyring med åpent opptenningsspjeld kan føre til overskridelse av maksimal tillatt skorstenstemperatur.

Grunnet de lange røykgasskanalene vil ildstedet varmes opp noe ujevnt. Etter oppfyring vil fronten over døren og den ene siden først bli varm. Varmen jevner seg ut etter et par timers fyring og etter at alle kanalene er varmet opp.

Montering, se side 36

NB! For å ivareta produktets optimale funksjon er det meget viktig at monteringsanvisningen leses grundig og etterfølges nøye.

Råd og tips ved problemer med forbrenningen

Feil	Forklaring	Utbedring
Manglende trekk	Skorsteinen er tilstoppet.	Kontakt feier/se fyrings DVD for ytterligere informasjon eller rens røykrør, røykvenderplate og brennkammer.
	Røykrøret er tilstøtet, eller det er sotansamling på røykvenderplaten.	
	Røykvenderplaten kan sitte galt.	Kontroller monteringen av røykvenderplaten - se bruksanvisning.
Ildstedet ryker under opptenning og drift	Undertrykk i rommet der ildstedet står. For lite tilluft, huset er for "tett".	Fyr opp med et åpent vindu i rommet. Hjelper dette, må det installeres flere/større ventiler til uteluft/friskluft i rommet.
	Undertrykk i rommet - kjøkkenvifte og/eller sentralt ventilasjonsanlegg trekker for mye luft ut av rommet.	Slå av/reguler kjøkkenvifte og/eller annen ventilasjon. Hjelper dette må det settes inn flere ventiler i rommet
	Røykrør fra to ildsteder er tilsluttet skorstenen i samme høyde.	Monter om slik at høydeforskjell mellom røykrør er minst 30 cm
	Røykrøret heller nedover.	Røykrør må flyttes slik at det er stigende fra ildsted til skorstein, min. 10 grader. Evt. montering av røyksuger.
	Røykrøret stikker for langt inn i skorsteinen.	Monter om røykrøret slik at det ikke stikker inn i skorsteinsløpet, men avsluttes 5 mm før skorsteinens innervegg. Evt. montering av røyksuger.
	Feieluke i kjeller eller loft står åpen og trekker falsk luft.	Feieluker må alltid være lukket. Utette eller defekte feieluker må skiftes.
	Spjeld/Opptennings- og fyringsventiler eller dører på ildsteder som ikke er i bruk står åpne og trekker falsk luft.	Steng spjeld, dører og trekkventiler på ildsteder som ikke er i bruk.
	Åpent hull i skorsteinen etter fjernet ildsted trekker falsk luft.	Hull må mures igjen.
	Defekt murverk i skorsteinen, f.eks. utetthet rundt rørgjennomføring og/eller ødelagt vegg i røykløp som trekker falsk luft.	Tett igjen og puss alle sprekker og utettheter.
	For stort tverrsnitt i skorsteinen gir liten eller ingen trekk.	Skorsteinen må rehabiliteres, evt. montering av røyksuger*.
For lite tverrsnitt, klarer ikke å transportere all røykgass ut	Bytt til et mindre ildsted eller bygg ny skorstein med større tverrsnitt. Evt. montering av røyksuger.	
For lav skorstein som gir dårlig trekk.	Øk skorsteinshøyden og/eller monter skorsteinshatt/ røyksuger*.	
Ildstedet ryker inne når det er vind ute	Skorsteinen ligger for lavt i forhold til omkringliggende terreng, bygninger, trær e.l.	Øk skorsteinshøyden og/eller monter skorsteinshatt/ røyksuger*.
	Turbulens rundt skorsteinen pga. for flatt tak.	Øk skorsteinshøyden og/eller monter skorsteinshatt/ røyksuger*.
Ildstedet varmer for dårlig	Ildstedet får for mye luft til forbrenningen pga lekkasje i ildstedet el. for stor skorsteinstrekk. Vanskelig å regulere forbrenningen og veden brenner fort opp.	Eventuelle lekkasjer må tettes. Trekken kan reduseres ved hjelp av en trekkbegrenser eller evt. spjeld. Obs! En lekkasje på bare 5 cm ² er nok til at 30 % av den produserte varmluften forsvinner "rett i pipa".
For mye trekk	Røykvenderplaten kan sitte galt.	Kontroller monteringen av røykvenderplaten - se bruksanvisning.
	Hvis du bruker for tørr ved, krever dette mindre lufttilførsel enn ved normal brensel.	Skru ned lufttilførselen.
	Tetingslistene ved døren er nedslitte og flate.	Skift ut tetningslistene hvis de er nedslitte, kontakt forhandler.
	Skorsteinen er for stor.	Kontakt feier/ovnsforhandler for ytterligere veiledning.
Glassruten sotes til	Veden er for våt.	Bruk kun tørr fyringsved med en maksimal fuktighet på 20 %.
	Fyringsventilen er lukket for mye.	Åpne ventilen så det tilføres mer luft til forbrenningen. Ved tillegg av ny ved skal ventiler alltid ha full åpning eller det fyres med døren på gløtt til flammene får tak.
Hvitt glass	For hard fyring	Følg instruksjonene for riktig fyring som beskrevet.
	Feil fyring (fyring med avfallstre, malt tre, impregneret tre, plastlaminat, kryssfiner o.l.)	Forsøk fyring med ren ved som har riktig fuktinnhold
Røyk ut i stuen når døren åpnes	Døren trekker med seg røyk når den åpnes.	Lukk opp ventiler ca 1 min. før døren åpnes - unngå å åpne døren raskt.
	Døren åpnes når det er ild i brennkammeret.	Åpne døren forsiktig og/eller kun når veden er redusert til glør.
Synlig røyk fra skorsteinen		Øk lufttilførselen.
	Veden er for fuktig og inneholder vanndamp.	Forsøk fyring med ren ved som har riktig fuktinnhold
	Ufullstendig forbrenning.	Øk lufttilførselen.

SJEKKLISTE OG BEKREFTELSE PÅ UTFØRT KONTROLL AV ILDSTEDSMONTERING

Eiendommens adresse	Gnr	Bnr	Tlf
Eiers navn	Adresse	Postnummer	Sted
Montørens navn	Adresse	Postnummer	Sted
Ildstedstype og fabrikk	Effekt i kW	Brenseltype	
Skorstensstype (Eks. tegl, type elementskorsten)		Dimensjon i cm ²	Ant. ildsteder på skorstenen
Installasjonen er kontrollert av	Adresse	Postnummer	Sted
Kvalifikasjon			

Følgende ble kontrollert av montør under installasjonen:

Kontrollpunkt	Ja	Nei
Er ildstedet montert etter monteringsanvisning?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Er avstanden til brannmur kontrollert?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Er avstanden til brennbart materiale kontrollert?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Er avstanden til tak kontrollert?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Er det plate under og foran ildstedet?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tåler gulvet vekten av ildsted med omramming?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Er det feiemuligheter for ildsted og røykrør?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Er ildstedet sikret nok tilførsel av forbrenningsluft via lufteventiler?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Er røykrøret montert i skorstenen etter skorstensprodusentens anvisninger?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Er skorstenen egnet for tilkobling av det aktuelle ildstedet?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Har skorstenen passende dimensjon?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Finnes produktdokumentasjon med monteringsanvisningen på byggeplass?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Installert
 Sted Dato Montørens signatur

KONTROLLERKLÆRING

Installasjonen er kontrollert ved hjelp av:

Utfylt sjekkliste	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visuell kontroll	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Videokamera	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Annet:

Installasjonen er kontrollert og funnet i orden:

Kontrollert
 Sted Dato Kontrollørens signatur

Det er en stor fordel at bekreftelse på kontroll av installasjonen finnes. Sørg for at denne siden blir utfylt, og ta vare på den. Dette er et verdipapir for boligen. Husk at huseier plikter å melde fra til kommunen ved brann- og feiervesenet om at ildstedet er montert. Send gjerne en kopi av denne siden til det lokale feiervesenet.

1. General information about heat accumulating fireplaces	10
Bypass damper	10
Flue damper	10
Airvent	10
Cleaning the Smoke Duct System	11
Ash and Ash-pan	11
Weight	11
Firewall	11
Connection to chimney	11
Glue	11
Minor dents	11
Painting	11
Polishing	11
Tiles	11
Thermotte™	12
Cracks in the Powerstone™	12
2. Warranty	12
Recycling of the refractory glass	12
Packaging Recycle	12
Door and glass	12
3. Advice on lighting a fire	12
Burning Rhythm	12
Storing of Wood	13
Burning	13
Choice of fuel	13
4. Technical info	14
5. Before installing a new fireplace	14
Chimney draft	14
Shared flue gas system	14
Air supply (=mm AIR)	14
Drying Procedure	15
Combustion pace	15
6. Assembly	15
7. Some advice in case of combustion problems	16

General information about heat accumulating fireplaces

Heat accumulating fireplaces differ from other fireplaces in that they are intended to provide a moderate heat for prolonged periods with a limited time of burning. Conventional fireplaces give off strong heat during the burning period but with a very limited cool-down period.

The heat accumulating fireplaces from Nordpeis have a long duct system where the heat developed in the combustion chamber passes through the duct system before it exits through the chimney. The heat from the gases is absorbed by the material surrounding the smoke ducts, and by the time the smoke exits through the chimney. The efficiency of a well-constructed heat accumulating fireplace is thus far better than the efficiency of a conventional fireplace.

A heat accumulating fireplace can keep an even temperature throughout the day with only one heating cycle.

Bypass Damper

When the bypass damper is open the smoke gasses exit directly through the chimney without first travelling through the duct system. This gives far better draught which can be beneficial for lighting a fire when the fireplace and/or the chimney are cold. The bypass damper should only be open during when necessary for short periods (10-15 minutes) at the time a fire is lit, and at new loads, in order to prevent smoke or ash escaping into the room. Persistent combustion with an open bypass damper can result in exceeding the maximum allowed chimney temperature.

Flue Damper

The flue damper seals off the fireplace from the chimney. This is to ensure that as much as possible of the stored heat in the fireplace is emitted to the room and not out of the chimney after the last load in the heating cycle. The damper has a small built-in opening, so even when closed it protects against smoke being produced and released. The flue damper must be open during burning, but can be closed after the last load of firewood has become ember.

Air Vent

When burning in a heat accumulating fireplaces the air vent is traditionally kept open to a maximum. This ensures optimal combustion and minimises carbon deposits in the smoke duct system. In addition it makes it easier to keep the glass clean during intensive burning. However, should one wish for a longer burn period and slower flames, the air vent is adjusted and reduced. Salzburg is equipped with secondary combustion technology, which can normally only be found on modern fireplaces. This ensures clean combustion and high efficiency, even at lower loads.

Cleaning the Smoke Duct System

When the fireplace is used every day throughout the heating season, we recommend that the smoke duct system is swept once yearly. This is to maintain the draught and efficiency. Soot isolate the ducts and thus lower the efficiency. One can also notice that the draught is reduced and that the flames are difficult to control with the air vent function. Remember that the fireplace must always be cold before it is swept / inspected.

In order to clean the ducts, remove the Thermotte baffle plate and the two Thermotte side panels. Insert cleaning brush both up-and downwards. Soot will collect in the bottom and can be removed with an ash-cleaner by opening the Thermotte lid in the floor of the combustion chamber. The flue-pipe can be accessed through the door and the center-canal for the basic version. If you have a hot-plate, remove the hotplate for direct access the the flue pipe.

Ash and Ash-pan

Optional. The ashes must be emptied periodically. Please note that the ash may contain hot embers even several days after the fire has ceased. Use a container of non-combustible material to remove the ashes.

Weight

The home owner must ensure that the floor can withstand the load of the total weight of the product.

Firewall

Freestanding fireplaces can be installed without a firewall. Observe all safety distances to combustible materials.

Connection to Chimney

Follow specifications from the chimney manufacturer for connection to the chimney. Dry stack the fireplace for accurate height and positioning of the flue/chimney connection.

The product is not compatible with top connected concrete chimney.

Maximum weight of steel chimney (top connection) is 300kg.

By top connection to steel chimney, we refer to the respective manufacturer's installation instructions. Requirements for Floor Plate by Combustible Floor

Follow the requirements for floor plate (stone, steel, etc.) that apply in the country that the product is installed in.

Glue

The outer elements should be glued with the acrylic which is included. Make sure that all the surfaces that are to be glued are free of dust. The surfaces can be cleaned for better adhesion. Ensure that the surfaces are dry before spreading on the acrylic. Once the fireplace is assembled, fill the joints with acrylic and

even it out with a sponge or finger and some soapy water, in order to have a clear indentation between the elements (FIG Z).

Minor Dents

Transportation and handling can cause minor dents to the product. This can be repaired with the powder glue which is included. For a perfect result you can fill and grind with a suitable filler on top of the powder glue. Fill smaller cracks and uneven surfaces with a float or a brush. If the dent is deep, it is recommended to fill in several stages to avoid sinking. Even out with e.g. a damp sponge or a float.

Painting

The surface of the chimney surround is developed to be painted without priming work. Use latex or acrylic based paint (emulsion paint), or cement-based textured paint. In the unlikely case that there are some irregularities in the surface, these can be filled with the acrylic which is included, or a light and appropriate filling material. Any surface that has been filled needs to be smoothed with fine sand paper.

Tiles

The stove may also be partially or completely covered with tiles or natural stone of your choice. Prior to fixing the tiles or natural stones we recommend that the stove is dampened and covered with tile glue and fiber mesh.

Please note that the adhesive and mortar must set before burning in the fireplace. Follow the instructions from the mortar/adhesive producers.

Regardless of surface treatment it is advantageous to mask the entire door frame to avoid having to clean it later.

Please note that the air gap between the surround and the door frame must not be filled with glue, mortar or similar.

Thermotte™

The insulating plates in the combustion chamber contribute to a high combustion temperature, which leads to cleaner combustion of the wood and a higher rate of efficiency. Any fissures in the plates will not reduce their insulation efficiency. If new plates are needed, contact your dealer.

Please note: Wood logs that are too long can cause additional strain and crack the plates, due to the tension created between the side plates. Also note that the Thermotte plates may release coloured dust when touched.

Cracks in the i PowerStone

Due to thermal effects there may be small cracks / fissures in the PowerStone. This is natural and does not affect the product's function or safety.

2. Warranty

Warning!
Use replacement parts recommended only by the Manufacturer.

Warning!
Any unauthorized modification of the appliance without written permission of the Manufacturer are prohibited.

For detailed description of the warranty conditions see the enclosed warranty card or visit our website www.nordpeis.com

Recycling of the refractory glass

Refractory glass cannot be recycled. Old glass, breakage or otherwise unusable refractory glass, must be discarded as residual waste. Refractory glass has a higher melting temperature, and can therefore not be recycled together with glass. In case it would be mixed with ordinary glass, it would damage the raw material and could, in worst case end the recycling of glass. It is an important contribution to the environment to ensure that refractory glass does not end up with the recycling of ordinary glass.

**CERAMIC GLASS
CANNOT BE
RECYCLED**

Ceramic glass should be disposed of as residual waste, together with pottery and porcelain



Packaging Recycle

The packaging accompanying the product should be recycled according to national regulations.

Door and Glass

Should there be any soot on the glass it may be necessary to clean it. Use dedicated glass cleaner, as other detergents may damage the glass/gaskets. (NB! Be careful, even dedicated glass cleaner can damage the varnish on the door frame and gaskets). A good advice for cleaning the glass is to use a damp cloth or kitchen roll paper and apply some ash from the burn chamber. Rub around the ash on the glass and finish off with a piece of clean and damp kitchen roll paper. NB! Only clean when the glass is cold.

Check regularly that the transition between the glass and the door is completely tight. Possibly tighten the screws that hold the glass in place - but not too hard, as this can cause the glass to crack.

Periodically, it may be necessary to change the gaskets on the door to ensure that the burn chamber is air tight and working optimally. These gaskets can be bought as a set, usually including ceramic glue.

Combustion pace

A heat storing product should not be burned in too aggressively as this may damage the product. In order to get the most out of a heat storing product, it is therefore important to optimise the combustion pace and the size of the loads. Read the combustion rates and load sizes that apply to your product.

3. Advice on Lighting a Fire

The best way to light a fire is with the use of lightening briquettes and dry kindling wood. Newspapers cause a lot of ashes and the ink is damaging for the environment. Advertising flyers, magazines, milk cartons and similar are not suitable for lighting a fire. Good air supply is important at ignition. When the flue is hot the draught increases and door can be closed.

Warning: In order to avoid injuries, please be aware that the surface may become hot during operation and that extra care need to be taken to avoid skin burn.

Warning: NEVER use a lighting fuel such as petrol, paraffin, methylated spirits or similar for lighting a fire. This could cause injury to you as well as damaging the product.

Use clean and dry wood with a maximum moisture content of 20% and minimum 15%. The wood logs should dry for a minimum of 6 months after it is cut. Humid wood requires a lot of air for the combustion, as extra energy/heat is required for drying the humid wood and heat effect is therefore minimal. In addition this creates soot in the chimney with the risk of creosote and chimney fire.

In case of a chimney fire, close the door and air supplies on the stove / insert and call the Fire Brigade. After a chimney fire the chimney must in all cases be inspected by an authorized chimney sweeper before you use the appliance again.

Storing of Wood

In order to ensure that the wood is dry, the tree should be cut in winter and then stored during the summer, under roof and in a location with adequate ventilation. The wood pile must never be covered by a tarpaulin which is lying against the ground as the tarpaulin will then act as a sealed lid that will prevent the wood from drying. Always keep a small amount of wood indoors for a few days before use so that moisture in the surface of the wood can evaporate.

Burning

Not enough air to the combustion may cause the glass to soot. Hence, supply the fire with air just after the

wood is added, so that the flames and gases in the combustion chamber are properly burnt off. Open the air vent and have the door slightly ajar in order for the flames to establish properly on the wood.

Note that the air supply for the combustion also can be too large and cause an uncontrollable fire that very quickly heat up the whole hearth to an extremely high temperature (when burning with a closed or nearly closed door). For this reason you should never fill the combustion chamber completely with wood.

Warning! The Firebox shall to be always closed except during ignition, refueling and ash removal.

Lighting a fire

Kindling wood

Finely chopped (diameter of 3-5cm)

Length: 15-25cm

Ca. amount pr lighting : 1,35 kg

Place the air vent control in ignition mode - maximum to the right. Set the damper in by-pass mode pulling the lever out (right hand operation) - See **FIG 18**. For the lever left hand placement see **FIG 18a**.

Insert small, dry pieces of wood, ignite and ensure the flames have taken proper hold of the wood. When the flames are stable and the chimney is warm, pull the air control out of the ignition mode turning left, when click sound is felt and heard, the ignition air is closed.

After 15-20 minutes from starting fire set the damper in normal work mode - See **FIG 18**. Smoke starts circulating in the ducts and heat from it will be passed and stored in the Power Stone core.

When there is a glowing layer of ash, new wood logs can be inserted. Pull the hot ember to the front of combustion chamber when inserting new logs so that the wood is ignited from the front. Place first layer of wood logs perpendicular to the front. The fire should burn with bright and lively flames.

Reload size

Chopped wood (diameter of 6-9cm)

Length: 23-25cm

Normal load size. 1,76 kg /h

When the fire end set the damper in warm retaining mode, lever pushed in to the limit (for right hand operation) see **FIG 18**, in order to store more warmth inside appliance.

SEE ALSO A SEPARATE FIRING INSTRUCTION!

Choice of Fuel

All types of wood, such as birch, beech, oak, elm, ash and fruit trees, can be used as fuel in the stove. Wood species have different degrees of hardness - the higher the hardness of the wood, the higher the energy value. Beech, oak and birch have the highest degree of hardness.

Attention! We do not recommend the use of fuel briquettes / compact wood in our combustion chambers, as these products may develop significantly higher temperature than the combustion chamber can withstand. Burning briquettes / compact wood is at your own risk and can cause invalidity of the warranty.

Source: "Håndbok, effektiv og miljøvennlig vedfyring" by Edvard Karlsvik SINTEF Energy Research AS and Heikki Oravainen,

4. Technical information - Salzburg S:

Minimum distances to combustible materials	Back 30mm Side 250mm Ceiling 500mm
CO-content of flue gas @ 13%O ₂	0,13% 0,11% (hot plate)
Flue gas temperature	171 °C 135 °C (hot plate)
Thermal output	84996 kJ 89820 kJ (hot plate)
Thermal storage capacity	100% after 3,9 hrs 50% after 10,2 hrs 25% after 15,6 hrs
+(hot plate)	100% after 3,7 hrs 50% after 10,3 hrs 25% after 16,0 hrs
Energy efficiency	84,0% 89 % (hot plate)
Opening of the air vent control (%)	+/- 40%
Nominal heat output during discharge period (100%-25%)	2,1 kW 2,0 kW (hot plate)
Chimney draft	12 Pa
Length of wood logs	250 mm
Weight [kg]	ca. 360
Weight (Hot plate) [kg]	ca. 350
Load size (kg)	1,35 kg
Max nr. loads	5
Loading interval	1 / hour
Nr. burning cycles per 24 hours	1

5. Before Installing a new fireplace

Several European countries have local regulations for installation of fireplaces, which change regularly. It is the responsibility of the client that these regulations are complied with in the country/region where the fireplace is installed.

Nordpeis AS is not responsible for incorrect installation.

Important to check

(please note that this list is not exhaustive):

- distance from firebox to combustible/flammable materials
- insulation materials/requirements between fireplace surround and back wall
- size of floor plates in front of fireplace if required
- flue connection between firebox and chimney
- insulation requirements if flue passes through a flammable wall
- an access for cleaning the appliance, the flue gas connector, the chimney flue must be provided

Chimney Draft

Compared to older models, the clean burning fireplaces of today put significantly higher demands on the chimney. Even the best fireplace will not work properly if the chimney does not have the right dimensions or is not in good working order. The draught is mainly controlled by gas temperature, outside temperature, air supply as well as the height and inner diameter of the chimney. The diameter of the chimney should never be less than that of the flue/chimney collar. At nominal effect there should be a negative pressure of 12 to 25 Pascal.

The draft increases when:

- The chimney becomes warmer than the outside air
- The active length of the chimney over the hearth increases
- Good air supply to the combustion

It can be difficult to obtain the right draught conditions in case the chimney is too large relative to the fireplace, as the chimney does not heat up well enough. In such cases you may want to contact professional for evaluation of possible measures. Draught that is too strong can be controlled with a damper. If necessary, contact a chimney sweeper. The product is type tested and should be connected to a chimney that is dimensioned for the smoke gas temperature indicated in the CE declaration. When necessary, contact a professional in advance

Attention! It is recommended to use a qualified professional when installing a new fireplace.

Attention! Adverse flue draught or adverse weather conditions, e. g. mist, wind etc., may interfere the necessary flue draught. This should be checked before lightening the fireplace. If there is no necessary flue draught in the chimney, the use of the fireplace should be avoided

Shared flue gas system

Appliance can be connected to shared flue gas pipe system.

In case of simultaneous operation with other heating appliances, there must be sufficient combustion air provided

Warning! In case of the appliance connected to shared flue gas pipe system - the Self-Closing Door system must be operational.

Attention! To deactivate Self-Closing Door System follow procedure shown on FIG 55-56.

Air supply (=mm AIR)

A set for fresh air supply is available as an accessory. This will ensure that the air supply to the combustion chamber is less affected by ventilation systems, kitchen fans and other factors which can create a down-draught in the room. In all new constructions, we strongly recommend the product is designed and prepared for direct supply of outside air. In older houses also, the use of fresh air supply set is also recommended. Insufficient air supply can cause poor draught and thereby low combustion efficiency and the problems this entails: soot stains on the glass, inefficient utilisation of the wood and a soot deposits in the chimney.

Warning!
Keep combustion and convection air inlet free from blockage.

Warning! Extractor fans when operating in the same room or space as the appliance may cause problem.

Distance illustration (FIG 1)

*The illustration indicates the approximate centre height of the recess for the flue. Consider possible inclination of the flue prior to making perforating the chimney. Distortions in floors and walls may also influence the height, dry stack therefore the fireplace for accurate height and positioning of the flue/chimney connection. If a fresh air supply set (accessory) is connected through the floor, mark where the hole should be.

Attention! Since the inner core is composed of many layers the connection height may vary by up to a few centimeters from installation to installation.

Safety distances (FIG 2)

Ensure that the safety distances are complied with.

IMPORTANT! Drying Process

The fireplace contains a lot of moisture when it is new and no fire has been made before. This moisture must be dried out before the fireplace can withstand the combustion rate given below.

To extract the moisture, follow this procedure:

1. Ensure that the air vent control just below the door is completely open
2. Ensure that the bypass and flue dampers are both open
3. Make a small fire with 0.5-1 kg of kindling wood
4. Close the bypass damper once the flames have taken proper hold of the wood, this will ensure that the hot smoke circulates the ducts.

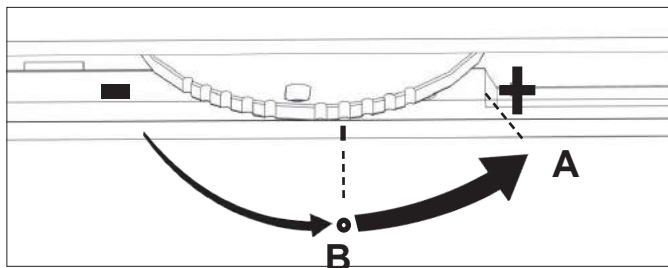
Important! Let the air vent and flue damper remain open until the fire is burnt out.

This procedure is repeated twice more, with a 24 hrs gap between each time.

Important! Failure to follow the guidelines for drying can cause the elements to crack.

The air vent control is turned to the left to increase the air supply to Salzburg. The vent is working in two modes.

- A.** When you turn the vent maximally to the right it is in ignition mode.
- B.** If you turn the vent to the left ignition air is diminish. When you felt a click then ignition air is closed and there is maximum secondary air provided. Further turning to the left decrease amount of secondary air.



Combustion pace

An accumulating fireplace is designed to absorb thermal energy during a relatively short period of relatively intense heat. When the period of intensive combustion is completed, the product will deliver the accumulated heat over a longer period of time.

The fireplace is designed to reach a surface temperature between 90 and 140C during normal use.

Important! Combustion beyond the recommended pace (see table with Technical Information) will result in a higher surface temperatures, which can lead to discoloration of the paint. It can also result in higher than intended temperatures against combustible walls.

Follow the values in the table to find the correct load size and what loading interval is right for your product.

When the last load has passed into the ember phase with few embers left, the air vent and flue damper are closed to prevent heat escaping through the chimney.

Remember to open the flue damper before making a fire in the fireplace.

The bypass damper should only be open during when necessary for short periods (10-15 minutes) at the time a fire is lit, and at new loads, in order to prevent smoke or ash escaping into the room. Persistent combustion with an open bypass damper can result in exceeding the maximum allowed chimney temperature.

Due to the length of the smoke gas ducts, the fireplace is heated up somewhat unevenly. After lighting a fire, the front above the door and one of the sides will heat up first. The heat will then be evened out after a few hours of burning and when all the ducts have been warmed up.

6. Assembly, see page 36

Important! It is very important that installation instructions are read carefully and followed closely in order to ensure optimal functioning of the product.

Some advice in case of combustion problems

Error	Explanation	Solution
No draught	The chimney is blocked	Contact a chimney sweeper / dealer for more information or clean the flue, smoke baffle and burn chamber.
	The flue is sooty or there is accumulated soot on the smoke baffle	
	The smoke baffle is wrongly positioned	Verify the assembly of the smoke baffle - see assembly instructions.
The stove release smoke when lighting the fire and during combustion	Downdraught in the room caused by no draught, that the house is too "air tight".	Light the fire with an open window. If this helps, more/bigger vents must be installed in the room.
	Downdraught in the room – caused by extractor and/or central ventilation system that pulls too much air out of the room.	Turn off/regulate extractor and/or other ventilation. If this helps, more vents must be installed.
	The flues from two fireplaces/stoves are connected to the same chimney at the same height.	One flue must be repositioned. The height difference of the two flue pipes must be of at least 30 cm.
	The flue is in a declining position from the smoke dome to the chimney.	The flue must be moved so that there is an inclination of at least 10° from smoke dome to chimney. Possibly install a smoke suction device*.
	The flue is too far into the chimney.	The flue must be reconnected so that it does not enter into the chimney but ends 5 mm before the chimney inner wall. Possibly install a smoke suction device*.
	Soot hatch in the basement or attic that is open and thus creating a false draught.	Soot hatches must always be closed. Hatches that are not tight or are defected must be changed.
	Damper/top draught vents or doors on fireplaces that are not in use are open and create a false draught.	Close damper, doors and top draught vents on fireplaces that are not in use.
	An open hole in the chimney after that a fireplace has been removed, thus creating a false draught.	Holes must be completely sealed off with masonry.
	Defect masonry in the chimney, e.g. it is not airtight around the flue pipe entry and/or broken partition inside the chimney creating a false draught.	Seal and plaster all cracks and sites that are not tight.
	The cross-section in the chimney is too large which results in no or very low draught.	The chimney must be refitted, possibly install a smoke suction device*.
	The cross-section in the chimney is too small and the chimney cannot carry out all the smoke.	Change to a smaller fireplace or build new chimney with a larger cross section. Possibly install a smoke suction device*.
The chimney is too low and hence a poor draught.	Increase the height of the chimney and/or install a chimney cap/ smoke suction device*.	
The stove releases smoke inside when it is windy outside.	The chimney is too low in relationship to the surrounding terrain, buildings, trees etc.	Increase the height of the chimney and/or install a chimney cap/ smoke suction device*.
	Turbulence around the chimney due to the roof being too flat.	Increase the height of the chimney and/or install a chimney cap/ smoke suction device*.
The stove does not heat sufficiently.	The combustion receives too much oxygen due to a leakage under the lower border of the stove or too strong chimney draught. Difficult to regulate the combustion and the wood burn up too quickly.	Any possible leakage must be sealed off. A draught regulator or possibly a damper can reduce the chimney draught. NB! A leakage of only 5 cm ² is enough for 30% of the heated air to disappear.
Too much draught	The smoke buffer is wrongly positioned.	Verify the positioning of the smoke buffer – see assembly instructions.
	In case of using oven-dried wood, this requires less air supply than when using normal wood.	Turn down the air supply.
	The gaskets around the door are worn and totally flat.	Replace the gaskets, contact your dealer.
	The chimney is too large.	Contact chimneysweeper or other professional for more details.
The glass is sooty	The wood is too wet.	Only use dry wood with a humidity of maximum 20%.
	The air vent control is closed too tightly.	Open the air vent control to add air to the combustion. When new wood logs are inserted all vent controls should be completely opened or the door slightly opened until the flames have a good take on the wood.
White glass	Bad combustion (the temperature is too low)	Follow the guidelines in this user guide for correct combustion.
	Using wrong material for combustion (such as: painted or impregnated wood, plastic laminate, plywood etc)	Ensure to use only dry and clean wood.
Smoke is released when the door is opened	A levelling out of pressure occurs in the burn chamber.	Open the air vent control for about 1 min before opening the door – avoid opening the door too quickly.
	The door is opened when there is a fire in the burn chamber.	Open the door carefully and/or only when there is hot ember.
White smoke	The combustion temperature is too low.	Increase the air supply.
	The wood is humid and contains water damp.	Ensure to use only dry and clean wood.
Black or grey/black smoke	Insufficient combustion.	Increase the air supply.

1. Yleistä varaavista takoista

Sytytyspelti
Savupelti
Paloilmansäättö
Savukanavien puhdistus
Tuhka ja tuhkalaatikko
Paino
Palomuuuri
Liittäminen savupiippuun
Liima
Pienet vauriot
Maalaus
Pinnoitus
Laatat/kaakelit
Thermotte™
Halkeamat PowerStonessa™

2. Takuu

Lasin kierrätys
Pakkausmateriaalin kierrätys
Luukku ja lasi

3. Lämmitysvihjeitä

Lämmitysrytmi
Puiden varastointi
Lämmittäminen
Polttoaineen valinta

4. Teknisiä tietoja

5. Asennus ja tarkastus ennen käyttöä

Savupiipun veto
Paloilman asennussarja (AIR)
TÄRKEÄÄ! Kuivausprosessi
Palamisnopeus

6. Kokoaminen

7. Vinkkejä ja ohjeita palamisongelmiin

Yleistä varaavista takoista

Nordpeisin varaavat takat perustuvat pitkään kanavajärjestelmään. Siinä tulipesässä kehittyvä savukaasu johdetaan kanavajärjestelmään, ennen siirtymistään savupiippuun.

Savukaasujen lämpötila imeytyy savukanavia ympäröivään materiaaliin. Hyvin rakennetun varaavan takan teho on siksi paljon suurempi kuin tavallisen takan.

Sytytyspelti

Avoin sytytyspelti vie savukaasut suoraan savupiippuun, eikä niiden tarvitse kiertää savukanavien läpi. Tämä johtaa paljon parempaan vetoon, joka voi olla eduksi, kun lämmitetään kylmää takkaa ja/tai savupiippua. Sytytyspelti saa olla auki vain lyhyitä aikoja (10-15 minuuttia) kerrallaan takan sytytyksen ja puiden lisäyksen jälkeen, jotta savua tai tuhkaa ei pääse huoneeseen. Takan jatkuva lämmittäminen sytytyspelti avattuna voi johtaa savupiipun maksimilämpötilan ylittymiseen.

Savupelti

Savupelti sulkee takan savupiipulta ja varmistaa, että mahdollisimman suuri määrä takkaan varastusta lämmöstä tulee huoneeseen eikä mene ulos savupiippuun lämmityssyklin viimeisen pesällisen jälkeen. Pellissä on sisäänrakennettu pieni aukko, jonka ansiosta se lukitussa asennossa itse estää savun tulon huoneeseen, kun pelti suljetaan viimeisen pesällisen jälkeen. Savupellin on oltava auki lämmityksen aikana, mutta se voidaan sulkea, kun viimeisen pesällisen hiillos on sammunut.

Paloilmansäättö

Perinteisesti varaavat takat lämmitetään niin, että paloilmansäättö on avattu äärimmilleen. Tämä varmistaa ihanteellisen palamisen ja sen, että savukanava järjestelmään kertyy mahdollisimman vähän nokea. Lisäksi lasi on helpompi pitää puhtaana tehokkaasti lämmitettäessä. Jos kuitenkin halutaan pitempää palamisjaksoa ja rauhallisempia liekkejä, ilmaventtiili voidaan säätää pienemmälle. Salzburg on varustettu jälkipalamistekniikalla. Se varmistaa puhtaan palamisen ja suuremman tehon jopa pienellä paloilmamäärällä.

Kanaviston puhdistus

Jos takkaa käytetään päivittäin koko lämmityskauden ajan, suosittellemme, että kanavisto nuohotaan kerran vuodessa. Tämä varmistaa hyvän vedon ja lämmitystehon. Noki eristää kanavat ja laskee siten lämmitystehoa. Myös savupiipun veto huononee ja palamista on vaikeampi hallita ilmapelleillä. Muista, että takan pitää olla kylmä nuohouksen/tarkistuksen yhteydessä.

Irrota nuohousta varten Thermotte-savuhylly ja kaksi Thermotte-sivulevyä. Harjaa puhdistusharjalla ylös- ja alaspäin. Noki laskeutuu pohjalle ja voidaan poistaa tuhka- ja kaimurilla avaamalla palotilan pohjan Thermotte-kansi.

Perusversioissa savuputkeen pääsee käsiksi luukun ja keskikanavan kautta. Jos takassa on kuumakansi, irrota se savuputkeen käsiksi pääsyä varten.

Tuhka ja tuhkalaatikko

Tuhkalaatikko on lisävaruste. Tuhkat on poistettava säännöllisesti. Huomaa että tuhka voi sisältää kuumia hiiliä vielä useita päiviä tulen sammumisen jälkeen. Käytä palamattomasta materiaalista valmistettua säiliötä tuhkaa varten.

Paino

Talonomistajan on varmistuttava siitä, että lattia kestääkän kokonaispainon aiheuttaman kuormituksen.

Palomuri

Vapaasti seisovat takat voidaan asentaa ilman palomuuria. Noudata kaikkia turvaetäisyyksiä tulenarkaan materiaaliin.

Liittäminen savupiippuun

Noudata savupiipun valmistajan liittämistä koskevia ohjeita. Kokeile ensin pystyttää kuori ja takka ilman liimaa, jotta löydät savupiippuliitännän tarkan korkeuden ja sijainnin.

Max paino päältä liitettävälle metallipiipulle on 300 kg

Takan päälle ei voi laittaa harkko-tai tiilipiippua.

Terässavupiippuun tehtävässä yläliitännässä on noudatettava kyseisen valmistajan asennusohjetta.

Eduslaattaa ja tulenarkaa lattiaa koskevat määräykset

Noudata asennusmaassa voimassa olevia eduslaattaa (kivi, teräs yms.) koskevia vaatimuksia.

Liima

Ulkoiset elementit on liimattava mukana toimitetulla akryylillä. Varmista, että kaikki liimapinnat ovat pölyttömiä. Pinnat voidaan pestä tartunnan parantamiseksi. Anna pinnan kuivua ennen liiman levittämistä. Kun tuote on asennettu valmiiksi, täytä elementtien väliset raot akryylillä ja tasoita elementtien väliset saumat saippuaan kastetulla sienellä tai sormella niin, että elementtien väliin jää selvä syvennys (KUVA Z).

Pienet vauriot

Pitkän kuljetuksen jälkeen tuotteessa saattaa olla pieniä vaurioita. Ne voidaan korjata mukana toimitetulla sementtiliimalla. Parhaan tuloksen saamiseksi voit tasoittaa sopivalla tasoitusmassalla sementtiliiman päältä. Pienet vauriot ja epätasaisuudet voit tasoittaa tasoitusmassalla. Jos vaurio on syvä, on suositeltavaa tasoittaa useita kertoja painumisen välttämiseksi. Tasoita esim. kostealla sienellä tai tasoituslastalla.

Maalaus

Kuoren pinta on suunniteltu niin, että sen voi maalata ilman pohjausta. Käytä vain diffuusioavointa akryyli- tai lateksimaalia tai tarvittaessa sementtipohjaista struktuurimaalia. Mikäli pinnassa on oletuksen vastaisesti epätasaisuuksia, ne on tasoitettava kevyttasoitteella tai mukana toimitetulla akryylillä.

Pinnoitus

Jos pinta halutaan pinnoittaa perinteisesti, on suositeltavaa kostuttaa kuori ja levittää takkaan sementtiliimaa ja lasikuituverkko ennen mahdollista muurauslaastin tai mineraalilaastin levittämistä.

Laatat/kaakelit

Takka voidaan myös osittain tai kokonaan peittää laatoilla/kaakeleilla/luonnonkivellä oman valinnan mukaan. Kuten muurauslaastin kohdallakin, on suositeltavaa kostuttaa kuori ennen, kuin siihen levitetään sementtiliimaa ja lasikuituverkko, jotta varmistetaan hyvä pito ja estetään halkeamien muodostuminen kuoren rakoihin.

Varmista, että liima ja muurauslaasti ovat kuivuneet ennen, kuin lämmität takan ensimmäistä kertaa. Noudata liiman/muurauslaastin valmistajan ohjetta.

Luukun kehys on hyvä peittää maalarinteipillä myöhemmän puhdistuksen välttämiseksi, olipa pintakäsittely mikä tahansa.

Huomaa, että kuoren ja luukun kehysten välistä ilmarakoa ei saa täyttää liimalla, muurauslaastilla tai vastaavalla.

Thermotte™

Tulipesän lämpöä eristävät levyt edistävät korkean palamislämpötilan tuottamista, mikä johtaa puun tavallista puhtaampaan palamiseen ja suurempaan tehoon. Levyjen mahdolliset halkeamat eivät heikennä eristyskykyä. Jos yksittäisiä levyjä on korvattava tai vaihdettava, ota yhteys jälleenmyyjääsi.

Huomautus: Liian pitkien puiden käyttö voi vaurioittaa levyjä, sillä puut joutuvat jännityksiin sivulevyjen väliin. Ota myös huomioon, että Thermotte-levyistä voi irrota värillistä jauhetta kosketettaessa.

Halkeamat PowerStonessa

Lämpövaikutusten takia PowerStone-materiaalissa voi ilmetä pieniä halkeamia. Tämä on luonnollista, eikä se heikennä tuotteiden toimivuutta tai turvallisuutta.

2. Takuu

Huomio!
Varaosina saa käyttää vain valmistajan alkuperäisosa.

Huomio!
Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia ilman valmistajan kirjallista lupaa.

Yksityiskohtaiset takuehdot käyvät ilmi tuotteen mukana toimitetusta takuukortista. Voit myös tutustua takuuehtoihin nettisivullamme www.nordpeis.eu/fi

Lasin kierrätys

Tulenkestävää lasia ei voi kierrättää. Kaikki vanha tulisijan lasi, sirpaleet tai muu käyttökelpoton tulenkestävä lasi on hävitettävä sekajätteenä. Tulenkestävän lasin sulamislämpötila on korkeampi, eikä sitä siksi voi kierrättää yhdessä käytetyn pakkauslasin kanssa. Jos sitä sekoitetaan käytettyyn pakkauslasiin, pilataan raaka-aine ja käytetyn pakkauslasin kierrätys voi pahimmassa tapauksessa pysähtyä. Kun huolehdit siitä, että tulenkestävä lasi ei päädy palautuspisteeseen, on se tärkeä ympäristötieto.

**LUUKUN LASIT
EIVÄT OLE
KIERRÄTETTÄVIÄ**

**Luukunlasit tulee laittaa
keramiikan ja posliinin
tavoin sekajäteastiaan**



Pakkausmateriaalin kierrätys

Tuotteen pakkausmateriaalit tulee kierrättää kansallisten säädösten mukaisesti.

Luukku ja lasi

Jos lasiruutu on nokinen, voi olla tarpeen puhdistaa lasi. Käytä tähän tarkoitettua lasinpuhdistusainetta. (Huom! ole varovainen, lasinpuhdistusaine voi vahingoittaa luukun reunuksen maalausta.) Muiden puhdistusaineiden käyttö voi vahingoittaa lasia. Hyvä vihje on käyttää kosteaa rättiä ja talouspaperia, jossa on vähän palotilan tuhkaa. Hiero tuhkaa lasille ja puhdistu sitten puhtaalla ja kostealla talouspaperilla. Huom! Lasi voidaan puhdistaa vain kylmänä.

Tarkista säännöllisesti, että lasin ja luukun liitoskohta on täysin tiivis. Kiristä tarvittaessa ruuveja, jotka pitävät lasin paikallaan – mutta ei liian tiukalle, koska siitä voi seurata lasin lohkeaminen.

Aika ajoin voi olla välttämätöntä vaihtaa luukun tiivistyslistat sen varmistamiseksi, että tulisija edelleen on tiivis ja toimii optimaalisesti. Niitä saa ostaa

sarjana, johon kuuluu myös keraaminen liima.

Lämmitysrytmi

Varaavaa takkaa ei saa yllämmittää, sillä tämä voi vaurioittaa sitä. Jotta voit hyödyntää varaavaa takkaa parhaalla mahdollisella tavalla, on tärkeää optimoida lämmitysrytmi ja pesällisten koko. Lue, mitkä lämmitysvälit ja pesälliskoot koskevat tuotettasi.

3. Lämmitysvihjeitä

Paras tapa sytyttää tulisija on käyttää Sytytyspaloja ja pilkottuja pikkupuita. Sanomalehtipaperista tulee paljon tuhkaa ja painomuste ei ole hyväksi ympäristölle. Mainokset, aikakauslehdet, maitotölkit ja vastaavat eivät sovellu tulisijan sytyttämiseen. Sytyttäessä on hyvä ilman saanti tärkeää. Kun savupiippu lämpiää, veto kasvaa ja luukku voidaan sulkea.

Huomio!
Tuotteen pinta voi tulla erittäin kuumaksi. Noudata varovaisuutta välttääksesi palovammat.

Varoitus: Älä MILLOINKAAN käytä sytytysnestettä tai bensiiniä, parafiiniä, denaturoitua alkoholia (Sinol, Lasol) tai vastaavia sytyttämiseen. Voit vahingoittaa sekä itseäsi että tuotetta.

Käytä aina puhdasta ja kuivaa puuta, jonka enimmäiskosteus on 20 % /minimi 16 %. Puuta on hakkuun jälkeen kuivattava ainakin puoli vuotta. Kosteaa puuta vaatii paljon ilmaa palamiseen ja joudutaan käyttämään ylimääräistä energiaa / lämpöä kostean puun kuivattamiseen. Se tuottaa vähemmän lämpöä huoneeseen samalla, kun se johtaa noen muodostumiseen lasiin ja hormiin ja aiheuttaa pikeentymisen ja hormipalon vaaran.

Nokipalon sattuessa, sulje luukku ja paloilmansäädin ja soita palokunnalle. Nokipalon jälkeen nuohoojan on tarkistettava piipun kunto.

Puiden varastointi

Kuivan puun varmistamiseksi, tulee puut kaataa talvella ja varastoida kesällä katon alle sellaiseen paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. Puupinoa ei koskaan saa peittää maahan asti ulottuvalla pressulla, joka estää puuta kuivumasta. Säilytä aina pientä puumäärää sisätiloissa joitakin päiviä ennen käyttöä, jolloin puun pinnan kosteus pääsee haihtumaan.

Lämmittäminen

Liian pieni ilmamäärä tulisijassa voi aiheuttaa lasin nokeentumista. Huolehdi siksi riittävästä ilmansaunnasta, kun polttoaine on sytytetty niin, että palotilassa on liekkejä ja kaasut palavat. Avaa sytytys- /lämmitysventtiilit ja jätä luukku raolleen, kunnes liekit saavat hyvän otteen.

Huomio! Tulipesän luukun on oltava suljettuna aina muulloin paitsi sytytyksen, puiden lisäyksen ja tuhkan poiston aikana.

Sytytys

Pilkkeen halkaisija 3-5 cm
Pituus: 15-25 cm
Määrä (normaali): 1,35 kg

Laita paloilmansäädin sytytysasentoon - oikealle ääri-asentoon. Aseta pelti sytytysasentoon vetämällä pellin akseli ulos (oikeakätinen versio) - katso kuva 18. Pellin sytytysasennon sijainti vasenkätisessä versiossa näkyy kuvassa 18a.

Asettele palotilaan pieniä, kuivia pilkkeitä, sytytä tuli ja varmista, että tuli on kunnolla syttynyt. Kun liekki palavat tasaisesti ja savupiippu on lämmin, käännä paloilmansäädin pois sytytysasennosta vasemmalle. Sytytysilma on suljettu, kun kuuluu ja tuntuu naksahdus.

Aseta pelti normaaliin lämmitysasentoon 15-20 minuutin kuluttua tulen syttymisestä - katso kuva 18. Savu alkaa kiertää kanavissa ja lämpöä varastoidaan Power Stone -lämpömakasiiniin.

Voit lisätä puita, kun puut ovat palaneet hiilokseksi. Vedä hiilet palotilan etuosaan ennen puiden lisäämistä, jotta puut syttyvät edestä. Asettele ensimmäinen puukerros poikittain palotilaan. Tulen tulisi palaa kirkkailla ja eloisilla liekeillä.

Puiden lisäys:

Klapien halkaisija: 6-9 cm
Pituus 23 - 25 cm
Määrä (normaali): 1,76 kg / h

Kun tulipesän hiillos on sammunut, sulje savupelti työntämällä se täysin sisään (oikeakätinen asennus), että lämpö ei karkaa ulos. Katso kuva 18.

Polttoaineen valinta

Kaikenlaista puuta, kuten koivua, pyökkiä, tammea, jalavaa, saarnia ja hedelmäpuita voidaan käyttää polttoaineena tulisijassa. Puulaatujen kovuus vaihtelee – mitä kovempi puu, sitä suurempi energia-arvo. Kovimpia puita ovat pyökki, tammi ja koivu.

Huom! Emme suosittele lämmitysbrickettien/pellettien käyttöä palotiloissamme, koska nämä tuotteet voivat kehittää oleellisesti korkeamman lämpötilan, kuin palotila kestää. Brickettien/pellettien käyttö tapahtuu omalla vastuulla ja voi johtaa takuun raukeamiseen.

Lähde: Edvard Karlsvik, "Håndbok, effektiv og miljøvennlig vedfyring" (Käsikirja, tehokas ja ympäristöystävällinen puulämmitys) SINTEF, Energiforsikring as ja Heikki Oravainen, VTT.

Noudata asennusohjetta turvallisuutesi vuoksi.
Kaikki turvaetäisyydet ovat minimietäisyyksiä.
Tulisijojen asennus on lisäksi tehtävä maakohtaisten lakien ja säännösten mukaisesti. Nordpeis AS ei vastaa tulisijan

virheellisestä asennuksesta.

Emme vastaa painovirheistä ja pidätämme oikeudet muutoksiin. Uusimmat versiot ja yksityiskohtaiset tiedot palomuureista, savupiippuliitännästä jne. Ovat internetsivullamme www.nordpeis.eu/fi

4. Teknisiä tietoja Salzburg S

Minimietäisyys tulenarkaan materiaaliin	Takaa 30mm Sivulta 250mm Päältä 500mm
CO-päästöt savukaasuissa 13% O ₂	0,13% (0,11% (kuumakansi))
Savukaasujen lämpötila	171 °C 135 °C (kuumakansi)
Lämpöteho	84996 kJ 89820 kJ (kuumakansi)
Lämpötilanpitokapasiteetti (kuumakansi)	100% kun 3,9 tunti 50% kun 10,2 tunti 25% kun 15,6 tunti 100% kun 3,7 tunti 50% kun 10,3 tunti 25% kun 16,0 tunti
Hyötysuhde	84,0 % 89 % (kuumakansi)
Paloilmansäätimen aukiolo %	+/- 40 %
Nimellisteho lämmönluovutusjakson aikana(100%-25%)	2,1 kW 2,0 kW (kuumakansi)
Savupiipun veto	12 Pa
Paino	noin. 360 kg
Paino (kuumakansi)	noin. 350 kg
Puu	250 mm
Max puumäärä/pesä	1,35 kg
Pesällisten enimmäismäärä	5
Pesällisten väli	1 / tunti
Lämmityssykkien määrä / vrk	1

5. Asennus ja tarkastus ennen käyttöä

Tulisijan ja savupiipun asentamiseen on pyydettävä lupa paikalliselta rakennusviranomaiselta. Kysy lupaan liittyviä ohjeita ja neuvoja kuntasi rakennusviranomaiselta. Kiinteistönomistaja vastaa siitä, että noudatetaan kaikkia määräysten mukaisia turvallisuusvaatimuksia. Nuohoojalle on ilmoitettava, jos asennus muuttaa kiinteistön nuohoustarvetta.

Savupiipun veto

Vanhempiin tulisijoihin verrattuna asettavat nykyiset puhtaasti palavat tulisijat huomattavasti suurempia vaatimuksia savupiipulle. Paraskin tulisija toimii huonosti, jos savupiippu ei ole oikein mitoitettu ja hyvässä kunnossa. Veto riippuu pääasiassa savukaasujen lämpötilasta, ulkolämpötilasta, ilman saannista sekä savupiipun korkeudesta ja sisämitasta. Savupiipun halkaisija ei koskaan saa olla pienempi kuin liittynän halkaisija. Nimellisteho edellyttää 12 – 25 Pascalin alipainetta, ks. EU-määräys.

Veto paranee, kun

- savupiippu tulee lämpimämmäksi kuin ulkoilma
- savupiipun pituus kasvaa
- ilman saanti palotilaan on hyvä

Jos savupiippu on ylimitoitettu suhteessa tulisijaan, voi olla vaikeaa saavuttaa hyvää vetoa, koska savupiippu ei lämpene riittävästi. Sellaisissa tapauksissa kannattaa ottaa yhteyttä ammattimieheen mahdollisten toimenpiteiden arvioimiseksi. Liian voimakkaan vedon voi korjata rajoittimella. Tulisija on tyyppitestattu ja sen saa kytkeä savupiippuihin, jotka on mitoitettu EC-määräyksessä ilmoitetuille savukaasujen lämpötiloille. Ota tarvittaessa etukäteen yhteyttä nuohoojaan.

Huom!

On suositeltavaa käyttää valtuutettua asentajaa tulisija asennuksessa.

Paloilman asennussarja (AIR)

Paloilman asennussarja on saatavana lisävarusteena. Asennussarja takaa että takka saa riittävästi ilmaa eikä rakennuksen muu ilmastointi tai esim liesituuletin vaikuta takan palamiseen. Suosittelemme paloilman asennussarjaa kaikissa tapauksissa.

Varoitus!

Pidä huoli että paloilmaventtilit eivät tukkeudu missään tapauksessa.

Varoitus! Samassa huoneessa tai tilassa olevat ilmastointilaitteet voivat vaikuttaa takan toimintaan.

Mittapiirros (KUVA 1)

*Piiroksen mitta ilmaisee tuotteen savuputkiliitännän keskikorkeuden. Mitta vaihtelee sen mukaan, mihin

kuori asennetaan savuputken nousun vuoksi. Myös kaltevat lattiat ja seinät voivat vaikuttaa mittoihin. Kokeile siksi ensin pystyttää kuori ja takka ilman liimaa, jotta löydät liitännäreiän tarkan korkeuden ja sijainnin. Ota myös huomioon mahdollisen lattian läpi tulevan paloilmasetin (lisävaruste) reikä.

Huom! Runko koostuu monesta kerroksesta ja sen vuoksi liitännäkorkeus voi vaihdella muutaman sentin asennuskohteesta riippuen

Turvaetäisyydet (KUVA 2)

Varmista, että annettuja turvaetäisyyksiä noudatetaan.

TÄRKEÄÄ! Kuivausprosessi

Uusi takka sisältää runsaasti kosteutta, ennen kuin sitä on lämmitetty.

Tämä kosteus on poistettava, ennen kuin takka kestää alla ilmoitetun lämmitystehon.

Poista kosteus seuraavasti:

1. Varmista, että palamisilmasäädin luukun alapuolella on täysin auki.
2. Varmista, että sytytys- ja savupelti ovat auki.
3. Sytytä pieni tuli 0,5-1 kg sytykkeillä.
4. Sulje sytytyspelti, kun puut ovat syttyneet kunnolla. Tämä varmistaa, että kuuma savu kiertää kanavissa.

HUOM! Jätä paloilmansäätö ja savupelti auki, kunnes tuli on palanut loppuun.

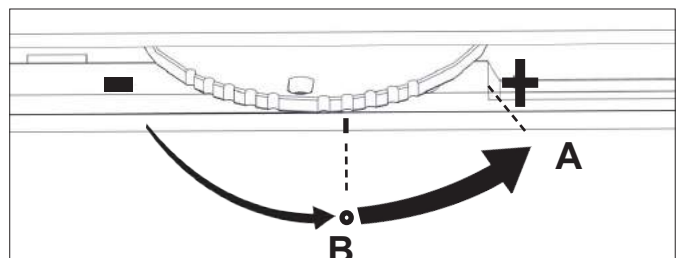
Toista tämä menettely vielä kaksi kertaa 24 tunnin välein.

HUOM! Kuivausohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa elementtien halkeamisen.

Suurena paloilmansäätintä Salzburg-takkaan kääntämällä paloilmansäädintä oikealle. Säätimessä on kaksi toimintoa.

A. Kun säädin käännetään äärimmäisen oikealle, se on sytytysasennossa.

B. Kun säädintä käännetään vasemmalle, sytytysilman saanti pienenee. Kun tunnet säätimessä pienen pykälän, sytytysasento on suljettu ja säädin on normaalikäytön maksimipaloilmatilassa. Kun säädintä käännetään vielä vasemmalle, paloilmansäätin pienenee.



Palamisnopeus

Varaava takka on suunniteltu sitomaan lämpöenergiaa suhteellisen lyhyen ja voimakkaan palamisjakson aikana. Kun voimakkaan palamisen jakso on ohi, takka luovuttaa varaamansa lämpöenergian pidemmän ajan kuluessa.

Takka on suunniteltu saavuttamaan 90-140 °C pintalämpötilan normaalissa käytössä.

HUOM! Suositeltua suurempi palamisnopeus (katso tekniset tiedot) nostaa pintalämpötilaa, mikä voi aiheuttaa maalin värjäytymistä. Sen johdosta myös tulenarkoihin seiniin saattaa kohdistua suunniteltua korkeampi lämpötila.

Etsi taulukosta takkaasi sopiva puumäärä ja lisäysväli.

Kun viimeisen pesällisen hiillos on sammunut, sulje paloilmansäädin ja savupelti, jotta lämpö ei karkaa savupiipun kautta.

Muista avata savupelti, ennen kuin sytytät tulen takkaan.

Sytytyspelti saa olla auki vain lyhyitä aikoja (10-15 minuuttia) kerrallaan takan sytytyksen ja puiden lisäyksen jälkeen, jotta savua tai tuhkaa ei pääse huoneeseen. Takan jatkuva lämmittäminen sytytyspelti avattuna voi johtaa savupiipun maksimilämpötilan ylittymiseen.

Savukanavien pituuden vuoksi takka lämpenee hieman epätasaisesti. Tulen sytyttämisen jälkeen luukun yläpuolinen takan etuosa ja toinen kylki lämpenevät ensin. Lämpö tasaantuu sitten muutaman tunnin kuluttua, kun kaikki kanavat ovat lämmenneet.

6. Kokoaminen, katso sivu 36

HUOM! On erittäin tärkeää, että luet asennusohjeet huolella ja noudatat niitä tarkoin takan optimaalisen toiminnan varmistamiseksi.

Vinkkejä ja ohjeita palamisongelmiin

Ongelma	Selitys	Toimenpide
Huono veto	Savupiippu tukossa	Ota yhteys nuohoojaan/takan jälleenmyyjään tai puhdistusta savuputki ja palotila.
	Savuputki tukossa tai nokikerrostumia savunohjauslevyissä	
	Savunohjauslevyt väärin asennettu	
Takka savuaa sytytysvaiheen ja käytön aikana	Alipainetta takan asennushuoneessa; liian heikko veto, talo on liian tiivis	Tarkasta kokeilemalla sytyttää takka ikkuna avattuna. Jos se auttaa, sinun on asennettava lisää/suurempia venttiilejä.
	Alipainetta huoneessa – liesituuletin ja/tai huippumuri imee liikaa ilmaa huoneesta	Kytke liesituuletin ja/tai muu ilmastointi pois päältä/pienemmälle nopeudelle. Jos se auttaa, sinun on asennettava lisää venttiilejä huoneeseen.
	Kahden tulisijan savuputket on liitetty savupiippuun samalle korkeudelle	Asenna uudelleen. Savuputkien asennusreikien välillä on oltava vähintään 30 cm korkeusero.
	Savuputki kallistuu alaspäin	Siirrä savuputkea niin, että se nousee vähintään 10 asteen kulmassa takasta savupiippuun. Asenna tarvittaessa savuimuri.
	Savuputki on liian syvällä hormissa	Asenna savuputki uudelleen. Sen pitää olla vähintään 5 mm päässä hormin takaseinästä. Asenna tarvittaessa savuimuri.
	Kellarin tai ullakon nokiluukku on auki ja pienentää vetoa	Nokiluukkujen on aina oltava suljettuina. Vuotavat tai rikkiäiset nokiluukut pitää vaihtaa.
	Käyttämättömien tulisijojen pellit/savupellit tai luukut ovat auki ja pienentävät vetoa	Sulje käyttämättömien tulisijojen pellit, luukut ja savupellit.
	Avoimet reiät savupiipussa ja irrotetut tulisijat heikentävät vetoa	Reiät pitää muurata umpeen.
	Savupiippu rikki, esim. vuotoa läpiviennin ympärillä ja/ tai rikkiäinen väliseinä savupiipussa aiheuttaa vuotoa	Tiivistä kaikki halkeamat ja vuotokohdat.
	Hormin liian suuri läpimitta aiheuttaa sen, että piippu vetää huonosti/ei lainkaan.	Korjaa savupiippu, asenna tarvittaessa savuimuri.
	Hormin poikkileikkaus on liian pieni, kaikkia savukaasuja ei pystytä poistamaan	Vaihda pienempään takkaan tai asenna suurempi savupiippu. Asenna tarvittaessa savuimuri.
	Liian lyhyt savupiippu vetää huonosti	Pidennä savupiippua.
Takka savuaa, kun ulkona tuulee	Savupiippu on liian matala ympäröivään maastoon, rakennuksiin, puihin tai vastaaviin nähden	Pidennä savupiippua. Asenna tarvittaessa savupiipun hattu tai savuimuri.
	Pyörteilyä savupiipun ympärillä, koska katto on liian tasainen	Pidennä savupiippua ja/tai asenna savupiipun hattu.
Takan lämmitys-teho on liian pieni	Takka saa liikaa happea palamiseen johtuen vuodosta tulisijan alaosassa tai liian suuresta vedosta; vaikeuksia säätää palamista, puut palavat nopeasti	Tiivistä vuodot. Pienennä vetoa paineenrajoittimella tai pellillä. HUOM! Jo 5 cm ² vuoto aiheuttaa sen, että 30 % tuotetusta lämminilmasta häviää savupiipun kautta.
Liian voimakas veto	Savunohjauslevyt väärin asennettu	Tarkasta savunohjauslevyjen asennus, katso käyttöohje.
	Jos käytät uunikuivattua polttopuuta, se vaatii vähemmän palamisilmaa kuin normaali polttopuu	Pienennä palamisilman syöttöä.
	Takkaluukun tiivisteet ovat kuluneet ja litistyneet	Tarkasta tiivisteet. Vaihda kuluneet tiivisteet, katso käyttöohje.
	Savuhormi on liian suuri	Lisätietoa saat nuohoojalta/takan jälleenmyyjältä.
Lasiluukku nokeentuu	Polttopuut ovat kosteita	Käytä vain kuivaa polttopuuta, jonka kosteus on enintään 20 %.
	Paloilmapelti on liian pienellä	Avaa paloilmapeltiä syöttääksesi enemmän ilmaa palotilaan.
Valkoinen lasi	Huono palaminen (takan lämpötila liian alhainen)	Lämmitä oikein tämän käsikirjan ohjeiden mukaisesti.
	Takkaa lämmitetään väärin (polttoaineena käytetään jätepuuta, maalattua puuta, kyllästettyä puuta, vaneria jne.)	Käytä aina puhdasta ja kuivaa puuta.
Huoneeseen tulee savua, kun luukku avataan	Syynä on palotilan paineen tasoittuminen	Avaa paloilmapelti noin 1 minuutti ennen kuin avaat luukun. Älä avaa luukkuja liian nopeasti.
	Takkaluukku avataan, kun puut palavat palotilassa	Avaa luukku vain silloin, kun palotilassa on hiillos.
Valkoista savua	Liian alhainen palamislämpötila	Suurena palamisilman syöttöä.
	Polttopuut ovat kosteita	Käytä aina puhdasta ja kuivaa puuta.
Mustaa tai harmaata savua	Epätäydellinen palaminen	Suurena palamisilman syöttöä.

1. Generellt om värmelagrande eldstäder	24
Tändspjäll (bypass)	24
Skorstensspjäll	24
Luftventil	24
Sotning av rökkanaler	24
Aska och asklåda	25
Vikt	25
Brandvägg	25
Tillkoppling till skorsten	25
Lim	25
Småskador	25
Målning	25
Putsning	25
Kakel	25
Thermotte™	25
Sprickor i Powerstone™	25
2. Garanti	26
Återvinning av glas	26
Återvinning av förpackning	26
Dörr och glas	26
3. Eldningstips	26
Förvaring av ved	26
Eldning	26
Val av bränsle	26
4. Teknisk info Salzburg M	28
5. Installation och kontroll före användning	28
Skorstensdrag	28
Delat avgassystem	28
Lufttillförsel	28
VIKTIGT! Uttorkningsprocess	29
Eldningsrytm	29
6. Montering	29
7. Tips och råd vid problem med förbränningen	30

1. Generellt om värmelagrande eldstäder

Värmelagrande eldstäder skiljer sig från andra eldstäder i det att de är avsedda för att avge måttlig värme under längre perioder med begränsad eldningstid. Konventionella eldstäder avger stark värme vid förbränning men med en väldigt begränsad avkylningsperiod.

Nordpeis värmelagrande eldstäder grundar sig på ett långt kanalsystem där den värme som utvecklas i brännkammaren passerar genom kanalsystemet innan den släpps ut i skorstenen. Värmen från rökgaserna absorberas av materialet runt rökkanalerna vilket medför att när röken når skorstenen. Effektiviteten i en väl konstruerad värmelagrande eldstad ligger därför långt över effektiviteten i en vanlig eldstad.

En värmelagrande eldstad kan hålla en jämn temperatur under hela dagen med endast en uppvärmnings cykel.

Tändspjäll (bypass)

När tändspjället är öppet leds rökgaserna direkt ut i skorstenen utan att röken måste passera rökkanalen. Detta leder till ett bättre drag som kan vara en fördel vid upptändning i en kall eldstad/skorsten. Tändspjället ska endast vara öppet under korta perioder (10-15 minuter) vid behov under upptändning, samt eventuellt vid påfyllning av ny ved för att förebygga effekterna av rök eller aska. Långvarig uppvärmning med öppet tändspjäll kan leda till att den högsta tillåtna skorstenstemperaturen överskrids.

Skorstensspjäll

Skorstensspjället stänger av eldstaden från skorsten och ska försäkra att så mycket som möjligt av den lagrade värmen i eldstaden avges i rummet och inte ut genom skorstenen efter sista vedpåfyllningen i eldningscykeln. Spjället har en liten inbyggd öppning för att försäkra mot rökutslag även när det stängts efter sista påfyllning. Skorstensspjället ska vara öppet när det eldas, men kan stängas efter sista vedpåfyllningen har övergått till glöd.

Luftventil

Traditionellt så eldas värmelagrande eldstäder med luftventilen fullt öppen. Detta försäkrar optimal förbränning och minsta möjliga sotavlagring i rökkanalsystemet. Dessutom är det lättare att hålla glaset rent när det eldas intensivt. Skulle man ändå önska en längre förbränningsperiod och en lugnare flambild så kan luftventilen justeras ner. Salzburg är utrustad med sekundärförbrännings teknologi, vilket försäkrar ren förbränning och god effektivitet även vid låg belastning.

Sotning av rökkanaler

Om eldstaden används dagligen under hela eldnings säsongen, bör rökgaskanalen rensas från sot och föroreningar en gång om året. Därigenom bibehålls bra drag och effektivitet. Sot isolerar kanalväggarna och sänker

därmed effektiviteten. Sot försämrar dessutom draget genom eldstaden och gör det svårare att styra förbränningen med luftspjällen. Kom ihåg att eldstaden alltid måste vara kall när den rensas eller inspekteras.

För att rensa kanalerna, ta bort Thermotte-rökvändarplattan och de båda Thermotte-sidoplattorna. För in en rensviska och för den uppåt och nedåt. Sotet samlas längst ner i kaminen och kan tas ut med asksugare när Thermotte-locket i eldstadens botten öppnats. I grundutförandet är rökröret åtkomligt genom luckan och centrumkanalen. Om kaminen är försedd med värmeplatta, avlägsna denna för att komma åt rökröret.

Inspektionen skall utföras av en behörig skorstenstekniker

Aska och asklåda

Asklådan består av en inre del som används vid reguljär tömning av aska. När också den yttre delen tas bort så får man tillgång till kanalsystemet. För att enklast möjligt kunna sota kanalerna bör man inköpa ett skaft som är så flexibelt som möjligt (Ø4-5mm fjäderstål, ca 200 cm lång) med tillhörande borste (Ø50-80mm). Denna förs ned genom öppningen där asklådan var och upp i kanalsystemet på varje sida. Hela kanalens djup bör sotas. Sotet som trillar ner och hamnar i botten under asklådan kan tas bort med en asksugare.

Vid bak- eller sidomontering kan rökröret sotas genom att ta bort rökhyllan och öppna tändningsspjället.

Askan måste tömmas med jämna mellanrum. Var uppmärksam på att askan kan innehålla glöd flera dagar efter elden har upphört. Använd en behållare av icke brännbart material för att ta bort askan.

Vikt

Husägaren måste försäkra sig om att golvet tål belastningen av produktens totalvikt.

Brandvägg

Fristående eldstäder kan monteras utan brandvägg. Följ alla säkerhetsavstånd till brännbart material.

Tillkoppling till skorsten

Följ skorstensproducentens anvisningar för tillkoppling till skorsten. För att hitta rätt höjd och läge i förhållande till ingångshålet i skorstenen bör spisens först provmonteras utan lim.

Produkten är inte kompatibel med toppmonterad murad skorsten.

Vikten på toppmonterad stålskorsten får inte överstiga 300 kg.

Vid toppanslutning till stålskorsten så hänvisar vi till respektive tillverkarens monteringsanvisning.

Krav till eldstadsplan vid brännbart golv

Följ de kraven till eldstadsplan (sten, stål o.d.) som gäller i det landet där produkten monteras.

Lim

Ytterelementen ska limmas med akryl som medföljer. Se till att alla ytor som ska limmas är fria från damm. För att de ska häfta bättre så kan ytorna tvättas, men låt ytan torka innan limmet stryks på. När produkten är färdigmonterad fyll fogarna mellan elementen med akryl och jämna med svamp eller finger med tvällösning, så att det blir en tydlig fördjupning mellan elementen (FIG Z).

Småskador

På grund av transport och hantering kan det uppstå mindre skador på produkten. Dessa kan repareras med medföljande lim. För perfekt resultat, spackla och slipa med ett lämpligt spackel utanpå kakel limmet. Mindre skador och ojämnheter spacklas. Om skadan är djupt, rekommenderas det att spackla i flera steg för att undvika att det sjunker in. Jämna till med t.ex. en fuktig svamp eller en filtbräda .

Målning

Omramningens yta är förberedd för att kunna målas utan något grundarbete. Använd endast diffusionsöppen akryl- eller latexfärg, eventuell cementbaserad strukturfärg. Om det mot förmodan skulle vara ojämnheter i ytan så kan dessa spacklas med lättspackel eller medföljande akryl.

Putsning

Om man önskar en mer traditionell putsad yta så rekommenderas det att fukta omramningen, samt lägga ett lager med kakel lim och glasfibernet innan eventuell murbruk eller mineralputs läggs på.

Kakel

Eldstaden kan också delvis eller helt täckas med kakel/natursten av eget val. Som vid putsning så rekommenderar vi att omramningen fuktas innan det läggs på ett lager med kakel lim och glasfibernet, detta för att försäkra att det fäster bra och förhindra sprickor i omramningens skarvar.

Var uppmärksam på att lim och mortel måste härda innan eldstaden värms upp första gången. Följ anvisningarna från lim/mortel producenten.

Oavsett ytbehandling så är det fördelaktigt att maskera hela dörramen för att undgå att behöva rengöra denna senare.

Var uppmärksam på att luftglipan mellan omramningen och dörramen inte får fyllas med lim, murbruk eller liknande.

Thermotte™

De värmeisolerande plattorna i brännkammaren bidrar till en högre förbränningstemperatur, som i sin tur ger renare förbränning av veden och högre effektivitet. Eventuella sprickor i plattorna förringar inte isolationsförmågan. Skulle det finnas behov av att byta ut någon platta så kontakta din återförsäljare.

OBS! När för lång ved används så kan detta skada plattorna, eftersom veden blir liggande i spänn mellan sidoplattorna. Uppmärksamma också att Thermotte plattorna kan avge färgat damm vid beröring.

Sprickor i PowerStone

På grund av termiska påverkningar så kan det uppstå små sprickor i PowerStonen. Detta är naturligt och förringar inte produktens funktion eller säkerhet.

2. Garanti

Varning!
Reservdelar godkänds endast avtillverkaren.

Varning!
All otillåten modifiering av apparaten utan skriftligt tillstånd från tillverkaren är förbjuden.

För detaljerad beskrivning av våra garanti regler, se bifogat garantikort eller besök vår hemsida www.nordpeis.se

Återvinning av glas

Eldfast glas inte kan återvinnas. Alt gammalt glas, bräckage eller annat oanvändbart eldfast glas, måste kastas som restavfall. Eldfast glas har högre smälttemperatur, och kan därför inte återvinnas tillsammans med använda glas förpackningar. Skulle detta blandas med vanligt glas, skadads råvaran och återvinning av glas kan i värsta fall upphöra. När du ser till att eldfast glas inte hamnar tillsammans med återvinningen av glas, är det ett viktigt bidrag till miljön.

**ELDSTADSGLAS
KAN INTE
ÅTERVINNAS**

**Eldstadsglas ska
kastas som restavfall
tillsammans med
keramik och porslin**



Återvinning av förpackning

Förpackningen som kommer med produkten skall återvinnas enligt de föreskrifter som gäller i landet där eldstaden monteras.

Dörr och glas

Om glasrutan är sotig så kan det vara nödvändigt att rengöra glaset. Använd glasrengöringsmedel som är tillägnat för detta (OBS! var försiktig, glasrengöringsmedel kan skada lacken på dörramen/packningar). Om andra rengöringsmedel används kan dessa skada glaset/packningar. Ett bra rengöringstips är att använda en fuktig trasa eller kökspapper med lite aska från brännkammaren, gnid runt askan på glaset

och torka av med ett rent och fuktigt kökspapper. OBS! Glaset måste alltid vara kallt när det rengörs.

Kontrollera regelmässigt att övergången mellan glaset och dörren är helt tät. Strama eventuellt till skruvarna som håller fast glaset – men inte för hårt, då detta kan medföra att glaset spricker.

Med jämna mellanrum kan det vara nödvändigt att byta ut tätninglisterna i dörren för att försäkra att eldstaden fortfarande är tät och fungerar optimalt. Dessa kan köpas i ett set som inkluderar keramiskt lim.

Eldningsrytm

Det ska inte övereldas i en värmelagrande eldstad då det kan skada produkten. För att få maximal effektivitet av en värmelagrande produkt är det därför viktigt att optimera eldningsrytmen och hur mycket ved som läggs in. Läs vilka eldningsintervaller och påfyllningsstorlekar som gäller för din produkt.

3. Eldningstips

Det bästa sättet för att tända en brasa är med tändbricketter och finkluven torr ved. Tidningar avger mycket aska och trycksvärtan är inte bra för miljön. Reklam, tidskrifter, mjölkkartonger och liknande är inte lämpliga att använda vid upptändning. Det är viktigt med god lufttillförsel vid upptändningen. När skorstenen blir varm så ökas trycket och dörren kan stängas.

Varning! För att undvika brännskador, observera att alla ytor kan vara heta under användning.

Varning! Använd ALDRIG tändvätska som bensin, paraffin, denaturerad sprit eller liknande för att tända en eld. Du kan skada dig själv och produkten.

Använd alltid ren och torr ved med en maximal fukthalt på 20% / min. 16%. Veden bör torka minst ett halvår efter huggning. Fuktig ved förbrukar mycket luft vid förbränningen, eftersom det går åt extra energi/värme för att torka den fuktiga veden. Detta avger mindre värme till omgivningen samtidigt som det leder till sotbildning på glaset och i skorstenen, med risk för blanksot och soteld.

Vid en skorstensbrand, stäng dörren och luft ventilen på spisen / insatsen och ring brandkåren. Efter enskorstensbrand måste skorstenen inspekteras av behörig skorstensfejare innan du använder apparaten igen.

Förvaring av ved

För att säkerställa att veden är torr, bör trädet fällas på vintern och lagras under sommaren under tak på en plats med bra utluftning. Vedstacken bör aldrig täckas av en presenning som ligger på marken, eftersom presenningen kommer att fungera som ett tätninglock vilket förhindrat veden från att torka. Ha alltid en liten mängd ved inomhus i några dagar före användning, så att fukten i vedens yta kan avdunsta.

Eldning

För lite luft till eldstaden kan medföra att glaset blir sotigt. Tillför därför luft till bålet precis efter att bränslet har lagts in, så att det finns flammor i brännkammaren och gaserna förbränns. Öppna luftventilen och ha dörren lite på glänt tills det att flammorna fått ordentligt tag i veden.

Notera att lufttillförseln till förbränningen också kan bli för stor och därmed ge en okontrollerbar flamma som väldigt snabbt värmer upp hela eldstaden till en extremt hög temperatur (gäller eldning med stängd eller nästan stängd dörr). Fyll därför aldrig brännkammaren helt med ved.

Varning!

Kaminen ska alltid vara stängd – förutom vid tändning, påfyllning och asktömning.

Tändning

Tändved

Finkluven ved (3–5 cm diameter)

Längd: 15-25cm

Ungefärlig mängd per tändning: 1,35 kg

Ställ eldningsventilen i tändningsläge – så långt till höger det går. Ställ spjället i shuntläge genom att dra ut spaken (högerplacerad spak), se fig. 18. För vänsterplacerad spak, se fig. 18a.

Lägg in torr småved, tänd och låt det börja brinna ordentligt i veden. När flammorna är stabila och skorstenen blivit varm, vrid eldningsventilen åt vänster, bort från tändningsläget. När ett klick känns och hörs är tändlufttillförseln avstängd.

Ställ spjället i normalt driftläge cirka 15 till 20 minuter efter tändning, se fig. 18. Rökgas börjar cirkulera i kanalerna och rökgasvärmes överförs till och lagras i Powerstone-kärnan.

När ett lager glödande, förkolnad ved bildats kan du lägga in ny ved. Dra glöden mot förbränningskammarens främre del så att veden tänds framifrån när du lägger in ny ved. Det första lagret vedträna ska läggas vinkelrätt mot fronten. Elden ska brinna med ljusa och livliga flammor.

Vedens storlek

Finkluven ved (6-9cm diameter)

Längd: 23-25cm

Normal mängd vid tändning. 1,76 kg /h

När elden brunnit ut, stäng rökspjället så att mer värme bibehålls i kaminen.

Val av bränsle

Alla typer trä såsom björk, bok, ek, alm ask och fruktträna kan användas som bränsle i eldstaden. Träsor har olika hårdhetsgrader – ju högre hårdhetsgrad veden har, desto högre är energivärdet. Bok, ek och björk har den högsta hårdhetsgraden.

OBS! Vi rekommenderar inte användning av briketter/kompaktved i våra förbränningskammare, eftersom dessa produkter kan utveckla avsevärt högre temperatur än förbränningskammaren tål. Briketter/kompaktved används på egen risk och kan orsaka att garantin bortfaller.

Varning!

Elda ALDRIG med impregnerat trä, målat trä, plastlaminat, kryssfaner, spånplattor, avfall, mjölkkartonger, trycksaker eller liknande. Vid användning av dessa material bortfaller garantin.

Gemensamt för dessa material är att vid förbränning kan det bildas saltsyra och tungmetaller som är skadliga för miljön, dig och din eldstad. Saltsyra kan också angripa stålet i skorstenen eller murverket i en murad skorsten. Undvik också eldning av bark, sågspån eller annan mycket findelad ved förutom vid upptändning. Denna form av bränsle får lätt övertändning vilket kan resultera i en för hög effekt.

Varning:

Se till att produkten inte blir överhettad - det kan orsaka oreparerbara skador på eldstaden. Sådana skador täcks inte av garantin.

Källa: "Håndbok, effektiv og miljøvennlig vedfyring" av Edvard Karlsvik SINTEF Energiforskning AS och Heikki Oravainen,

För din egen säkerhet, följ monteringsanvisningarna. Alla säkerhetsavstånd är minimiavstånd. Installation av eldstäder ska dessutom utföras i enlighet med varje enskilt lands lagar och föreskrifter. Nordpeis AS är inte ansvarigt om eldstaden monterats fel.

Vi reserverar oss för tryckfel och ändringar. För sista uppdaterade version se vår hemsida www.nordpeis.se

4. Teknisk info Salzburg S

Minimiavstånd till brännbart material	Bak 30mm Sida 250mm Tak 500mm
CO-innehåll vid 13% O ₂	0,13 % 0,11 % (hot plate)
Temperatur rökgas	171 °C 135 °C (hot plate)
Effekt	84996 kJ 89820 kJ (hot plate)
Kapacitet värmelagring (hot plate)	100% efter 3,9 timmar 50% efter 10,2 timmar 25% efter 15,6 timmar 100% efter 3,7 timmar 50% efter 10,3 timmar 25% efter 16,0 timmar
Effektivitet	84,0% 89,0 % (hot plate)
Öppnande av luftventilen (%)	+/- 40%
Nominell effekt under period med värmeavgivelse (100%-25%)	2,1 kW 2,0 kW (hot plate)
Skorstensdrag	12 Pa
Vedlängd	300mm
Vikt	ca. 360 kg
Vikt (hot plate)	ca. 350 kg
Påfyllningsstorlek max	1,35 kg
Max antal påfyllningar	5
Påfyllningsintervall	1 / timme
Antal eldningscykler per dygn	1

5. Installation och kontroll före användning

Rådfråga alltid behörig Skorstensfejaremästare eller Sakkunnig Brand före installation. Du som byggherre är skyldig att göra en bygganmälan till kommunens byggnadsnämnd senast tre veckor innan installationen får utföras. Det rekommenderas att använda kvalificerad sakkunnig vid installation av en ny eldstad. Fastighetsägaren ansvarar själv för att alla säkerhetskrav enligt gällande regler följs. Efter installation skall alltid Skorstensfejaremästare eller Sakkunnig Brand besiktiga installationen innan du får börja elda. Detta gäller oavsett om du installerat eldstaden till en befintlig eller ny skorsten. Fastighetsägaren ansvarar för att detta blir gjort. Kvalificerade kontrollanter är Skorstensfejaremästare eller certifierad Sakkunnig Brand. Kontrollen bör också dokumenteras skriftligt. Den lokala sotarmyndigheten ska informeras, om installationen leder till att sotningsbehovet förändras.

Skorstensdrag

Jämfört med äldre eldstäder ställer dagens moderna eldstäder betydligt större krav på skorstenen. Om skorstenen inte har rätt mått eller är i gott skick spelar det ingen roll hur bra eldstaden är. Dragkraften beror huvudsakligen på rökgasens temperatur, utomhustemperatur, lufttillförsel samt skorstenens längd och invändig diameter. Rekommenderad skorstenslängd är minst 4 meter ovanför rökinföringen, med en diameter på 150-200 mm. Skorstenens diameter skall aldrig vara mindre än ingångshålet till skorstenen/rökröret. Vid nominell effekt ska det vara ett undertryck på mellan 14 och 25 Pa.

Draget ökar när:

- skorstenen blir varmare än utomhusluften
- Skorstenens aktiva längd över eldstaden ökas
- Lufttillförseln till förbränningen är god

Om skorstenen är överdimensionerad i förhållande till eldstaden kan det också bli svårt att få bra drag, eftersom skorstenen inte värms upp tillräckligt. I sådana fall kanske du vill kontakta sakkunnig personal för utvärdering av möjliga åtgärder. För kraftigt drag kan begränsas med en dragbegränsare. Eldstaden är typ testad och måste anslutas till skorstenar som är utformade för rökgastemperatur som anges i Reklamation. Om det behövs, samråda i förväg med en sotare.

Obs! Det rekommenderas att använda en kvalificerad yrkesman när man installerar en ny spis.

Gemensamt rökgassystem

Delad avgassystem Apparaten kan anslutas till delat rökrörsystem

**Varning! Om apparaten är ansluten till delat rökrörsystem - självstängande dörr måste vara i drift.
Se FIG 55 - 56**

Lufttillförsel

Set för utluftstillförsel kan köpas som tillbehör och vill försäkra att luft tillförseln blir mindre påverkad av ventilationsinstallationer, köksfläktar och andra förhållanden som kan skapa undertryck i rummet. Vi rekommenderar starkt att tillförseln av förbränningsluft utifrån projekteras och säkerställs i alla nybyggnader. Vi rekommenderar även set för utluftstillförsel för äldre hus. Otillräcklig tillförsel av luft utifrån leder till undertryck i rummet där eldstaden placeras. Detta ger dålig förbränning, som i sin tur kan leda till problem som att glas och skorsten sotas ned eller att veden brinner sämre.

Varning! Håll luftintagen, som levererar förbränning och konvektionsluft fria från blockering.

Varning! Fläktar som verkar inomsamma rum eller utrymme som apparaten kan orsakaproblem.

Måttskiss (FIG 1)

* Måttet i skissen anger ungefärlig höjd på mitten av produktens fördjupning för rökrör. Ta hänsyn till eventuell stigning på rökrör när det tas hål i skorstenen. Lutande golv och väggar kan påverka måtten. Provmontera först omramningen utan att limma, för att hitta rätt höjd och läge i förhållande till ingångshålet i skorstenen. Märk också upp eventuellt hål för tillförsel av utluft genom golvet (tillbehör).

OBS! Då innerkärnan är uppbyggd av många lager så kan tillkopplingshöjden variera med upp till ett par centimeter från installation till installation.

Säkerhetsavstånd (FIG 2)

Säkerställ att angivna säkerhetsavstånd inte underskrids.

VIKTIGT! Uttorkningsprocess

Eldstaden innehåller mycket fukt som måste avdunsta innan den kan utsättas för den rekommenderade eldningsrytm som beskrivs härunder.

För att torka ut eldstaden, följ proceduren nedan:

1. Kontrollera att luftventilen nedanför dörren är helt öppen
2. Se till att tändspjället och skorstensspjället är öppna
3. Elda ett litet bål med 0,5-1kg finkluven ved
4. Efter det att bålet tänts så stängs tändspjället så att den varma röken cirkulerar genom alla kanalerna

OBS! Låt luftventilen och skorstensspjället förbli öppna tills det att bålet har bränt ut.

Denna procedur repeteras två gånger till, med ett dygns mellanrum mellan varje gång.

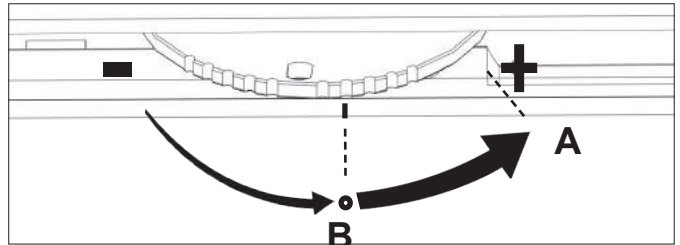
OBS! Om uttorkningsprocessen inte följs kan detta leda till att elementen spricker.

Luftventilen vrids MOT VÄNSTER FÖR att Ökalufttillförseln till Salzburg. Ventilations ventilen arbetar itvå lägen.

A. När du slår ventilen maximalt åt höger är det itändningsläge.

B. Om du vrider ventilen till vänster tändning luften minskar. När du kände en klick sedan tändluft är stängd och det är maximal sekundärluft tillhandahålls.

YTTERLIGARE att vända sig till den vänstra mängd sekundär luft.



Eldningsrytm

En värmelagrande eldstad är byggd för uppta termisk energi i loppet av en relativt kort period med relativt intensiv eldning, för att sen avge denna ackumulerade värmen över en längre tidsperiod.

Eldstaden är utformad för att nå en ytemperatur mellan 90 och 140 °C vid normal användning.

OBS! Eldning utöver det rekommenderade mönstret kommer att resultera i en högre ytemperatur, något som kan medföra missfärgning, samt högre temperaturer mot brännbara väggar än beräknat.

Följ värdena i tabellen för att hitta rätt påfyllningsstorlek och vilken påfyllningsstorlekintervall som är rätt för din produkt.

När sista påfyllningen har övergått i glödfasen med få glöd kvar så kan luftventilen och skorstensspjället stängas för att förhindra att värmen försvinner ut genom skorstenen.

Kom ihåg att skorstensspjället ska öppnas innan det eldas igen i eldstaden.

Tändspjället ska endast vara öppet under korta perioder (10-15 minuter) vid behov när brasan tänds, samt vid påfyllning, för att förhindra rök och aska slås ut i rummet. I hållande eldning med öppet tändspjäll kan resultera i att den maximala tillåtna skorstenen temperatur överskrids.

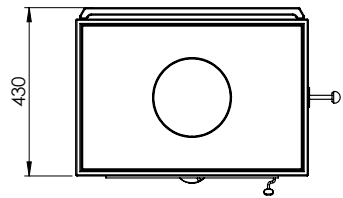
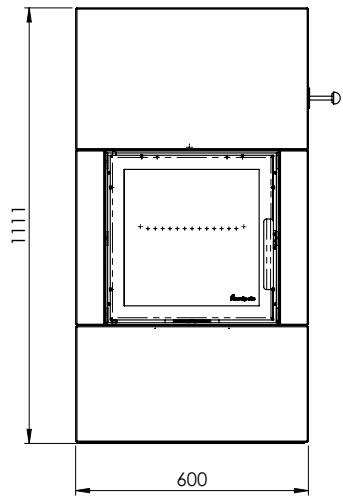
På grund av de långa rökkanalerna så värms eldstaden upp lite ojämnt. Först blir fronten över dörren och den ena sidan varma. Värmen jämnar ut sig efter ett par timmars eldning och när alla kanalerna värmts upp.

6. Montering, se sida 36

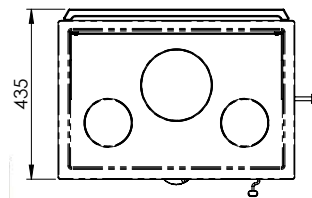
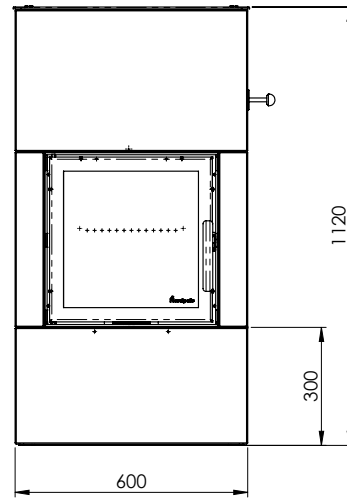
Råd och tips vid förbränningsproblem

Fel	Förklaring	Åtgärd
Dåligt drag	Skorstenen igensatt.	Kontakta sotare/kaminåterförsäljaren för mer information, eller rengör rökrör och brännkammare.
	Rökröret är igensatt, eller sotansamling på vändarplattorna.	
	Rökvändarplattan kan vara felplacerad.	
Eldstaden ryker under upptändning och användning	Undertryck i rummet som eldstaden står i; för dåligt drag, huset är för tätt.	Kontrollera genom att tända med ett öppet fönster i rummet. Om detta hjälper måste du installera fler/större ventiler.
	Undertryck i rummet – köksfläkten och/eller central ventilationsanläggning drar ut för mycket luft ur rummet.	Slå av/justera köksfläkten och/eller annan ventilation. Hjälper detta måste du sätta in fler ventiler i rummet.
	Rökrör från två eldstäder är anslutna till skorstenen i samma höjd.	Gör om monteringen. Det måste vara en höjdskillnad på minst 30 cm mellan rökrören.
	Rökröret lutar nedåt.	Flytta rökröret så att det får en stigande lutning på minst 10 grader från eldstaden till skorstenen. Montera ev. röksug.
	Rökröret sticker in för långt i skorstenen.	Montera om rökröret. Det ska sluta 5 mm före skorstenens innervägg. Montera ev. röksug.
	Sotlucka i källare eller på vind står öppen och skapar falskdrag.	Sotluckor ska alltid vara stängda. Otäta eller trasiga sotluckor måste bytas.
	Spjäll/dragventiler eller eldstadsdörrar som inte används står öppna och skapar falskdrag.	Stäng spjäll, luckor och dragventiler på eldstäder som inte används.
	Öppet hål i skorstenen eller borttagna eldstäder skapar falskdrag.	Hålet måste muras igen.
	Defekt murverk i skorstenen, t.ex. otäthet runt rörgenomföring och/eller förstörd skiljevägg i skorstenen skapar falskdrag.	Täta och putsa alla sprickor och otätheter.
	För stort tvärsnitt i skorstenen ger dåligt eller inget drag.	Skorstenen måste korrigeras, montera ev. röksug.
	För litet tvärsnitt, all rökgas kan inte transporteras ut.	Byt till en mindre eldstad eller bygg ny skorsten med större tvärsnitt. Montera ev. röksug.
För kort skorsten ger dåligt drag.	Förläng skorstenen.	
Eldstaden ryker in när det blåser ute	Skorstenen ligger för lågt i förhållande till omkringliggande terräng, byggnader, träd eller liknande.	Förläng skorstenen. Montera ev. skorstenschatt eller röksug.
	Turbulens runt skorstenen pga. att taket är för plant.	Förläng skorstenen och/eller montera skorstenschatt.
Eldstaden värmer för dåligt	Eldstaden får för mycket syre till förbränningen pga. läckage i underkanten av eldstaden eller för stort skorstensdrag; svårt att reglera förbränning, veden brinner upp fort.	Täta eventuella läckor. Skorstensdraget kan reduceras med hjälp av tryckbegränsare eller spjäll. OBS! Ett läckage på bara 5 cm ² räcker för att 30 % av den producerade varmluften ska försvinna rätt upp i skorstenen.
För kraftigt drag	Rökvändarplattan kan vara felplacerad.	Kontrollera monteringen av rökvändarplattan, se bruksanvisningen.
	Om du använder ugnstorr ved krävs mindre lufttillförsel än för normalt bränsle.	Minska lufttillförseln.
	Tätningarna vid kamindörren är nedslitna och platta.	Kontrollera tätningarna. Om de är nedslitna måste du byta dem, se bruksanvisningen.
	Skorstensröret är för stort.	Kontakta sotaren/kaminåterförsäljaren för mer information.
Glasrutan sotar igen	Veden är fuktig.	Du bör bara använda torr ved med en maximal fuktighet på 20 %.
	Luftventilen är för stängd.	Öppna luftventilen för att tillföra mer luft till förbränningen.
Vitt glas	Dålig förbränning (för låg temperatur i kaminen).	Följ anvisningarna i den här handboken för att elda rätt.
	Felaktig eldning (eldning med avfallsved, målat trä, impregnerat trä, plastlaminat, kryssfäner osv).	Använd rent och torrt bränsle.
Det ryker ut i rummet när kamin-dörren öppnas	Det uppstår en tryckutjämning i brännkammaren.	Öppna luftventilen cirka 1 minut innan du öppnar kamin-dörren. Öppna inte kamindörren för snabbt.
	Kamindörren öppnas när det brinner i brännkammaren.	Öppna bara kamindörren när det glöder.
Vit rök	För låg förbränningstemperatur.	Öka lufttillförseln.
	Veden är för fuktig och innehåller vattenånga.	Använd rent och torrt bränsle.
Svart eller grå-svart rök	Ofullständig förbränning.	Öka lufttillförseln.

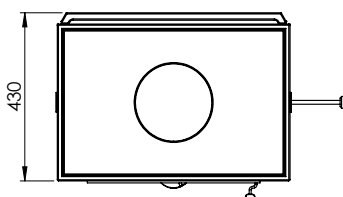
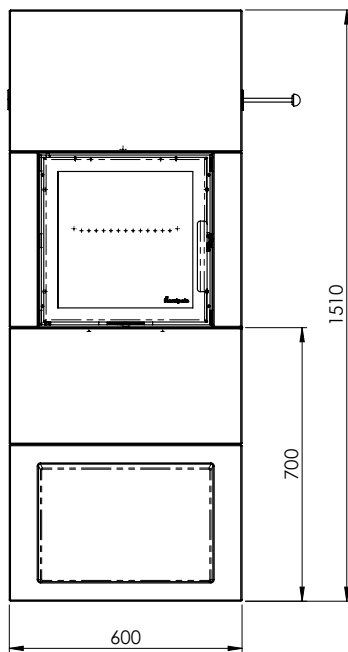
Salzburg S - concrete top plate



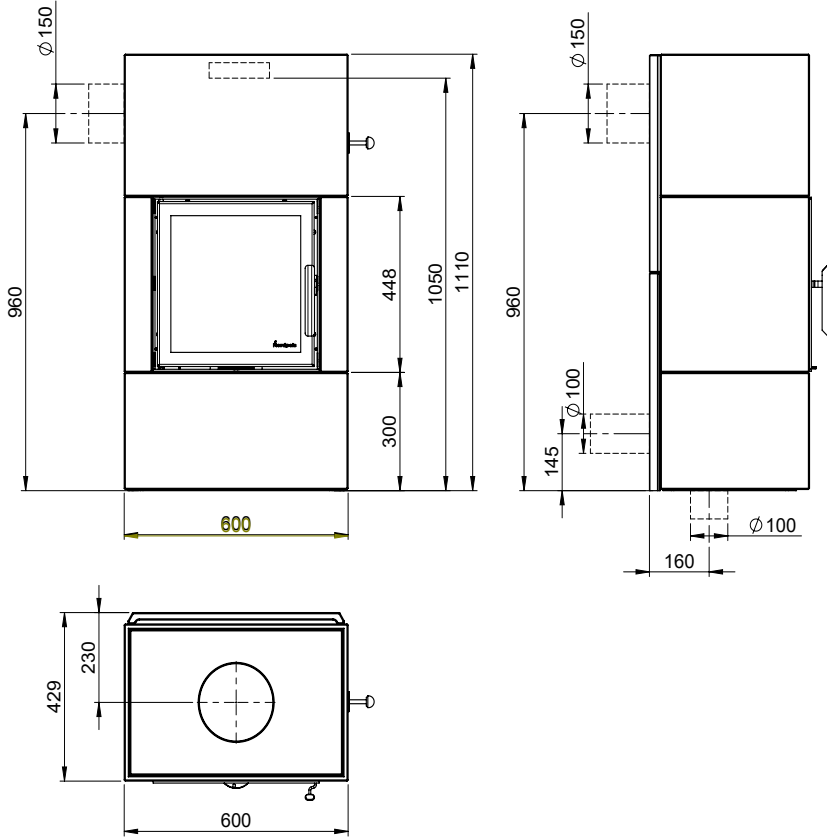
Salzburg S - hot top plate



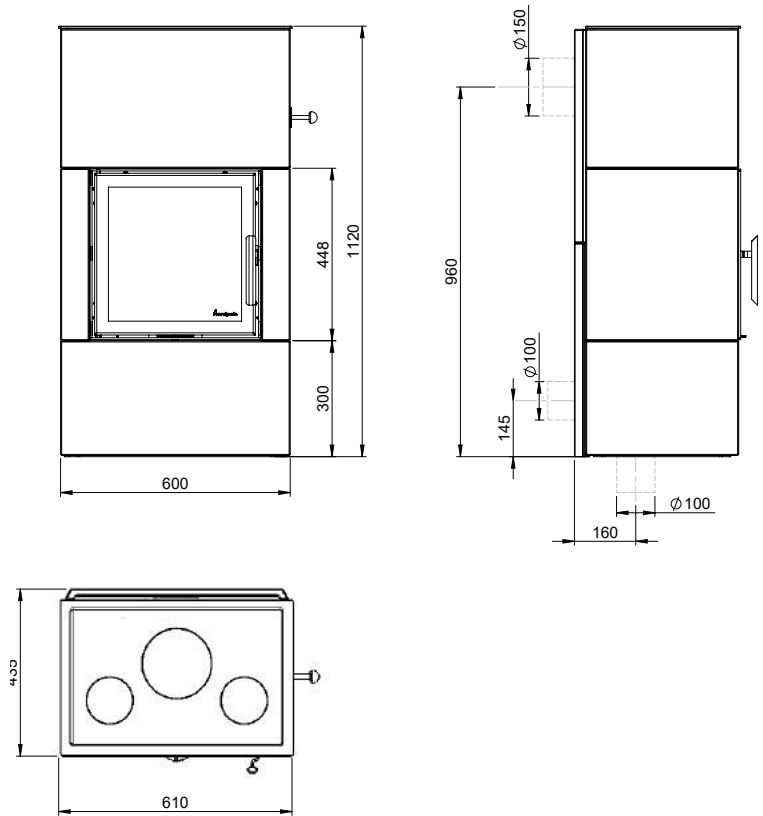
Salzburg S - concrete top plate / wood shelf



Salzburg S - concrete top plate; Chimney / Air =mm



Salzburg S - hot plate; Chimney / Air =mm



Salzburg S - concrete top plate with wood shelf; Chimney / Air =mm

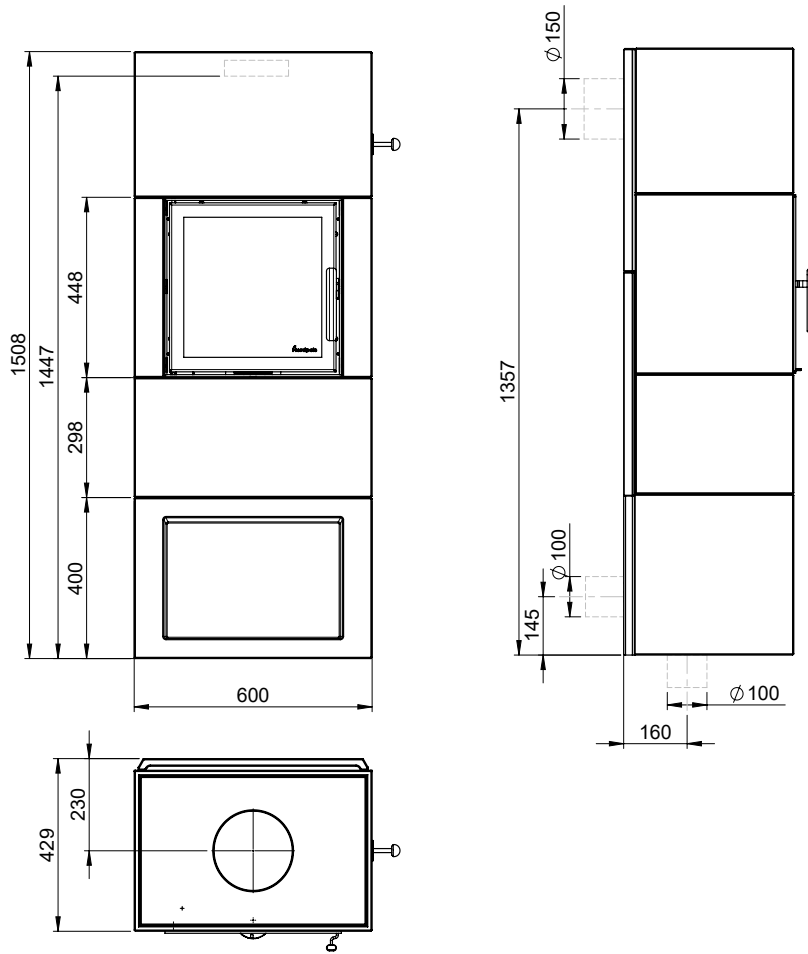




Fig 2

 = Brannmur/Brandmur/Palomuuri/Firewall/Mur parefeu/Hitzenschutzwand
 = Brennbar materiale/Brændbart materiale/ Brännbart material/ Tulenarka materiaali/Combustible material
 Matière combustibles/Brennbarem Material

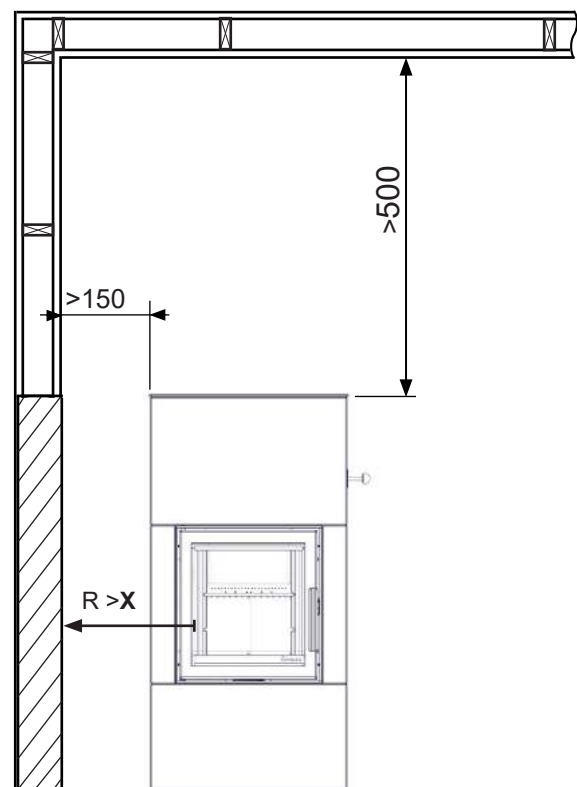
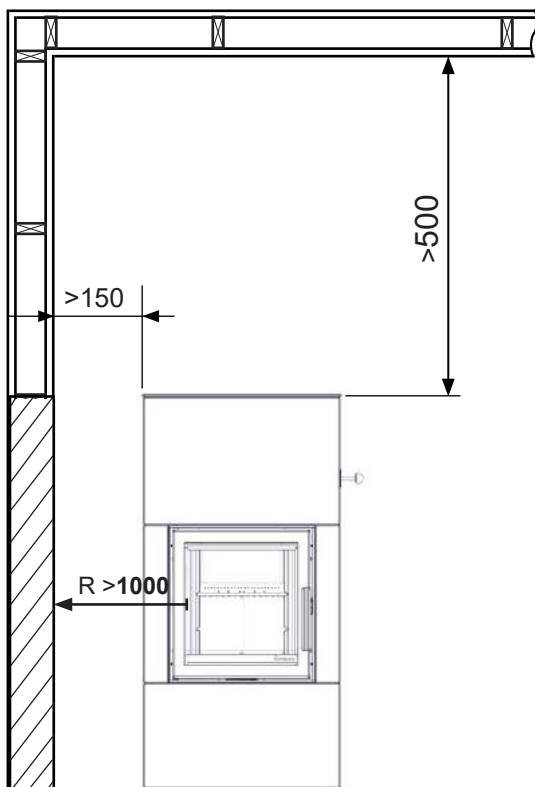
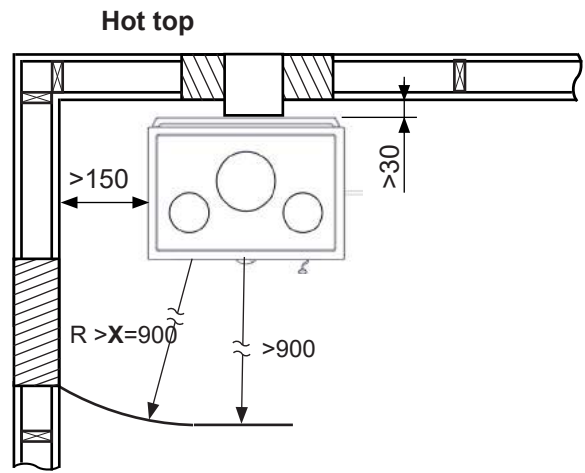
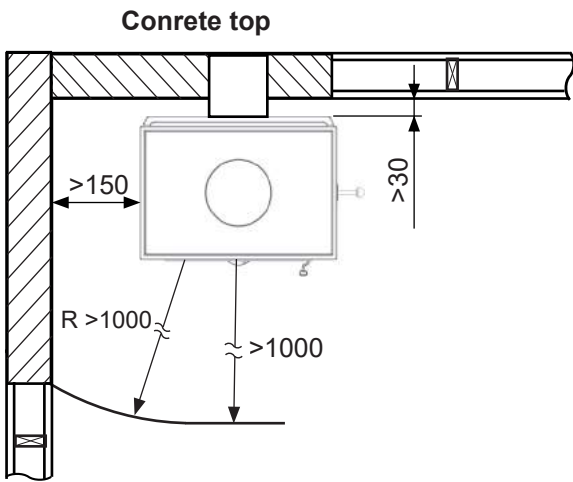
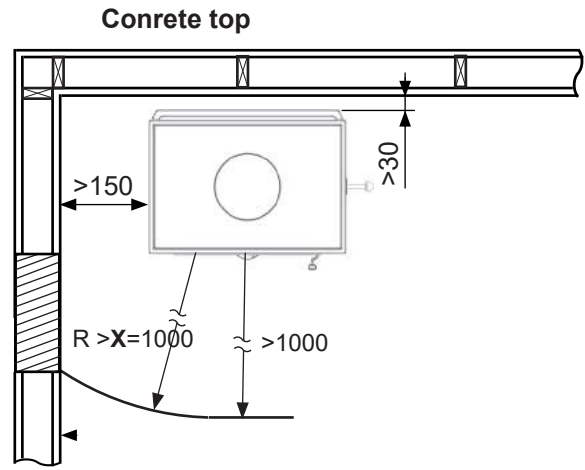
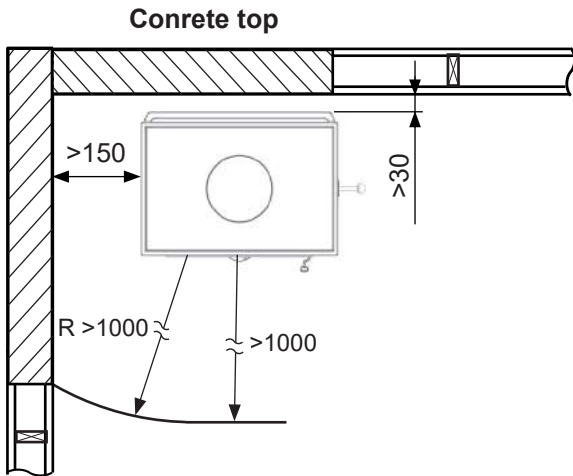


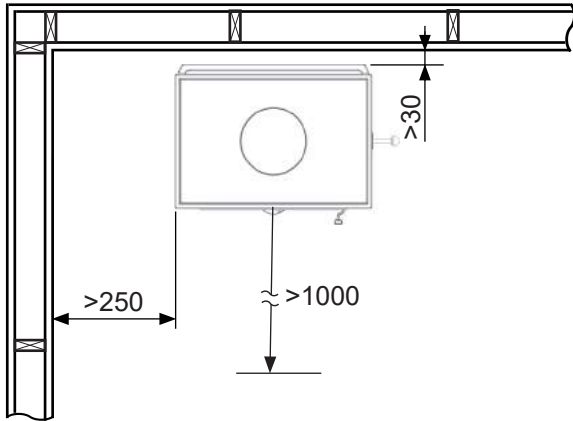


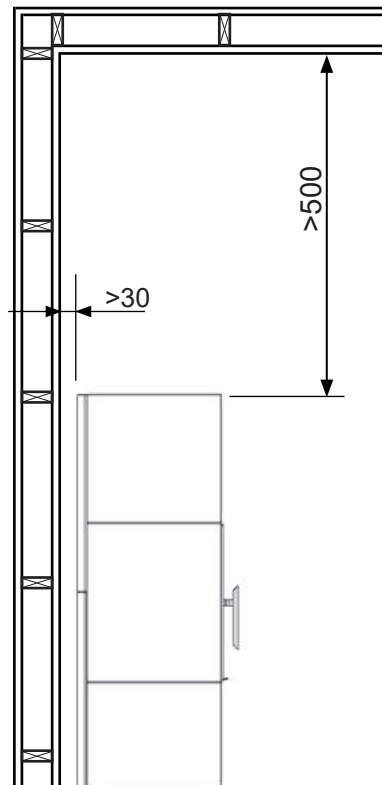
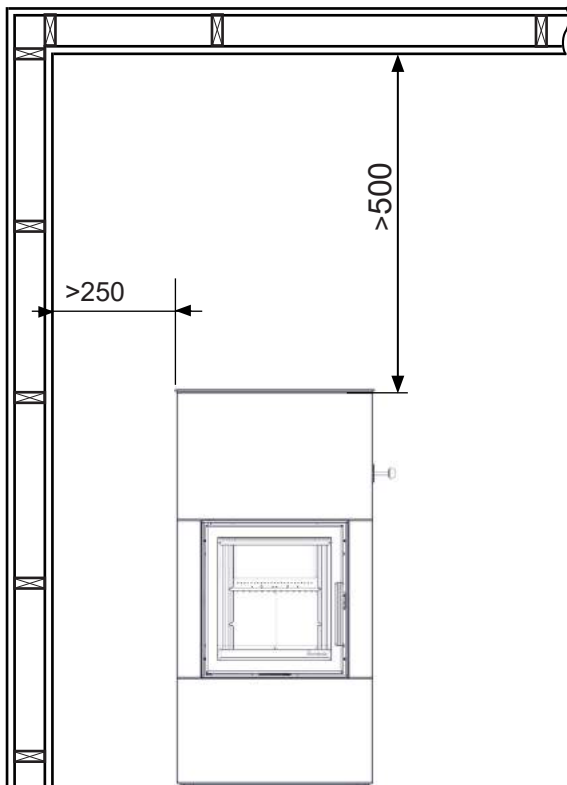
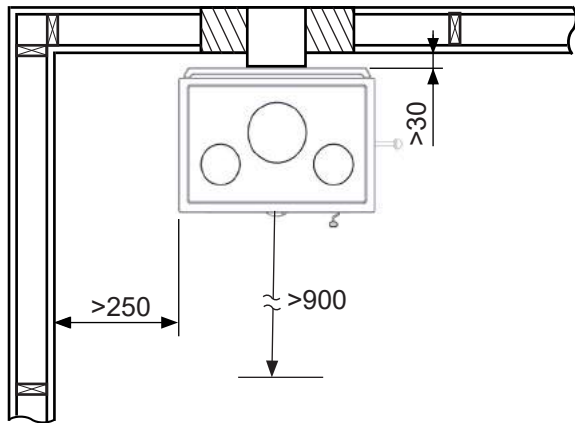
Fig 2b

 = Brannmur/Brandmur/Pakomuri/Firewall/Mur parefeu/Hitzenschutzwand
 = Brennbar materiale/Brændbart materiale/ Brännbart material/ Tulenarka materiaali/Combustible material
Matières combustibles/Brennbarem Material

Concrete top



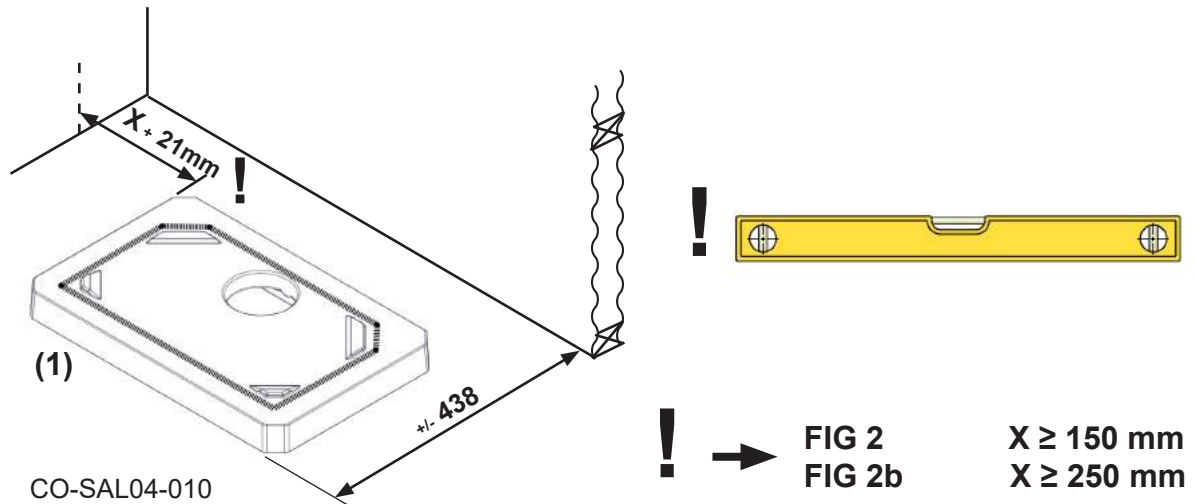
Hot top





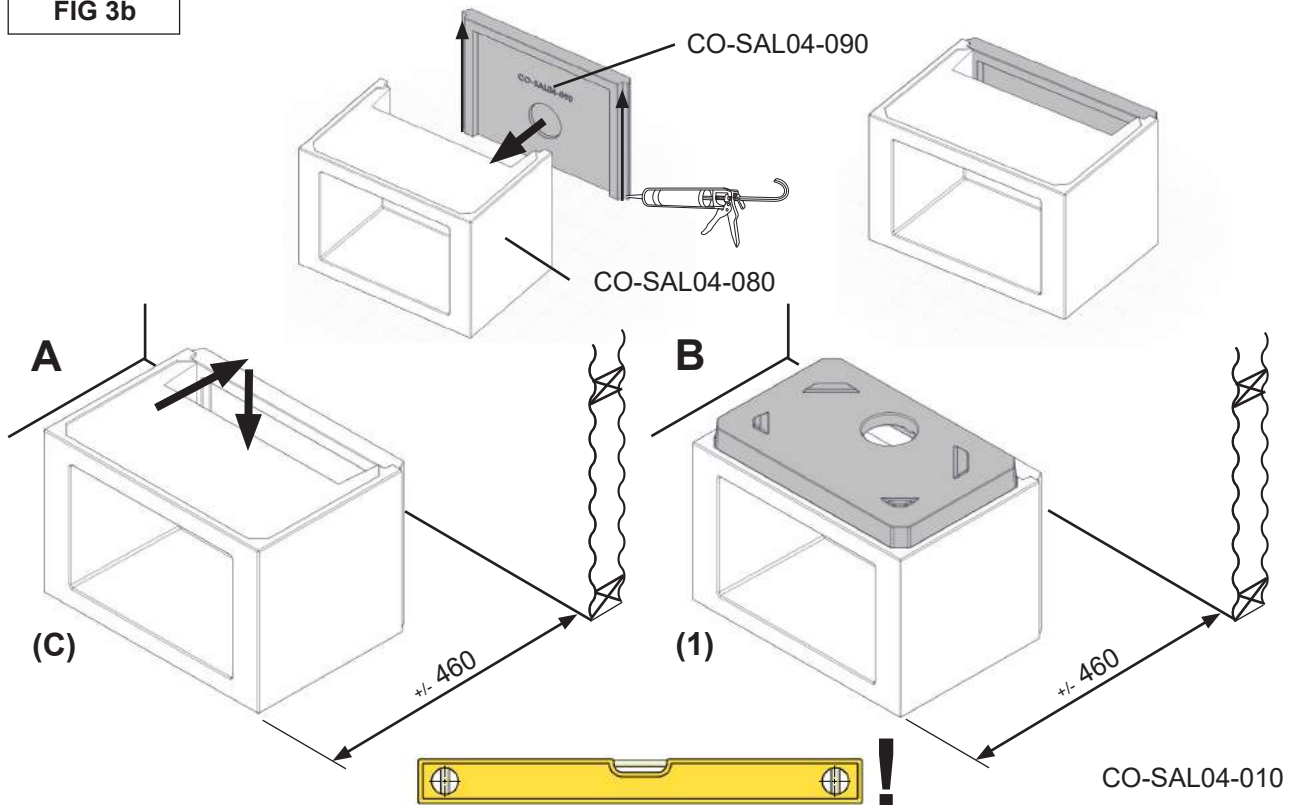
- (NO)** NB! Det er viktig å sentrere kjernen i forhold til ytterkappen. Sjekk at kjernen er sentrert etter hvert skift med Powerstone™. Pass på at innerkjernen monteres i lodd, og at ikke skiftene forskyves i forhold til hverandre. Det skal være 6-10 mm luft mellom innerkjernen og omrammingen.
- (GB)** NOTE! It is important to centre the inner core relative to the surround. Ensure that the core is centred after each shift of PowerStone™. Confirm that the inner core is assembled vertically, and that the layers are not offset relative to each other. There should be a 6-10 mm air gap between the inner core and the surround.
- (FI)** On tärkeää, että sisäosat on keskitetty kuoren suhteen. Varmista, että sisäosat on keskitetty jokaisen PowerStone™-kerroksen jälkeen. Varmista, että sisäosat on pystysuorassa ja kaikki kerrokset ovat täsmälleen kohdakkain. Sisäosien ja kuoren väliin tulee jädä 6-10 mm ilmarako.
- (SE)** OBS! Det är viktigt att centrera kärnan i förhållande till omramningen. Kontrollera att kärnan är centrerad efter varje skift med PowerStone™. Säkerställ att den inre kärnan är monterad vertikalt, och att skiften inte är förskjutna i förhållande till varandra. Det bör vara 6-10 mm luftspalt mellan den inre kärnan och omramningen.

FIG 3



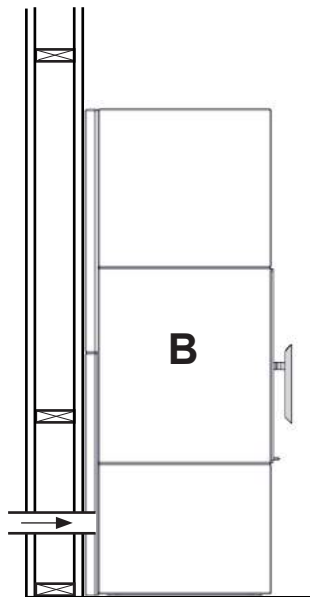
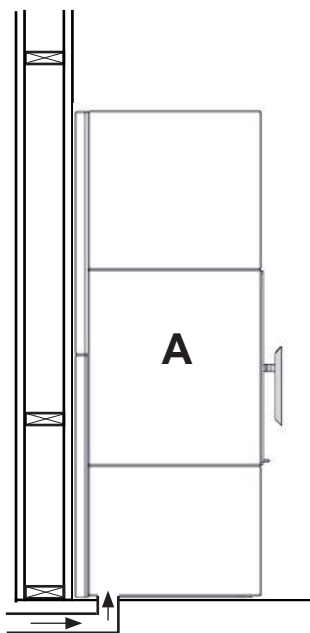
<p>NO</p>	<p>Det er viktig at hele den tiltenkte kontaktflate på den ventilerte sokkelplaten er i kontakt med gulvet. Dette kan sikres med at det smøres på et jevnt lag med flislim eller tynn betong påføres gulvet før platen legges ned. Dette for å sikre at betongplaten ikke legger an sin vekt på ujevnheter som kan skade den og for å få en jevn vektbelastning fra peisen. Det er også viktig at platen er i vater i alle retninger før man fortsetter monteringen.</p> <p>Viktig! Bruk av kiler/shims eller lignende for å vatre platen er uheldig da spennforskjeller i sokkelplaten kan få den til å sprekke under produktets vekt.</p> <p>NB! Bunnplaten er klargjort for friskluftstilkobling gjennom gulvet. for bruk av denne følg tegning 1-6 som vist i FIG 4b-4c. Om luft tilførsel bak skal brukes følg 7-12 som vist i fig 4B- 4C.</p>
<p>GB</p>	<p>The base plate (1) is placed on the floor. It is important that the entire intended contact surface is in actual contact with the floor. This can be ensured by spreading a layer of tile adhesive or thin mortar on the floor before the base plate is placed against the floor. This is to ensure that the heavy fireplace is not left sitting on any irregularities and to ensure an even weight distribution of the fireplace. It is also important to ensure that this plate is level in both directions before proceeding with the installation.</p> <p>Attention! The use of shims to level the base plate is not recommended as the differences in tension on the base plate can cause it to crack under the weight of the product.</p> <p>Attention! The bottom plate is prepared for fresh air supply connection through the floor. In case the connection through the floor, follow, in further steps, assembling sequence No: 1-6 as shown on FIG 4b - 4c. In case the connection through the back - follow assembling sequence No: 7-12 as shown on FIG 4b - 4c as well.</p>
<p>FI</p>	<p>Pohjalevy (1) asetetaan lattialle. On tärkeää, että koko lattiaan vasten tuleva kosketuspinta on todella kosketuksissa lattiaan. Tämä voidaan varmistaa levittämällä lattialle kerros sementtiliimaa tai ohutta muurauslaastia ennen kuin pohjalevy asetetaan lattialle. Näin varmistetaan se, että raskas takka ei ole mahdollisten epätasaisuuksien päällä ja että takan paino jakautuu tasaisesti. On myös tärkeää varmistaa, että pohjalevy on molempiin suuntiin vaakasuorassa ennen asennuksen jatkamista.</p> <p>Huom! Pohjalevyn alla ei saa käyttää asennuskiiloja tai välikepaloja. Jos pohjalevy ei ole tasaisesti lattiaan vasten, siihen syntyvät jännitykset voivat aiheuttaa levyn murtumisen takan painon alla.</p> <p>Huom! Pohjalevyssä on reikä palamisilman tuontiin lattian läpi. Jos palamisilma tuodaan lattian läpi, käytä asennusvaiheita 1-6 kuvien 4b - 4c mukaan. Jos palamisilma tuodaan takan selkäpuolen läpi, käytä asennusvaiheita 7-12 kuvien 4b - 4c mukaan.</p>
<p>SE</p>	<p>Bottenplattan (1) ska placeras på golvet. Se noga till att hela bottenplattans avsedda kontaktyta verkligen ligger an mot golvet. Detta kan åstadkommas genom att styrka ett lager flislim eller ett tunt lager murbruk på golvet innan bottenplattan läggs på plats. Jämn och fullständig anliggning är nödvändig, eftersom eldstaden är tung och inte får vila på uppstickande punkter eller oregelbundenheter. Se också noga till att bottenplattan är helt horisontell innan installationsarbetet fortsätter.</p> <p>OBS! Använd inte mellanläggsbrickor (shims) för att justera bottenplattan till horisontell position. Mellanlägg utgör högpunkter och orsakar därför ojämn spänning i bottenplattan, vilket kan få den att spricka när den belastas med produktens vikt.</p> <p>OBS! Bottenplattan är förberedd för lufttillförsel genom golvanslutning. Om golvanslutning ska användas, följ steg 1-6 i fig. 4b-4c. Om anslutning bakifrån ska användas, följ steg 7-12 i fig. 4b-4c.</p>

FIG 3b

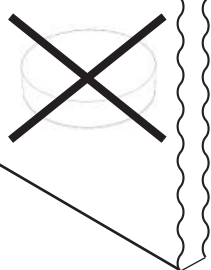
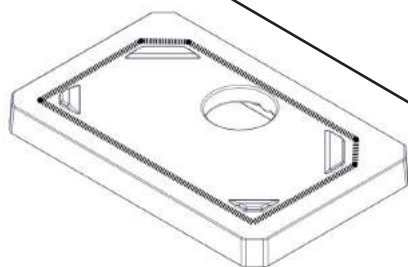


<p>NO</p>	<p>Er tilvalget for vedrom (C) valgt, er det viktig at hele den tiltenkte kontaktflate er i kontakt med gulvet. Dette kan sikres med at det tilføres et jevnt lag med flislim eller tynn betong påføres gulvet før delen settes på plass. Dette for å sikre at betongdelen ikke legger sin vekt på ujevnheter som kan skade den og for å få en jevn vektbelastning fra peisen. Det er også viktig at vedrommet er i vater i alle retninger før man fortsetter monteringen.</p> <p>Viktig! Bruk av kiler/shims eller lignende for å vatre vedrommet er uheldig da spennforskjeller i sokkelplaten kan få den til å sprekke under produktets vekt.</p> <p>NB! Bunnplaten er klargjort for friskluftstilkobling gjennom gulvet eller vedrommets bak vegg. for bruk av denne følg tegning 1-6 som vist i FIG 4b-4C. Om luft tilførsel bak skal brukes følg 7-12 som vist i fig 4B- 4C.</p>
<p>GB</p>	<p>If the optional wood compartment (C) is used, it is important that the entire intended contact surface is in actual contact with the floor. This can be ensured by spreading a layer of tile adhesive or thin mortar on the floor before the wood compartment is placed against the floor. This is to ensure that the heavy fireplace is not left sitting on any irregularities and to ensure an even weight distribution of the fireplace. It is also important to ensure that this part is level in both directions before proceeding with the installation.</p> <p>Attention! The use of shims to level the wood compartment is not recommended as the differences in tension on the base plate can cause it to crack under the weight of the product.</p> <p>Attention! The bottom plate is prepared for fresh air supply connection through the floor and back wall of wood compartment. In case the connection through the floor is not used then seal the hole in the bottom plate with the supplied lid 1a. The same lid is used to seal the hole in the rear of the surround (FIG 4c - No. 6) if the fresh air supply is connected through the floor.</p>
<p>FI</p>	<p>Jos käytetään halkotilaa (C), on tärkeää, että koko lattiaa vasten tuleva kosketuspinta on todella kosketuksissa lattiaan. Tämä voidaan varmistaa levittämällä lattialle kerros sementtiliimaa tai ohutta muurauslaastia ennen kuin pohjalevy asetetaan lattialle. Näin varmistetaan se, että raskas takka ei ole mahdollisten epätasaisuuksien päällä ja että takan paino jakautuu tasaisesti. On myös tärkeää varmistaa, että pohjalevy on molempiin suuntiin vaakasuorassa ennen asennuksen jatkamista.</p> <p>Huom! Halkotilan alla ei saa käyttää asennuskiiloja tai välikepaloja. Jos halkotila ei ole tasaisesti lattiaa vasten, siihen syntyvät jännitykset voivat aiheuttaa levyn murtumisen takan painon alla.</p> <p>Huom! Pohjalevyssä on reikä palamisilman tuontiin lattian läpi. Jos palamisilmaa ei oteta lattian läpi, sulje pohjalevyn reikä mukana toimitetulla kannella 1a. Samalla kannella suljetaan takan takaseinässä oleva reikä (kuva 4c, nro 6), jos palamisilma tuodaan lattian läpi.</p>
<p>SE</p>	<p>Om tillvalet vedbox (C) används, se noga till att hela boxens avsedda kontaktyta verkligen ligger an mot golvet. Detta kan åstadkommas genom att styrka ett lager flislim eller ett tunt lager murbruk på golvet innan vedboxen läggs på plats. Jämn och fullständig anliggning är nödvändig, eftersom eldstaden är tung och inte får vila på uppstickande punkter eller oregelbundenheter. Se också noga till att vedboxens översida är helt horisontell innan installationsarbetet fortsätter.</p> <p>OBS! Använd inte mellanläggsbrickor (shims) för att justera bottenplattan till horisontell position. Mellanlägg utgör högpunkter och orsakar därför ojämn spänning i bottenplattan, vilket kan få den att spricka när den belastas med produktens vikt.</p> <p>OBS! Bottenplattan är förberedd för lufttillförsel genom golvanslutning. Om golvanslutning inte ska användas, ska hålet i bottenplattan blockeras med det medföljande locket 1a. Om golvanslutning ska användas, ska locket 1a i stället användas för att blockera hålet i bakväggen (punkt 6 i fig. 4c).</p>

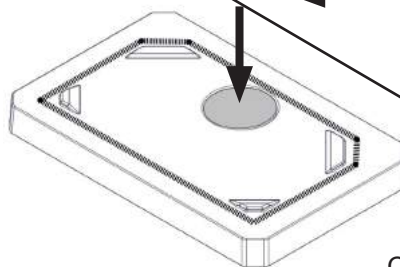
FIG 4



No 1



No 7



1a

CO-SAL01-02A

NO	Alle innerkerne elementer skal påføres akryl. Dette for å sikre at ildstedet blir luft tett og for best mulig ytelse.
GB	All inner core elements should be joined with the supplied acrylic. This is to ensure the stove will be air tight and for best performance.
FI	Kaikki sisäosien PowerStone-elementit tulisi liimata toisiinsa mukana toimitetulla akryyllillä. Tällä varmistetaan, että takka on ilmatiivis ja toimii mahdollisimman tehokkaasti.
SE	Samtliga delar till innerkärnan ska fogas samman med medföljande akryllim. Detta är nödvändigt för att göra eldstaden lufttät och därmed få bästa prestanda.

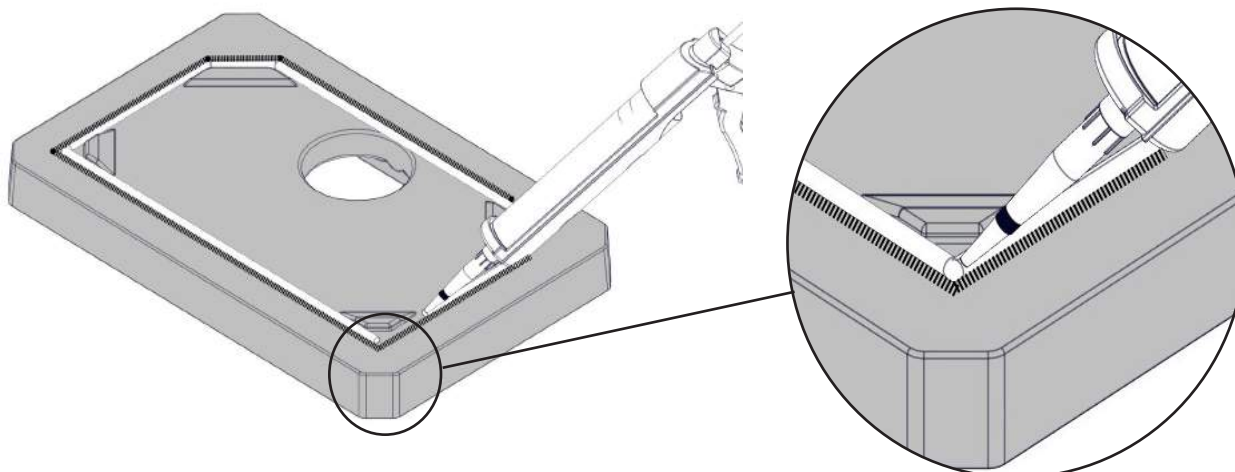
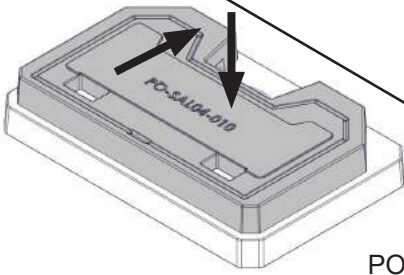


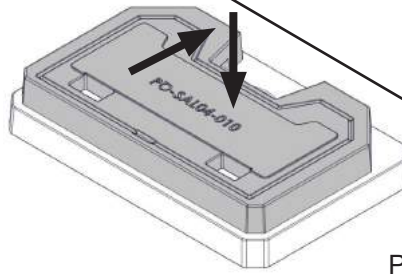
FIG 4b

No. 2

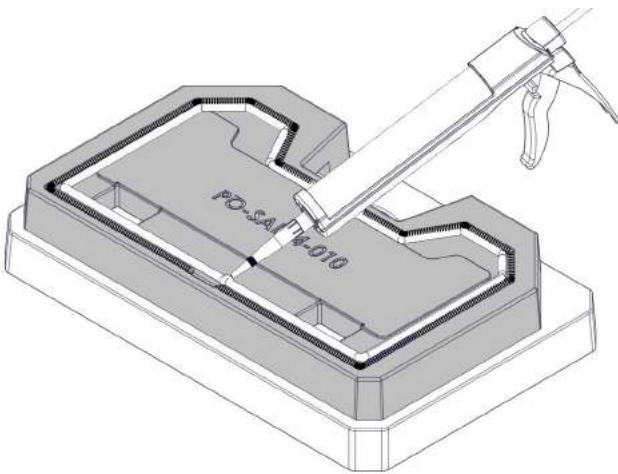
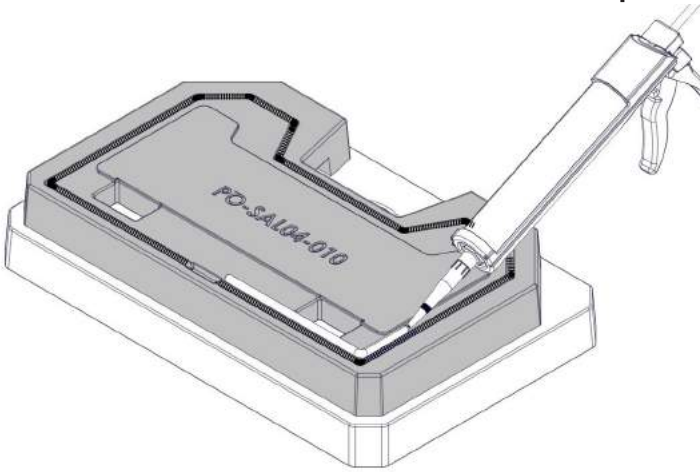


PO-SAL04-010

No. 8

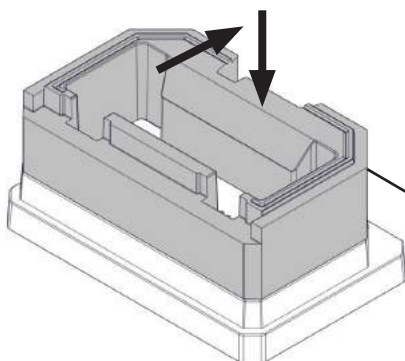


PO-SAL04-010



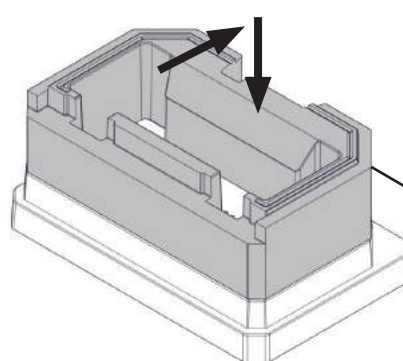
NO	Tilfør akryl parallelt med pakningen
GB	Apply acryl as illustrated paralell to the gasket.
FI	Lisää akryylia tiivisteeseen vierelle.
SE	Applicera akryllim enligt bilden.

No. 3



PO-SAL04-020

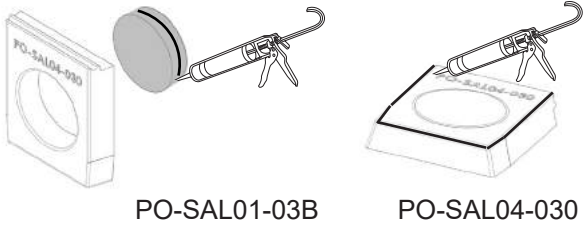
No. 9



PO-SAL04-020

FIG 4c

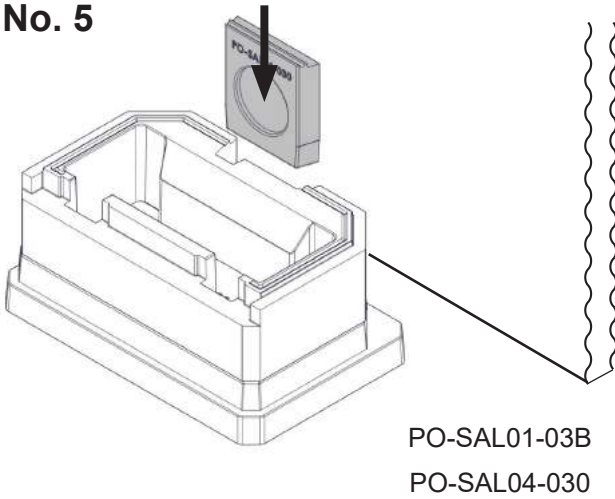
No. 4



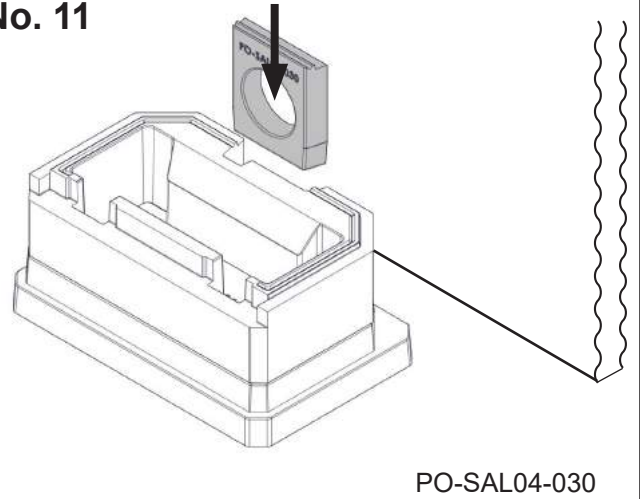
No. 10



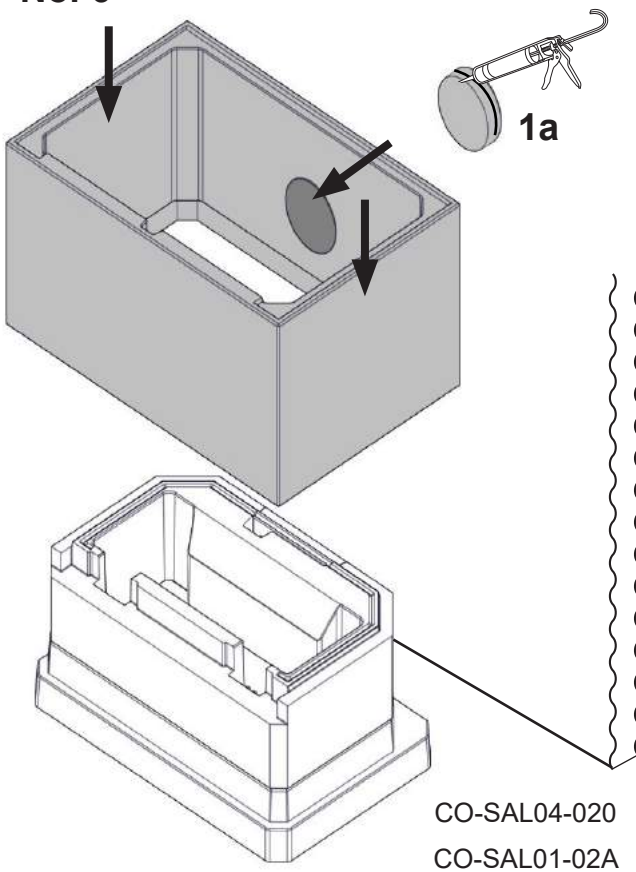
No. 5



No. 11



No. 6



No. 12

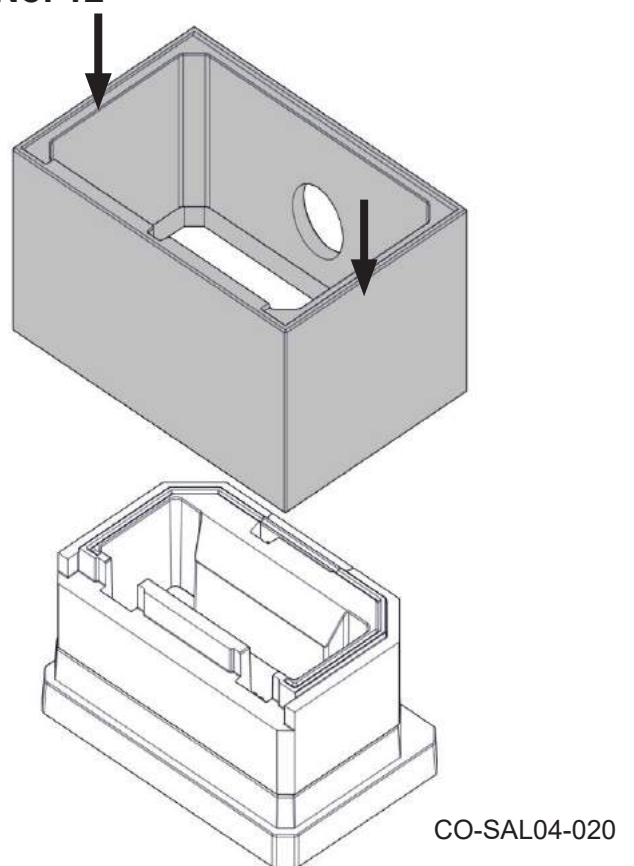
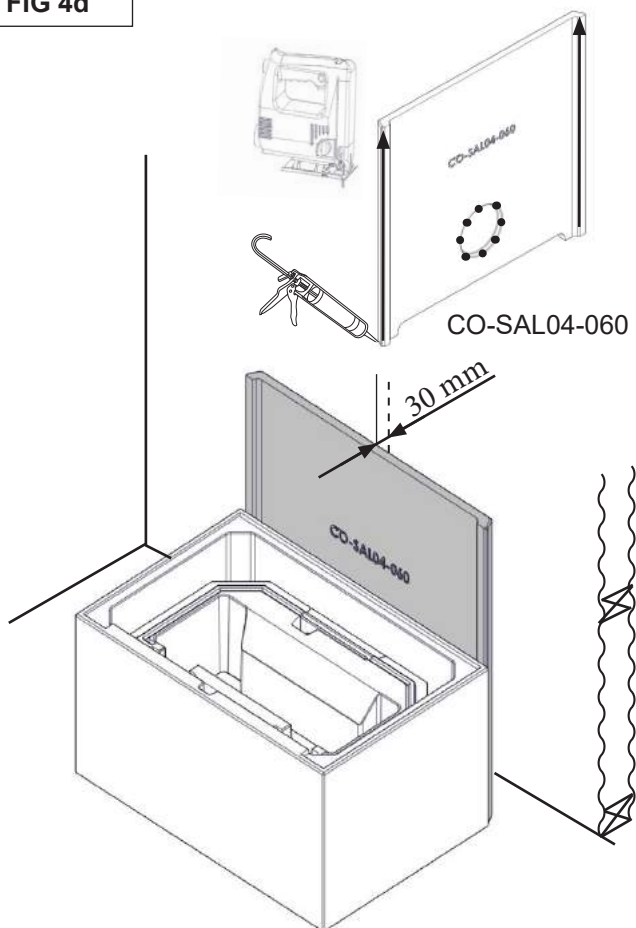


FIG 4d



NO

Monter brannmuren. Bruk avstandstykkene av styrofoam mellom brannmuren og veggen for å holde denne på plass til akrylen tørker.

GB

Mount the firewall. Use spacers or styrofoam between the firewall and wall to keep the fire-wall in place before the acryl settles.
IMPORTANT: if the combustion air is taken through the rear inlet, make sure to remove the concrete in the cut-out section.

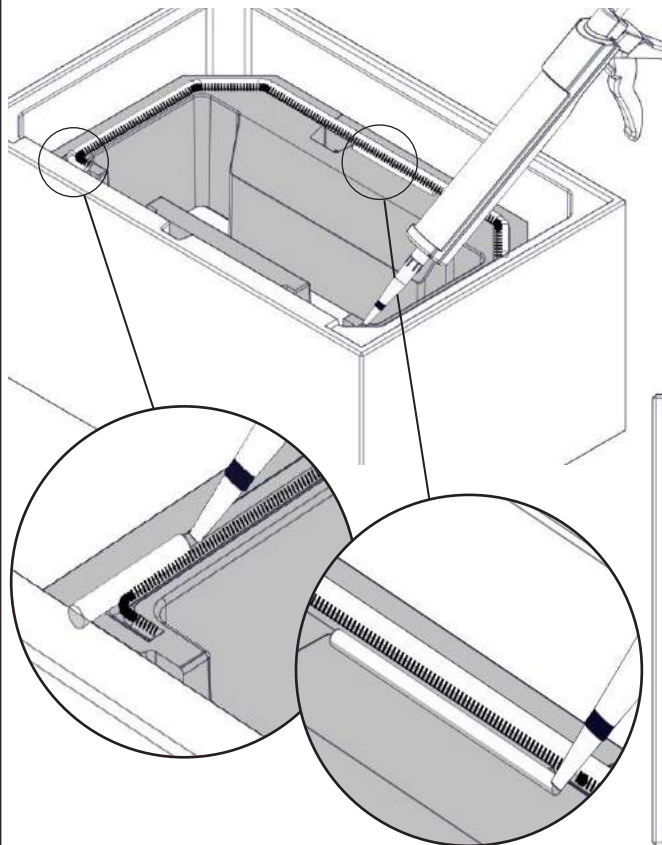
FI

Asenna suojaseinä. Käytä väliskeitä tai styroksia suojaseinän ja seinän välissä, jotta suojaseinä pysyy paikallaan akryylin kovettumisen ajan.
TÄRKEÄÄ: jos palamisilma otetaan takaliitännän kautta, muista poistaa betoni aukosta.

SE

Montera brandväggen. Använd mellanlägg eller styrofoam som "pallning" mellan brandväggen och bakomliggande vägg, för att hålla brandväggen fixerad medan akryllimet härdar.
VIKTIGT! Om förbränningsluften tas in genom det bakre inloppet, ta bort betongen ur hålanvisningen.

FIG 5



NO

Påfør akryl som vist, parallelt med pakning.

GB

Apply acryl as illustrated parallel to the gasket.

FI

Levitä akryyliä tiivisteiden viereen kuvan mukaisesti.

SE

Applicera akryllim enligt bilden, parallellt med packningen.

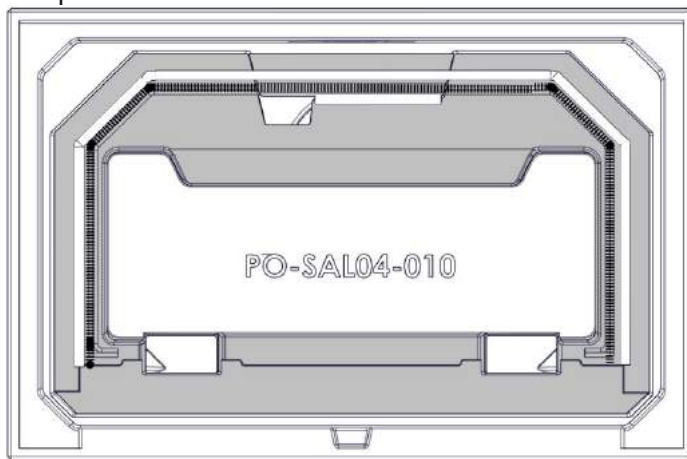
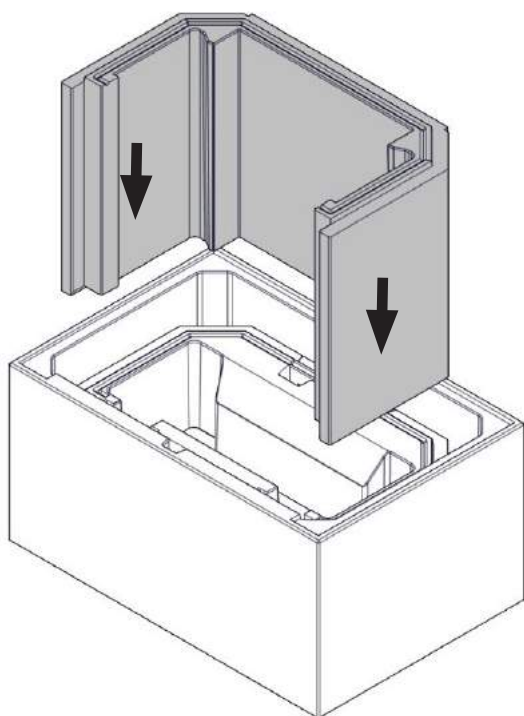


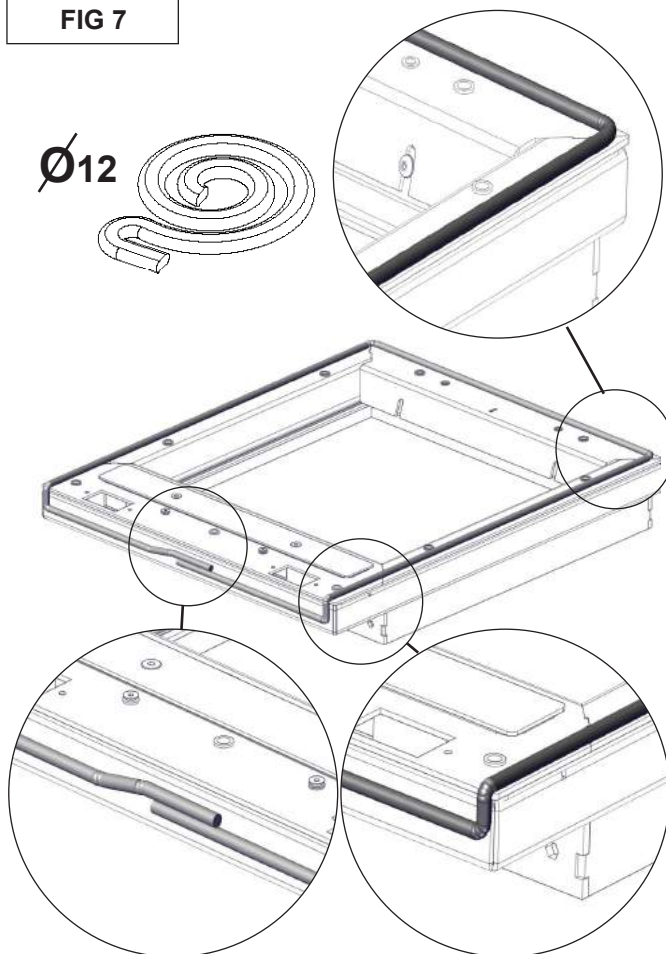
FIG 6



PO-SAL04-040

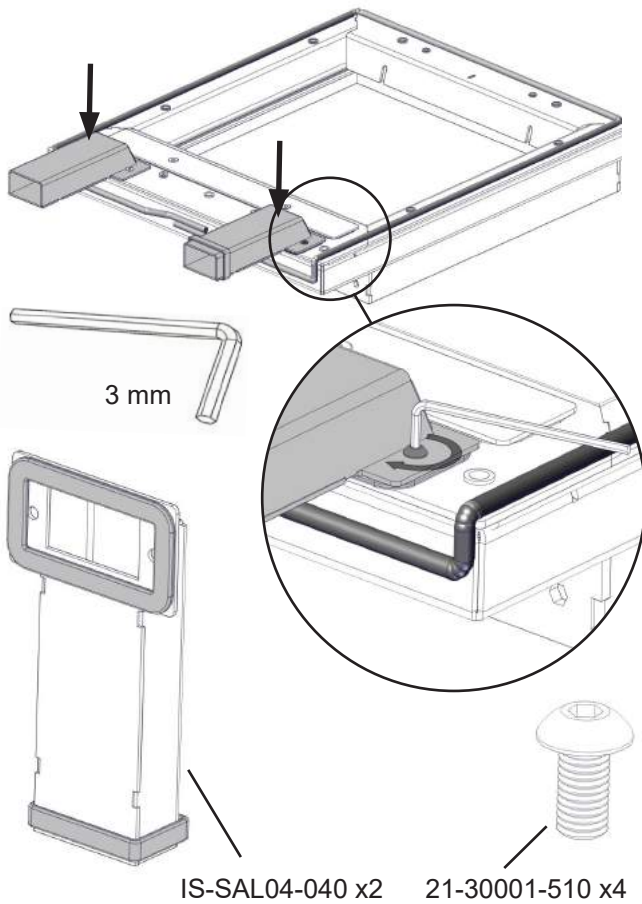
NO	Plaser element som vist.
GB	Place the elements as illustrated.
FI	Asenna elementit kuvan mukaisesti.
SE	Placera elementen som illustreras.

FIG 7



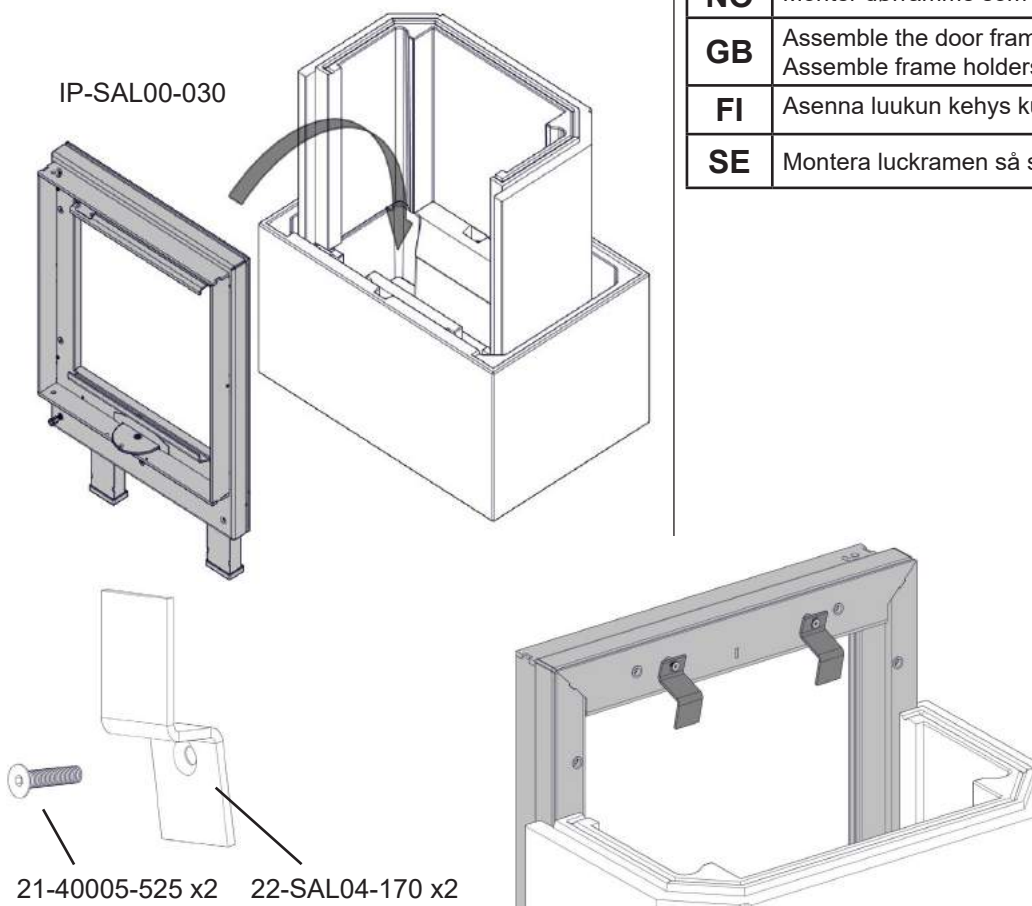
NO	NB! det anbefales å ta døren av rammen før videre montering. Dette er vist i FIG 51-53. Rammen må påføres med pakningen som vist. Det er viktig å få en tett sammenføyning mellom ramme og ildstedskjernen.
GB	Attention! It is recommended to separate the door from the frame before further handling. This procedure is shown in FIG 52 - 54. The frame must be lined with the provided gasket as illustrated. It is important to get a tight fit between the frame and the stove core.
FI	Huom! Suosittelemme, että luukku irrotetaan kehuksestä ennen jatkotoimenpiteitä. Menettely on esitetty kuvissa 52 - 54. Kehys pitää tiivistää mukana toimitetulla tiivisteellä kuvan mukaisesti. On tärkeää, että kehys on tiiviisti kiinni takkarungossa.
SE	OBS! Luckan bör tas loss från ramen före fortsatt hantering. Losstaging beskrivs i fig. 52-54. Ramen måste passas in korrekt relativt den medföljande packningens, se bilden. Passningen mellan ramen och kaminens kärna måste vara noggrann och tät.

FIG 8



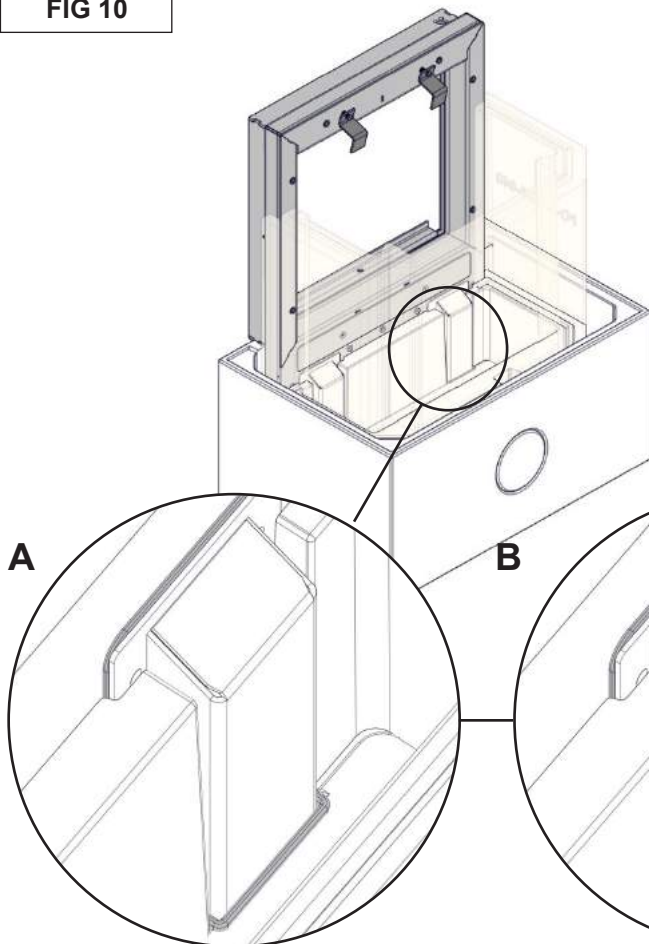
NO	Monter luft kanaler som vist.
GB	Assemble the air ducts as illustrated.
FI	Asenna ilmakanavat kuvan mukaisesti.
SE	Montera luftkanalerna enligt bilderna.

FIG 9



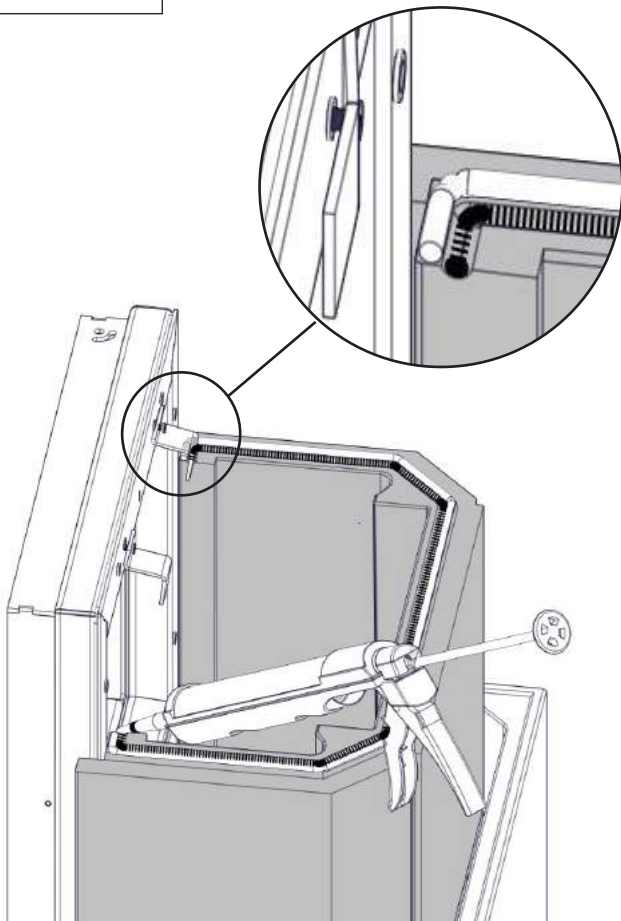
NO	Monter dørramme som vist på tegning.
GB	Assemble the door frame as shown on the drawing. Assemble frame holders.
FI	Asenna luukun kehys kuvan mukaisesti.
SE	Montera luckramen så som visas i bilden.

FIG 10

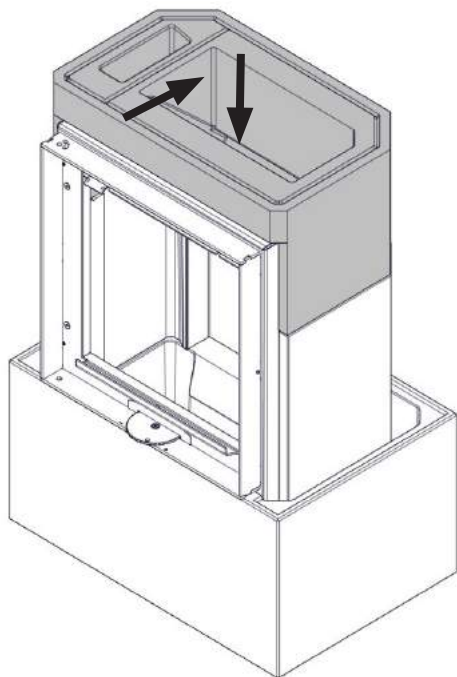


NO	Tilkoblingen mellom luftkanal og innerkjernen må være tett. Bruk en skrutrekker for å dytte pakningen lengre ned i sammenføyningen, og tett med akryl.
GB	The connection between the air ducts and the core must be tight. Use a screwdriver to push the gaskets further down in the joint, and seal it all off with acryl.
FI	Kanavien ja takkarungon välisen liitoksen on oltava tiivis. Työnnä tiivisteitä syvemälle saumoihin ruuvitaltalla ja tiivistä kaikki akryyllillä.
SE	Anslutningen mellan luftkanalerna och kärnan måste vara tät. Tryck ner packningarna i fogen med hjälp av en skruvmejsel och försegla med akryllim.

FIG 11

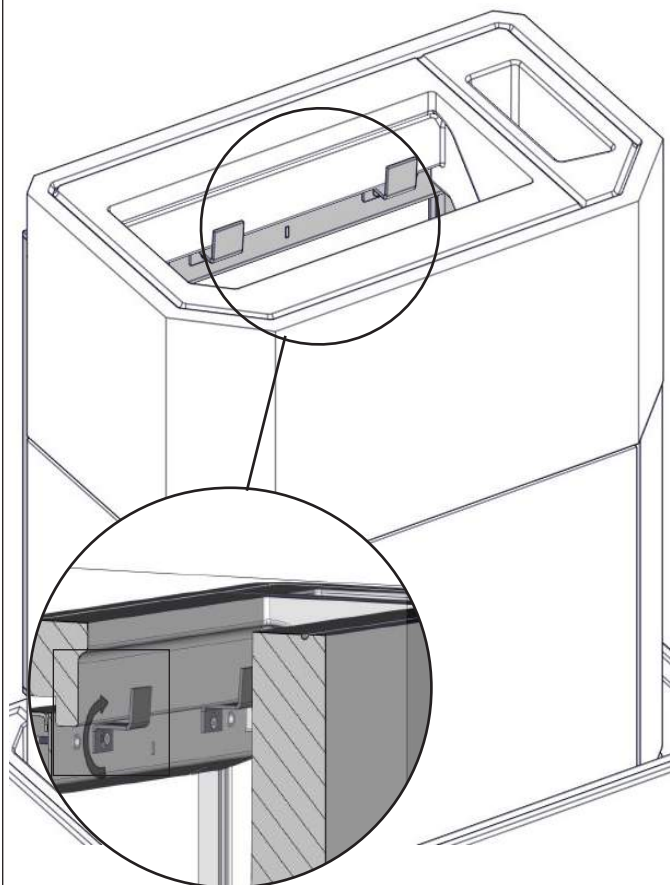


NO	Påfør akryl som vist, også mot rammen som vist i utsnitt.
GB	Apply acryl as illustrated. Also up close to the frame as shown in the enlarged section.
FI	Levitä akryyliä kuvan mukaisesti. Levitä kehykseen asti suurennoksen mukaisesti.
SE	Applicera akryllim enligt bilden. Applicera akryllim även tätt intill ramen, så som visas i detaljförstoringen.

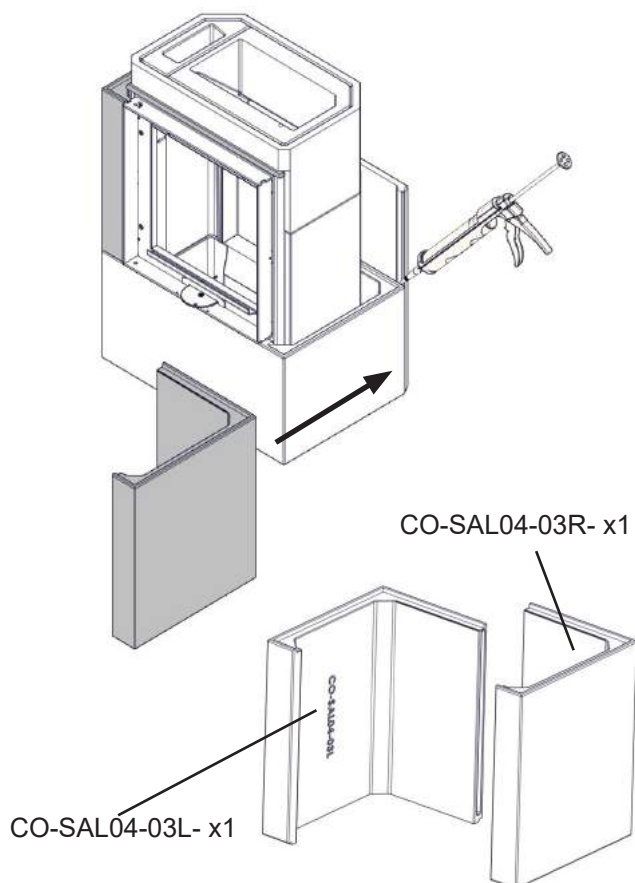
FIG 12

PO-SAL04-050

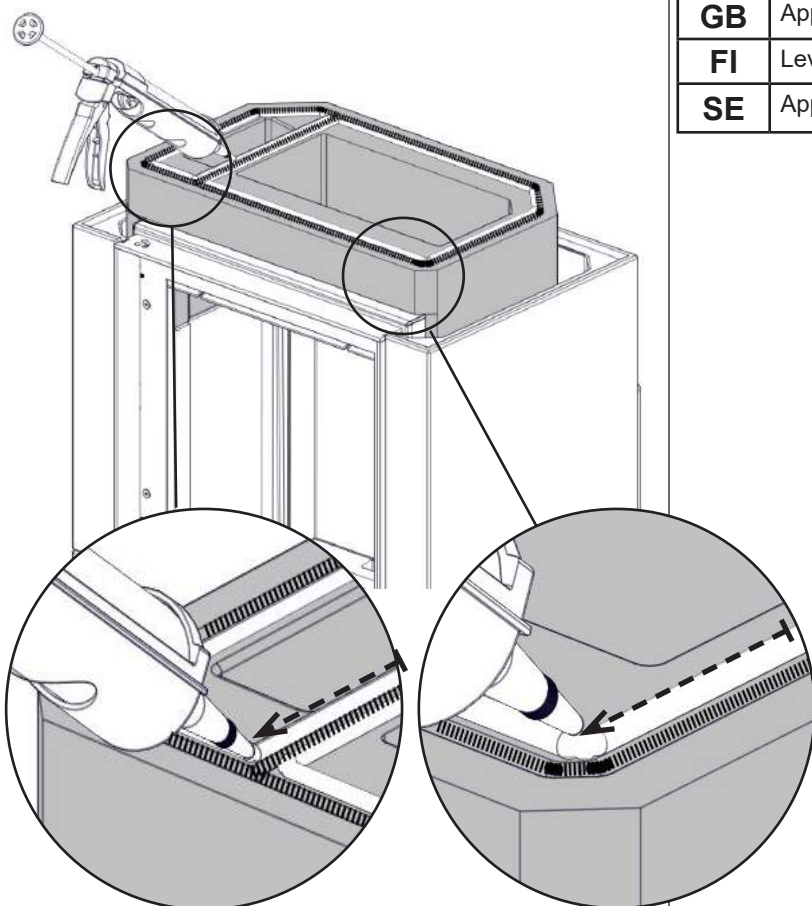
NO	Plasser Powerstone del som vist på tegning.
GB	Place power stone part as shown on the drawing.
FI	Asenna elementit kuvan mukaisesti
SE	Placera Powerstone-elementet så som visas i bilden.

FIG 13

NO	Monter brakettene som holder rammen på plass. Ikke stram til, justering må gjøres senere.
GB	Assemble the brackets holding the frame in place. Do not over-tighten. Final adjustments should be done when ready assembled.
FI	Asenna kehyksen kannattimet. Älä kiristä liian tiukalle. Lopullinen säätö tulisi tehdä asennuksen loppuksi.
SE	Montera konsolerna som håller ramen på plats. Dra bara åt löst. Slutjustering ska göras när monteringen avslutas.

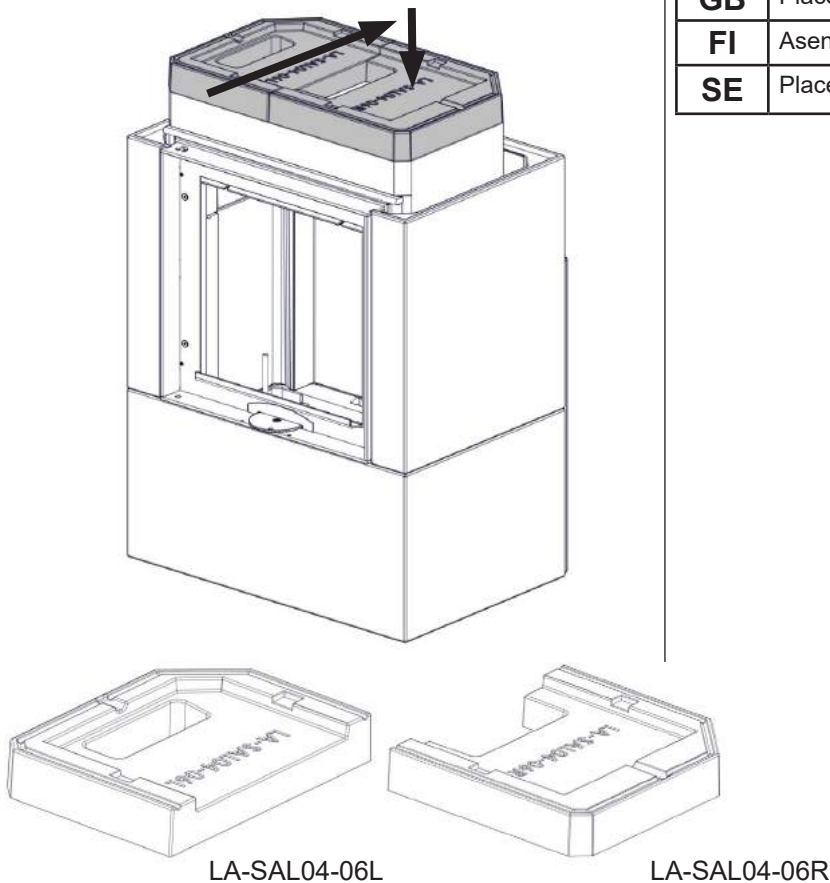
FIG 14

NO	Monter sidene som illustrert. Bruk akryl mellom delene.
GB	Assemble the sides as illustrated. Use acryl to join parts.
FI	Asenna kuoren sivuosat kuvan mukaisesti. Liitä osat akryyllillä.
SE	Montera sidostyckena så som visas i bilden. Fyll fogarna med akryllim.

FIG 15

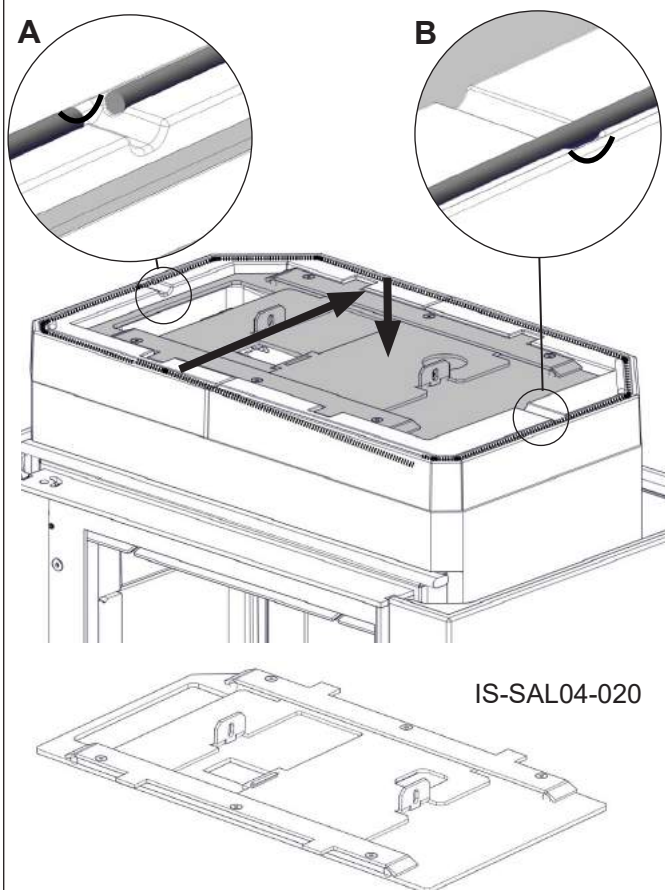
NO	Påfør akryl som vist
GB	Apply acryl as illustrated.
FI	Levitä akryyliä kuvan mukaisesti.
SE	Applicera akryllim enligt bilden.

FIG 16



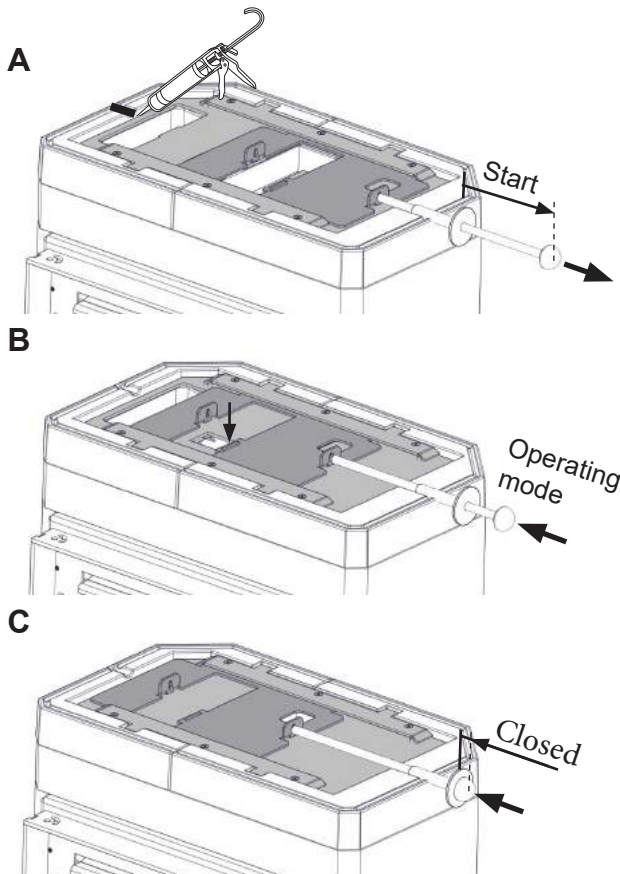
NO	Plasser Thermotte venderen som vist.
GB	Place the Thermotte baffle as illustrated.
FI	Asenna Thermotte-levy kuvan mukaisesti.
SE	Placera Thermotte-deflektorn så som visas i bilden.

FIG 17



NO	Monter spjeld sett. Det er designet for å bli brukt fra den høyre side av ildstedet, men montering for den andre siden er mulig, se valg i FIG 18 og 18b
GB	Assemble the damper set. It has been designed to be operated from the right side on the stove, but assembly on left side is also possible. See options in FIG 18 and FIG 18b .
FI	Asenna peltisarja. Se on suunniteltu käytettäväksi takan oikealta puolelta, mutta sen voi asentaa myös vasenkätiseksi. Katso vaihtoehdot kuivissa 18 ja 18b .
SE	Montera spjällenheten. Spjällenheten är avsedd att manövreras från braskaminens högra sida, men kan även monteras för manövrering från vänster sida. Se alternativ i fig. 18 och fig. 18b .

FIG 18



NO

Spjeld på høyre side.

- A. Stag trukket ut maks- Opptenningsmodus
- B. Stag i midt posisjon - Normal drift innvendig kjerne opptar varme. NB! Når du flytter staget til denne posisjonen vil du merke en liten motstand.
- C. Stag er helt inne- Varmelagre modus. Steng spjeldet når alle flammer har død ut.

NB! Tett spor som ikke er i bruk med akryl

GB

Right hand operations.

- A. Lever pulled out to maximum - *Ignition mode.*
- B. Lever in the middle - *Normal mode - the inner core is accumulating heat. Attention!* When moving lever to this position a slight resistance can be felt.
- C. Lever pushed in to maximum - *Heat retaining mode. Close the damper when the last flames have died.*

ATTENTION: Seal the groove which is not being used with acryl.

FI

Oikeakätinen asennus.

- A. Pelti vedettyä ulos ääriasentoon - sytytysasento.
- B. Pelti keskiasennossa - Normaali käyttö - savukaasu kiertää kanavissa. Huom! Kun pelti siirretään tähän asentoon, tuntuu vähäistä vastusta.
- C. Pelti sisällä ääriasennossa - Savupelti suljettu. Sulje savupelti vasta kun viimeisen pesällisen hiillos on sammunut.

HUOM: Tiivistä käyttämätön pellin akselin ura akryyllillä.

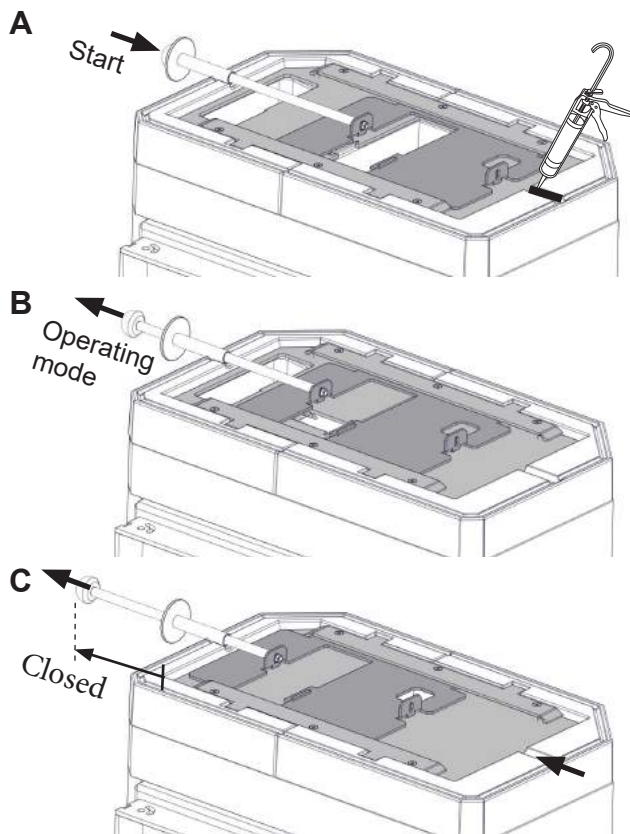
SE

Manövrering från höger.

- A. Spaken helt utdragen – Tändningsläge.
- B. Spaken i mittläge – normalt driftläge – innerkärnan ackumulerar värme. OBS! Ett visst motstånd kan kännas i spaken när den förs till detta läge.
- C. Spaken helt intryckt – varmelagringsläge. Stäng spjället när elden har slocknat helt.

OBS! Det spår som inte ska användas ska förseglas med akryllim.

FIG 18b



NO

Spjeld på venstre side.

- A. Stag er helt inne- Opptenningsmodus
- B. Stag i midt posisjon - Normal drift innvendig kjerne opptar varme. NB! Når du flytter staget til denne posisjonen vil du merke en liten motstand.
- C. Stag trukket ut maks - Varmelagre modus. Steng spjeldet når alle flammer har død ut.

NB! Tett spor som ikke er i bruk med akryl

GB

Left hand operations.

- A. Lever pushed inside to maximum - *Ignition mode.*
- B. Lever in the middle - *Normal mode - the inner core is accumulating heat. Attention!* When moving lever to this position a slight resistance can be felt.
- C. Lever pulled out to maximum - *Heat retaining mode. Close the damper when the last flames have died.*

ATTENTION: Seal the groove which is not being used with acryl.

FI

Vasenkätinen asennus

- A. Pelti työnnettyä täysin sisään - sytytysasento.
- B. Pelti keskiasennossa - normaalikäyttö - savukaasu kiertää kanavissa. Huom! kun pelti siirretään tähän asentoon, tuntuu vähäistä vastusta.
- C. Pelti vedettyä ulos ääriasentoon - Savupelti suljettu. Sulje savupelti vasta kun viimeisen pesällisen hiillos on sammunut.

Huom: Tiivistä käyttämätön pellin akselin ura akryyllillä.

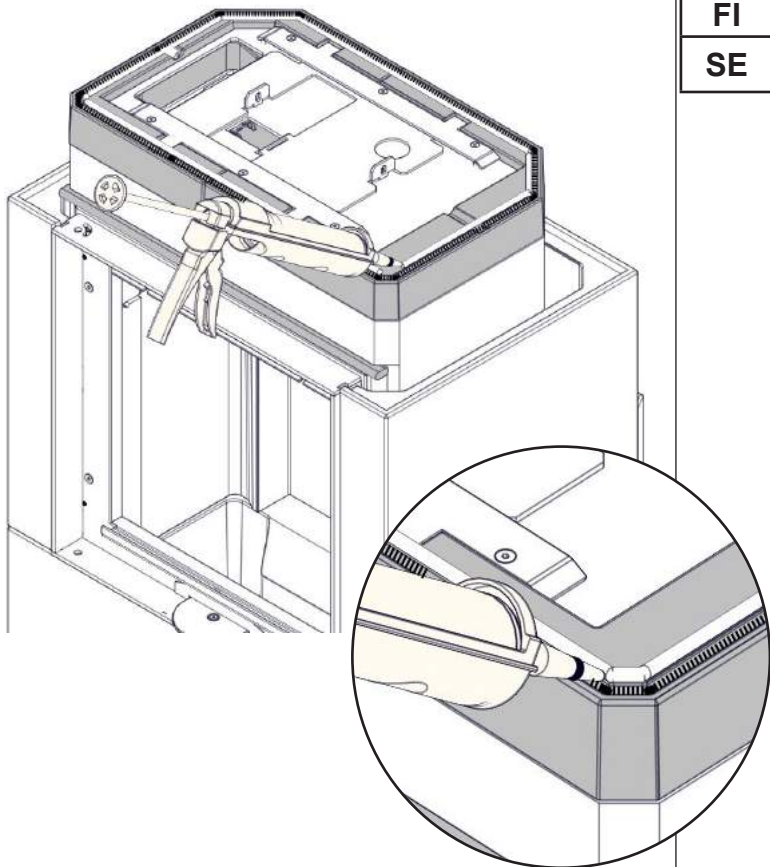
SE

Manövrering från vänster.

- A. Spaken helt intryckt – Tändningsläge.
- B. Spaken i mittläge – normalt driftläge – innerkärnan ackumulerar värme. OBS! Ett visst motstånd kan kännas i spaken när den förs till detta läge.
- C. Spaken helt utdragen – varmelagringsläge. Stäng spjället när elden har slocknat helt.

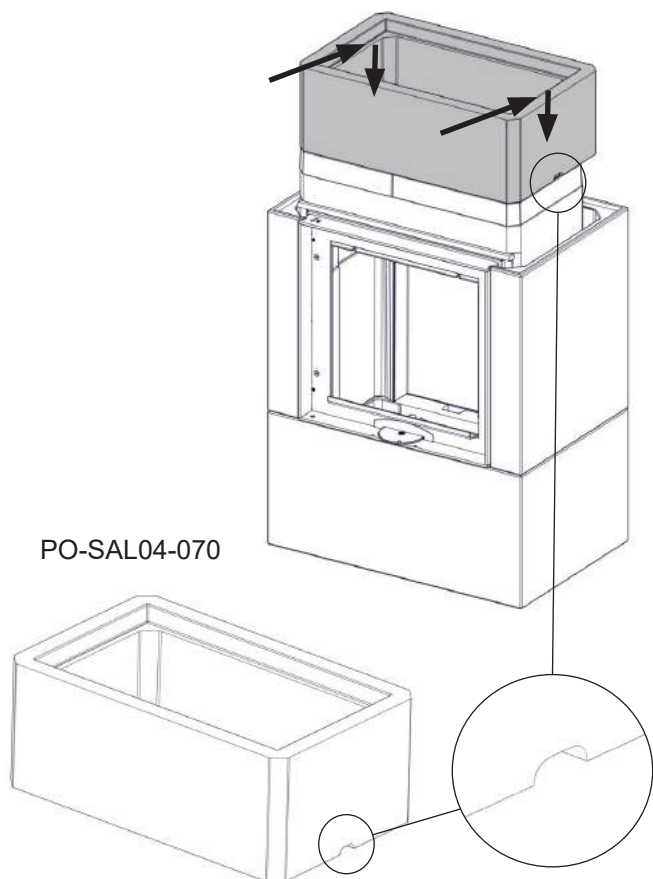
OBS! Det spår som inte ska användas ska förseglas med akryllim.

FIG 19



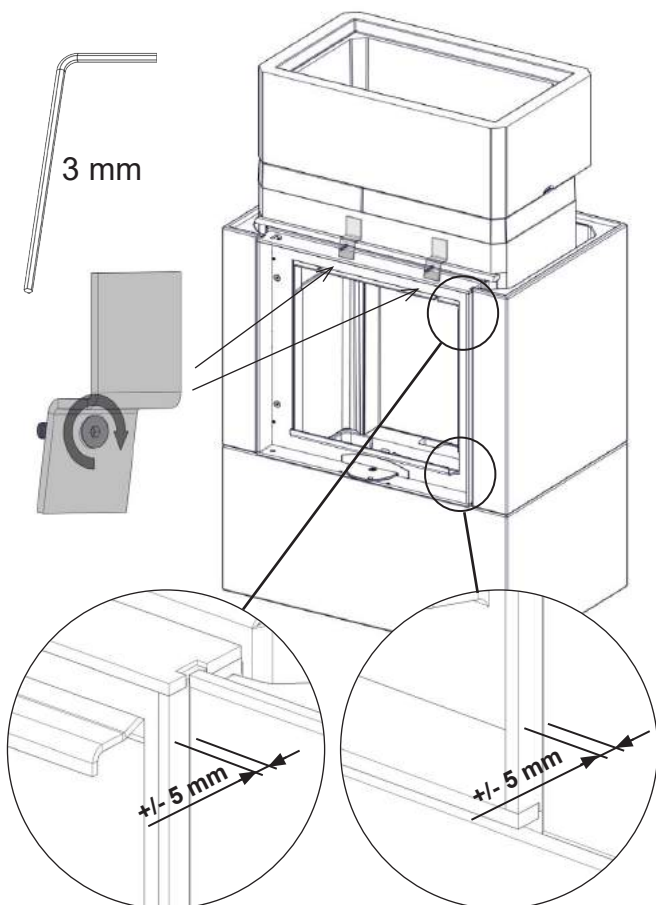
NO	Påfør akryl som vist.
GB	Apply acryl as illustrated.
FI	Lisää akryyliä kuvan mukaan.
SE	

FIG 20



NO	Plaser innerkjerne element som vist for spjeldarm høyre side (ikke monter spjeldarmen). For å få spjeldarm på venstre side snu elementet 180°.
GB	Place the core element as illustrated for damper operation on the right-hand side (not the assemble the damper handle). For left-hand damper handling, rotate the element 180°.
FI	Asenna elementti kuvan mukaisesti pellin oikeakätistä käyttöä varten (huomaa pellin akselin aukko). Vasenkätistä käyttöä varten käännä elementtiä 180°.
SE	Placera kärnan så som visas om spjället ska manövreras från höger (observera urtaget för spjällarmen). För spjällmanövrering från vänster, vänd kärnan 180°.

FIG 21



NO

Juster rammen med å skru fast alle ramme holdere - bruk en 3mm umbrako nøkkel. Avstand til betong sidene skal være lik se tegning.

GB

Set position of the frame by tightening each screws of frame holders - use 3 mm Allen key. The distance frame to concrete should be equal as shown on the drawing.

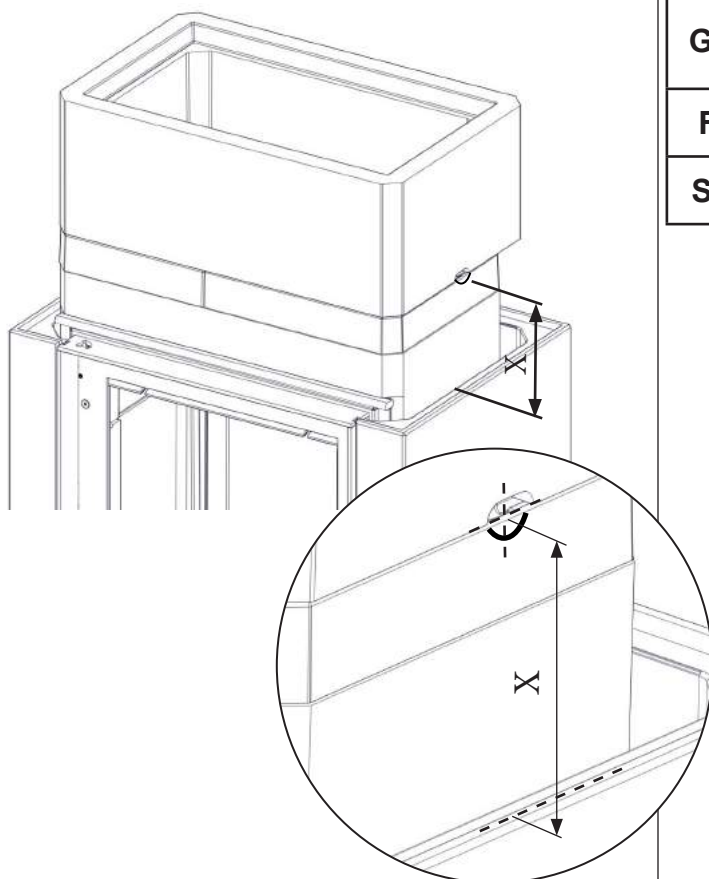
FI

Kiinnitä kehys paikalleen kiristämällä kannakkeiden ruuvit - käytä 3 mm kuusiokoloavainta. Kehyksen ja kuoren välisen etäisyyden tulisi olla kuvan mukainen.

SE

Justera ramens position med skruvarna i ramens hållare (3 mm insexnyckel passar). Ramens avstånd till betongen ska vara detsamma runt om, så som visas i bilden.

FIG 22



NO

Mål avstand X. Overfør dette målet til neste betong element og bor som vist i Fig 23.

GB

Measure the distance X. Transfer this measurement to the next concrete element and drill as described in Fig 23.

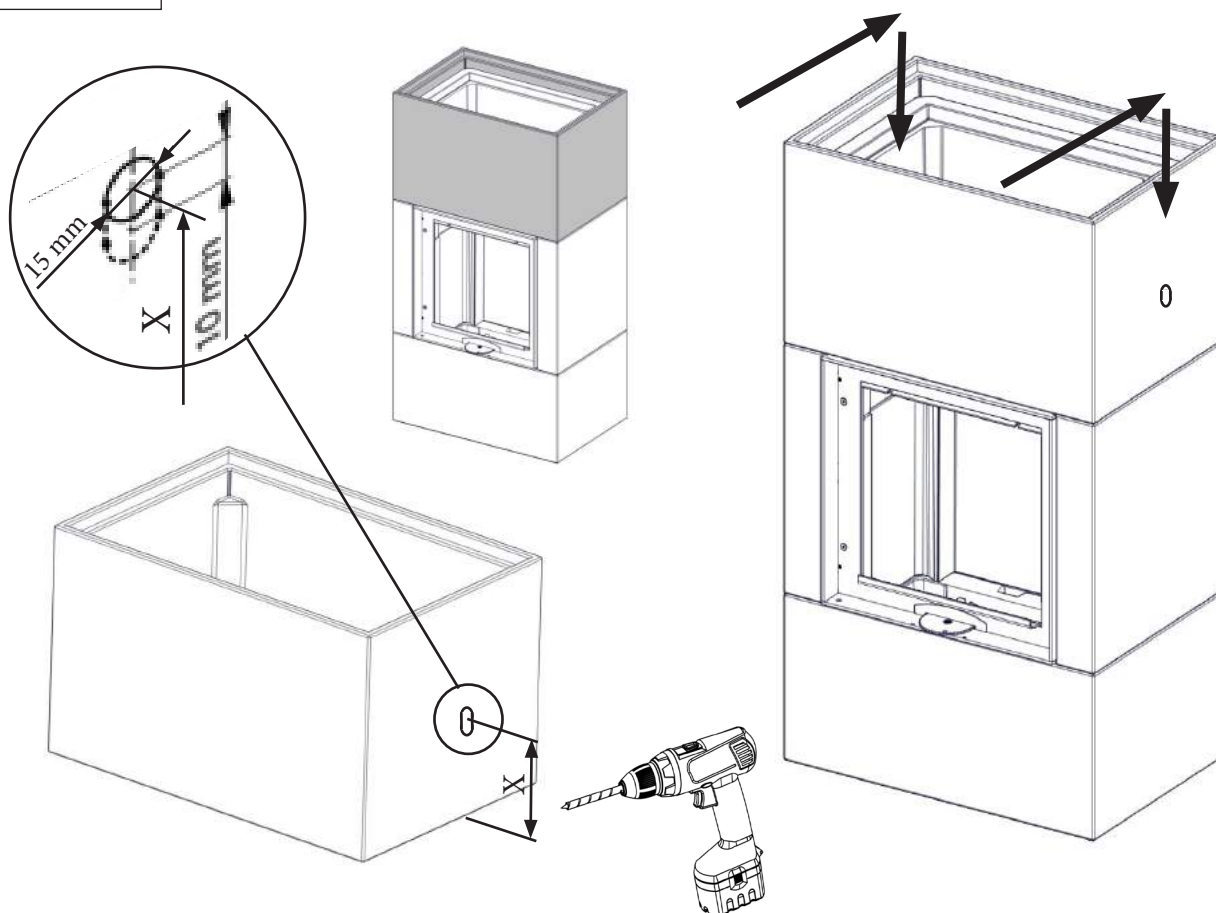
FI

Mittaa etäisyys X. Siirrä tämä mitta seuraavaan kuorielementtiin ja poraa kuvan 23 mukaisesti.

SE

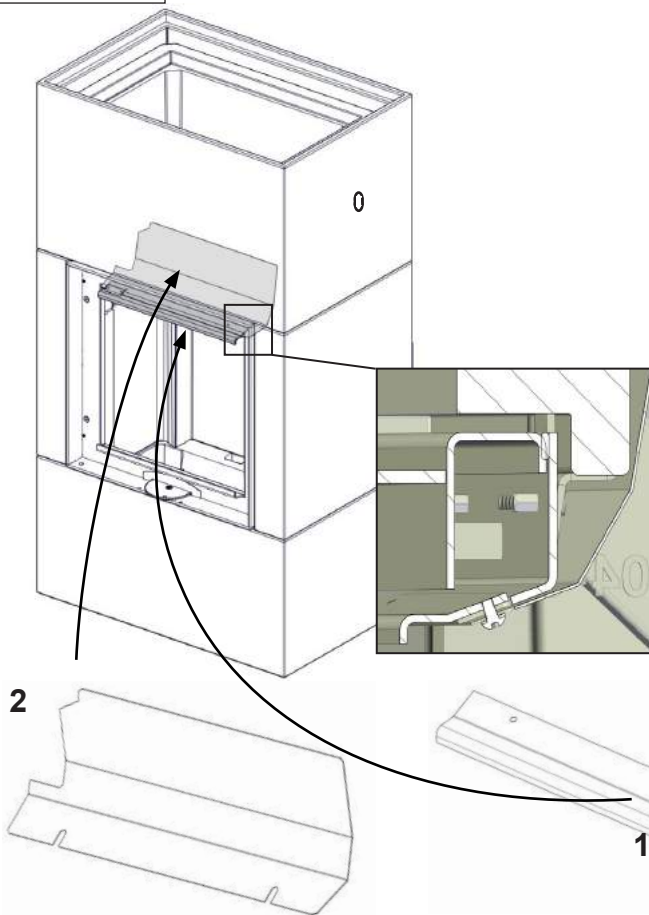
Mät avståndet X. Överför måttet till nästa betongelement och borra enligt beskrivningen i fig. 23.

FIG 23



<p>NO</p>	<p>Avhengig av hvilken side spjeldene skal monteres på skal det nå tas hull i ytterkappe.</p> <p>OBS! Dersom ildstedet monteres ved siden av en pipe eller vegg må dette ikke forhindre at optettingsspjeldet kan åpnes (spjeldarm trekkes ut)</p> <p>NB! Etter montering vil pakningene mellom kjerneelementene sette seg noe. For å unngå at spjeldarmene kiler seg er det nødvendig å frese / borre ut ca 10mm under hullet som lages til spjeldarmene.</p>
<p>GB</p>	<p>Depending on which side the dampers should be placed, a hole must now be drilled through the surround.</p> <p>Attention! In case the fireplace is installed next to a chimney or wall then it must not prevent the opening of the bypass damper (the damper arm is pulled out)</p> <p>Attention! The gaskets between the core elements will sink a little after assembly. It is important to extend the hole 10 mm downwards when drilling in order to avoid that the damper wedge.</p>
<p>FI</p>	<p>Kuoren ja sisäosien läpi on nyt porattava reikä riippuen siitä, kummalle puolelle pelti asennetaan.</p> <p>Huom! Jos takka asennetaan savupiipun tai seinän viereen, se ei saa estää sytytyspellin avaamista (pellin tanko vedetään ulos)</p> <p>Huom! Sisäosien väliset tiivisteet painuvat hieman kokoon asennuksen jälkeen. On tärkeää suurentaa reikää 10 mm alaspäin, jotta pellin akseli ei juutu kiinni.</p>
<p>SE</p>	<p>Beroende på vilken sida spjällen ska monteras så ska det nu borras hål i omramningen.</p> <p>Observera! Om eldstaden är monterad intill en skorsten eller vägg så får det inte förhindra att tändspjället kan öppnas (spjällarmen dras ut)</p> <p>OBS! Efter montering så kommer packningarna mellan kärnelementen att sätta sig något. För att undvika att spjällarmen fastnar är det nödvändigt att borra ut ca 10mm under hålet som görs till spjällarmen.</p>

FIG 24



NO	Monter avlederen (2) og luft-spoiler (1)
GB	Assemble the deflector (2) and the air spoiler (1).
FI	Asenna ohjain (2) ja ilmanohjain (1).
SE	Montera deflektorn (2) och luftriktaren (1).

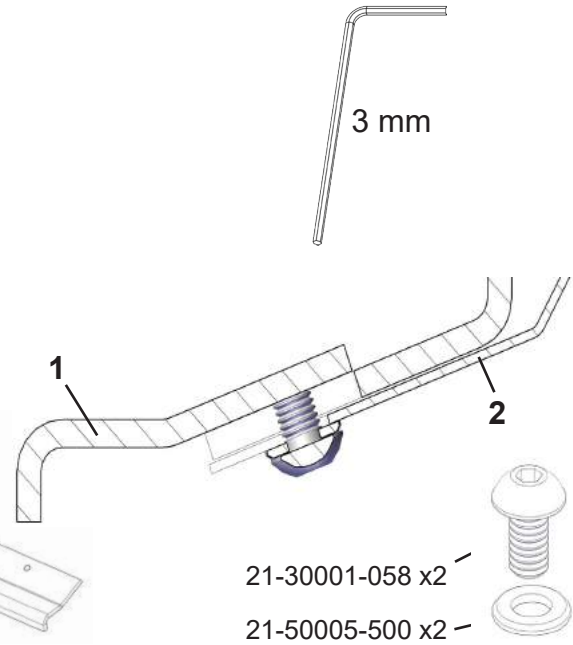
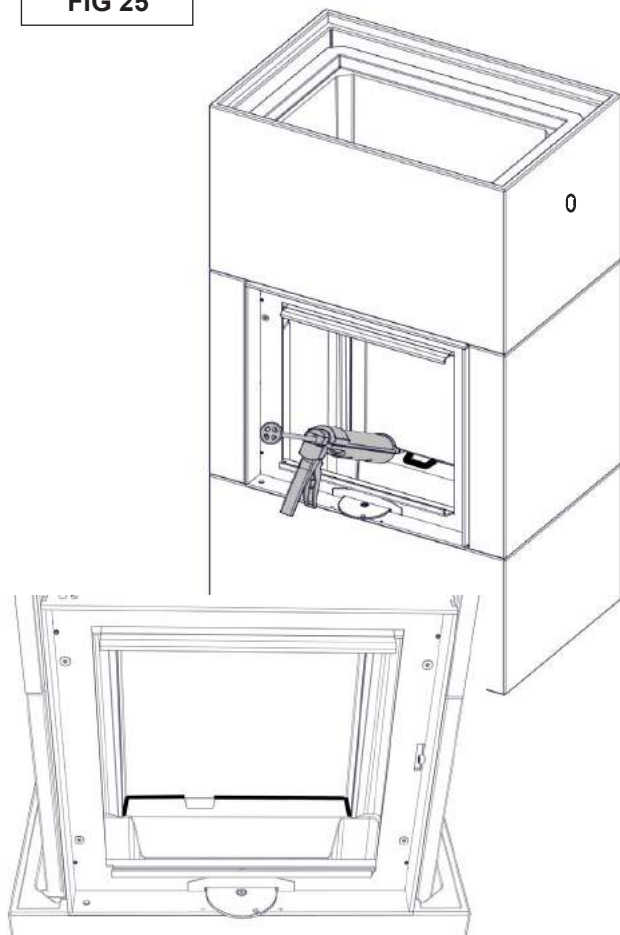
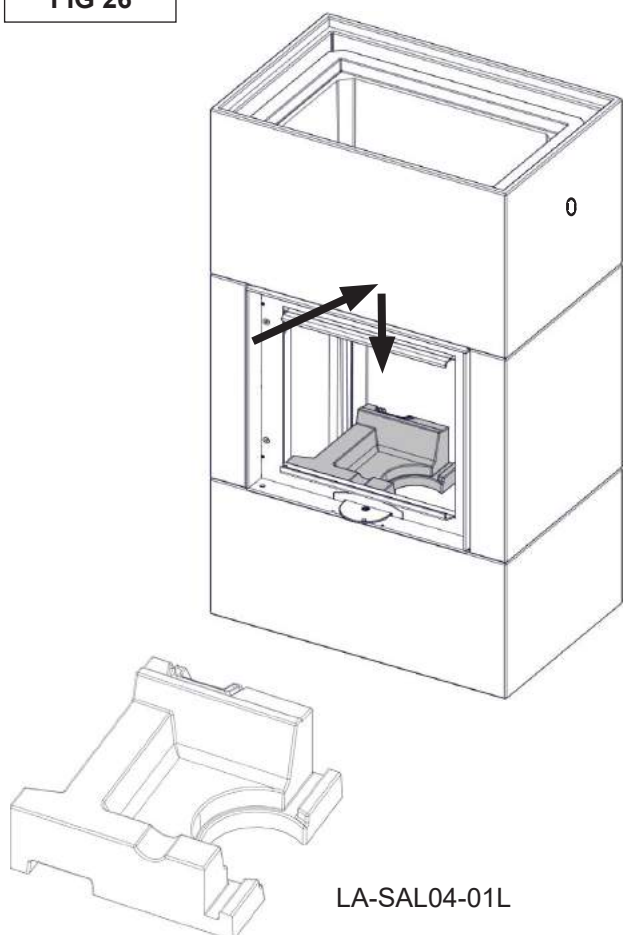


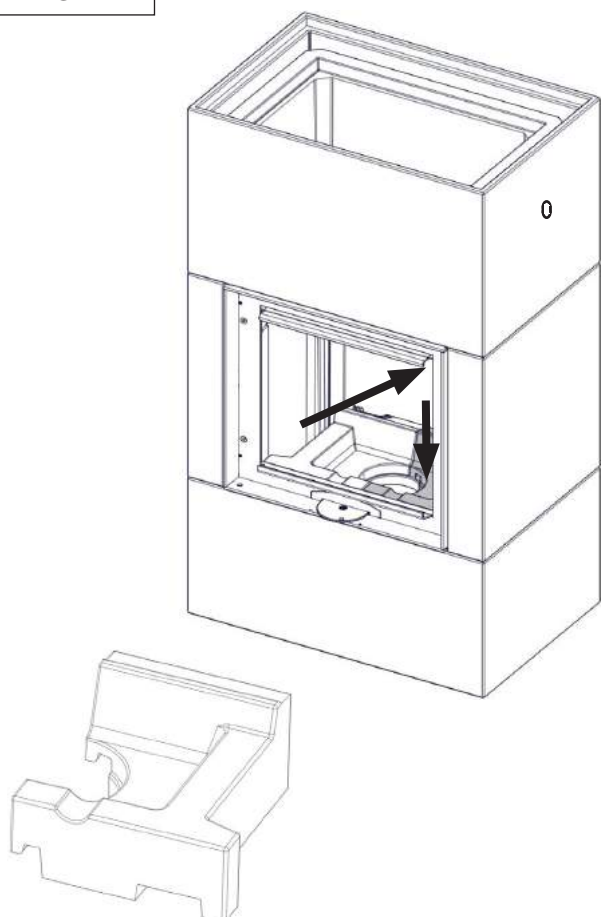
FIG 25



NO	1. tett rundt luft kanal ved å påføre akryl som vist på bilde. 2. Påfør akryl mellom bunnplate og bakvegg som vist. Nb! se til å bruke nok akryl rundt kanalføringen men ikke tildekk den.
GB	1. Seal air channel by applying acryl around as shown in the picture. 2. Apply acryl between bottom plate and rear wall as shown. Attention! Make sure to use enough acryl to seal off the air canal, but be careful not to block it.
FI	1. Tiivistä ilmakekanava akryyllillä kuvan mukaisesti. 2. Levitä akryyliä pohjalevyn ja takalevyn väliin kuvan mukaisesti. Huom! Varmista, että käytät riittävästi akryyliä ilmakekanavan tiivistämiseen, mutta varo tukkimasta sitä.
SE	1. Försegla luftkanalen genom att applicera akryllim så som visas i bilden. 2. Applicera akryllim mellan bottenplattan och bakväggen så som visas i bilden. OBS! Var noga med doseringen – akryllimet ska täta luftkanalen väl, men får inte blockera den.

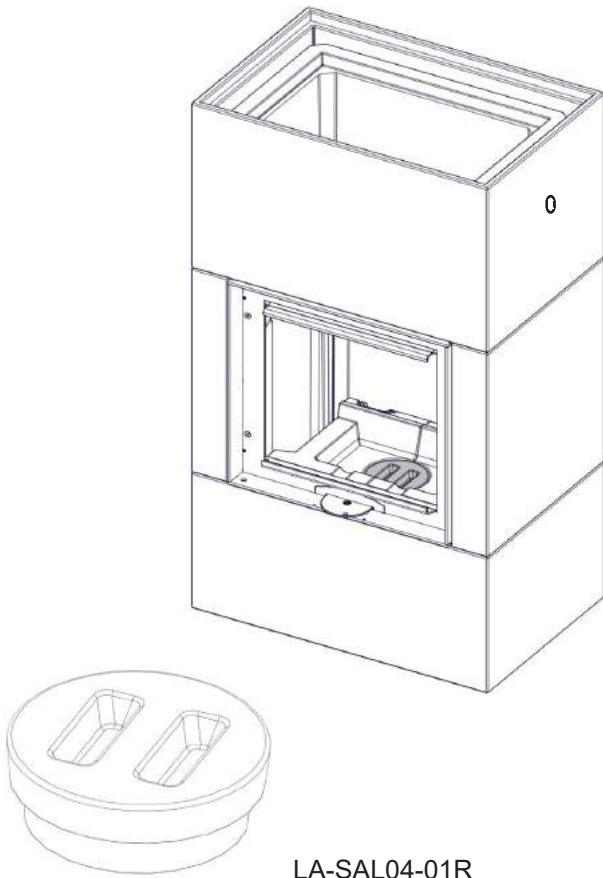
FIG 26

NO	Monter Thermotte venstre bunn del.
GB	Assemble Thermotte left bottom part
FI	Asenna vasen Thermotte-pohjalevy.
SE	Montera den vänstra Thermotte-bottendelen.

FIG 27

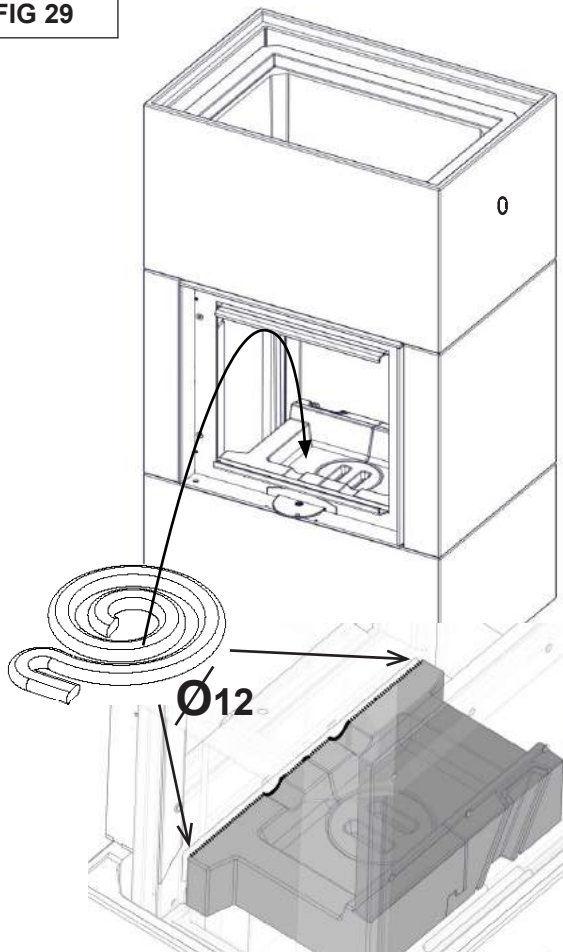
NO	Monter Thermotte høyre bunn del.
GB	Assemble Thermotte right bottom part
FI	Asenna oikea Thermotte-pohjalevy
SE	Försegla luftkanalen genom att applicera akryllim så som visas i bilden.

FIG 28



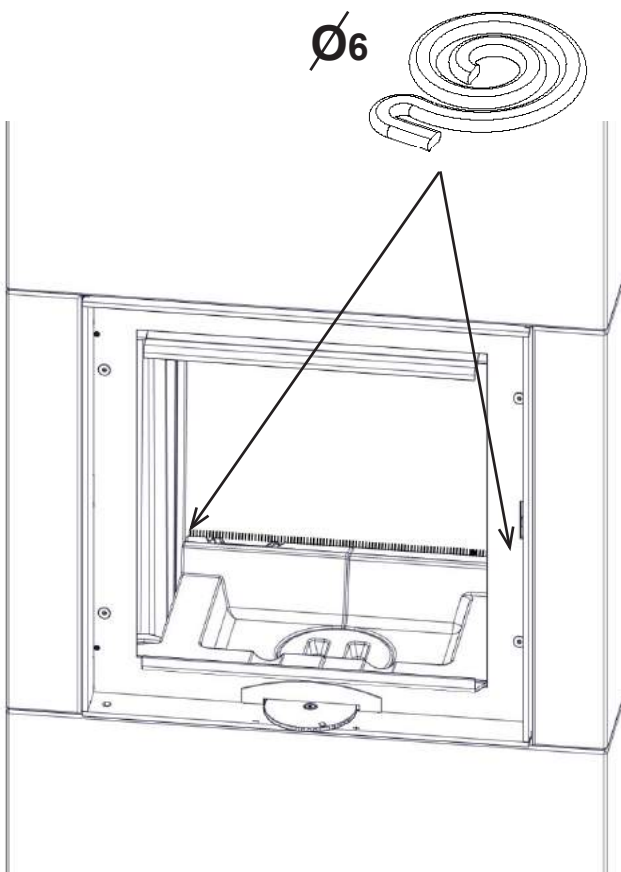
NO	Plaser rengjøringslukk.
GB	Place the ash cleaning lid.
FI	Asenna puhdistusluukun kansi pohjalevyyn.
SE	Sätt i askluckan.

FIG 29



NO	Tilpass den Ø12mm pakningen mellom Thermotte bunn og metallrammen. Dytt den på plass med en skrutrekker eller lignende, se til at den ikke tildekker primærluftens åpninger
GB	Fit the Ø12mm gasket between the Thermotte bottom and the metal frame. Push it in place with a screwdriver or similar, making sure it does not block the primary air openings.
FI	Asenna Ø12 mm tiiviste Thermotte-pohjalevyn ja metallikehyksen väliin. Työnnä se paikalleen ruuvitaltalla tai vastaavalla varmistaen, ettei se tuki pääilma-aukkoja.
SE	Montera packningen, Ø 12 mm, mellan Thermotte-bottendelen och metallramen. Tryck den på plats med en skruvmejsel eller liknande, och kontrollera att den inte blockerar primärluftinloppen.

FIG 30



NO

Tilpass Ø6mm pakning mellom Thermotte bun-plate og kjerneelementet. Dytt den på plass med en skrutrekker eller lignende.

GB

Fit the Ø6mm gasket between the Thermotte bot-
tom plate and the core element. Push it in place
with a screwdriver or similar.

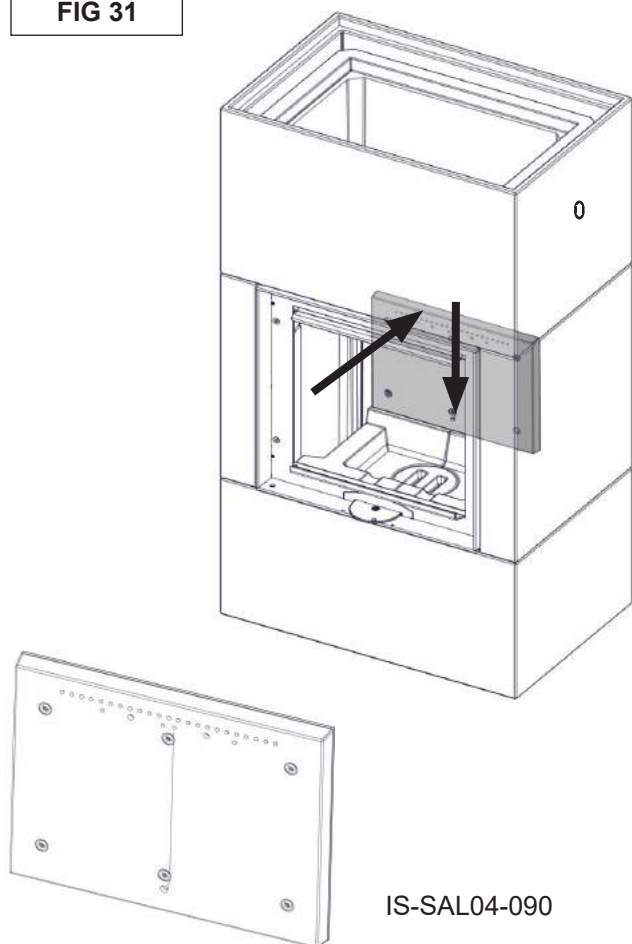
FI

Asenna Ø6 mm tiiviste Thermotte-pohjalevyn ja
betonielementin väliin. Työnnä se paikalleen
ruuvitaltalla tai vastaavalla.

SE

Montera packningen, Ø 6 mm, mellan Thermotte-
bottendelen och kärnan. Tryck den på plats med
en skruvmejsel eller liknande.

FIG 31



NO

Plasser etterbrenneren.

GB

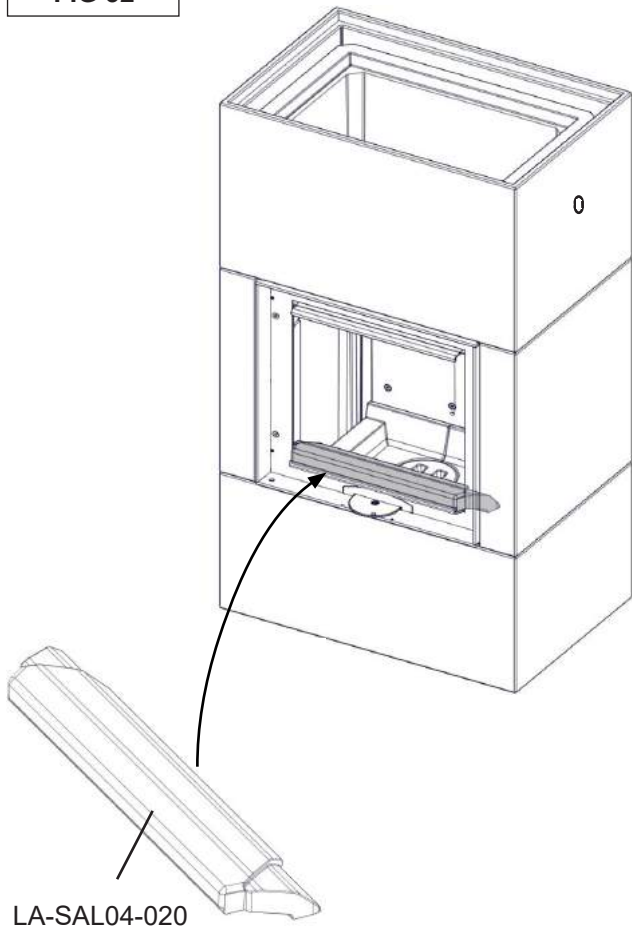
Place the afterburner.

FI

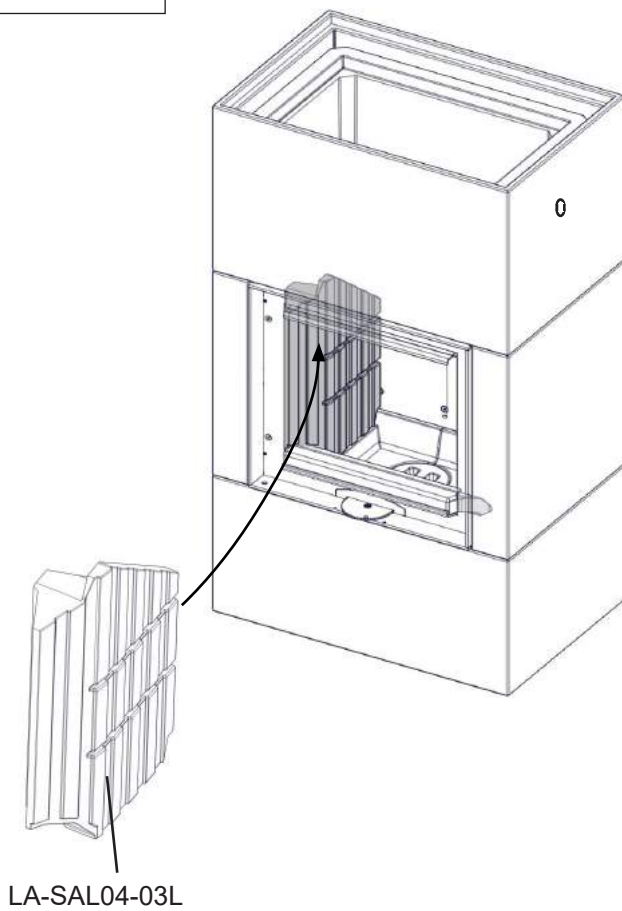
Asenna tulipesän takaseinä.

SE

Montera efterbrännkammaren.

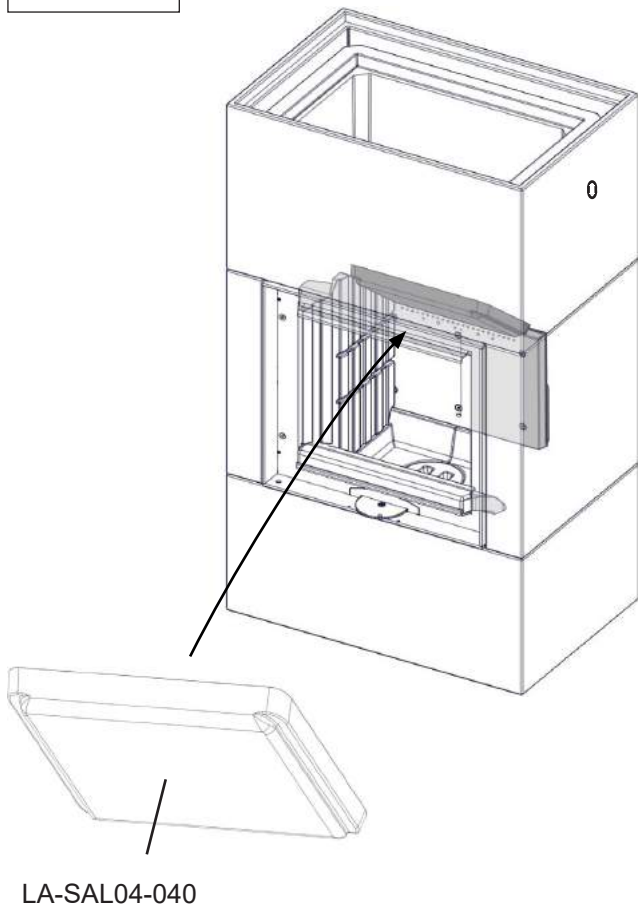
FIG 32

NO	Plasser Thermotte kubbstopper.
GB	Place the Thermotte logstopper.
FI	Asenna Thermotte-etulevy.
SE	Montera Thermotte-vedträstopparen.

FIG 33

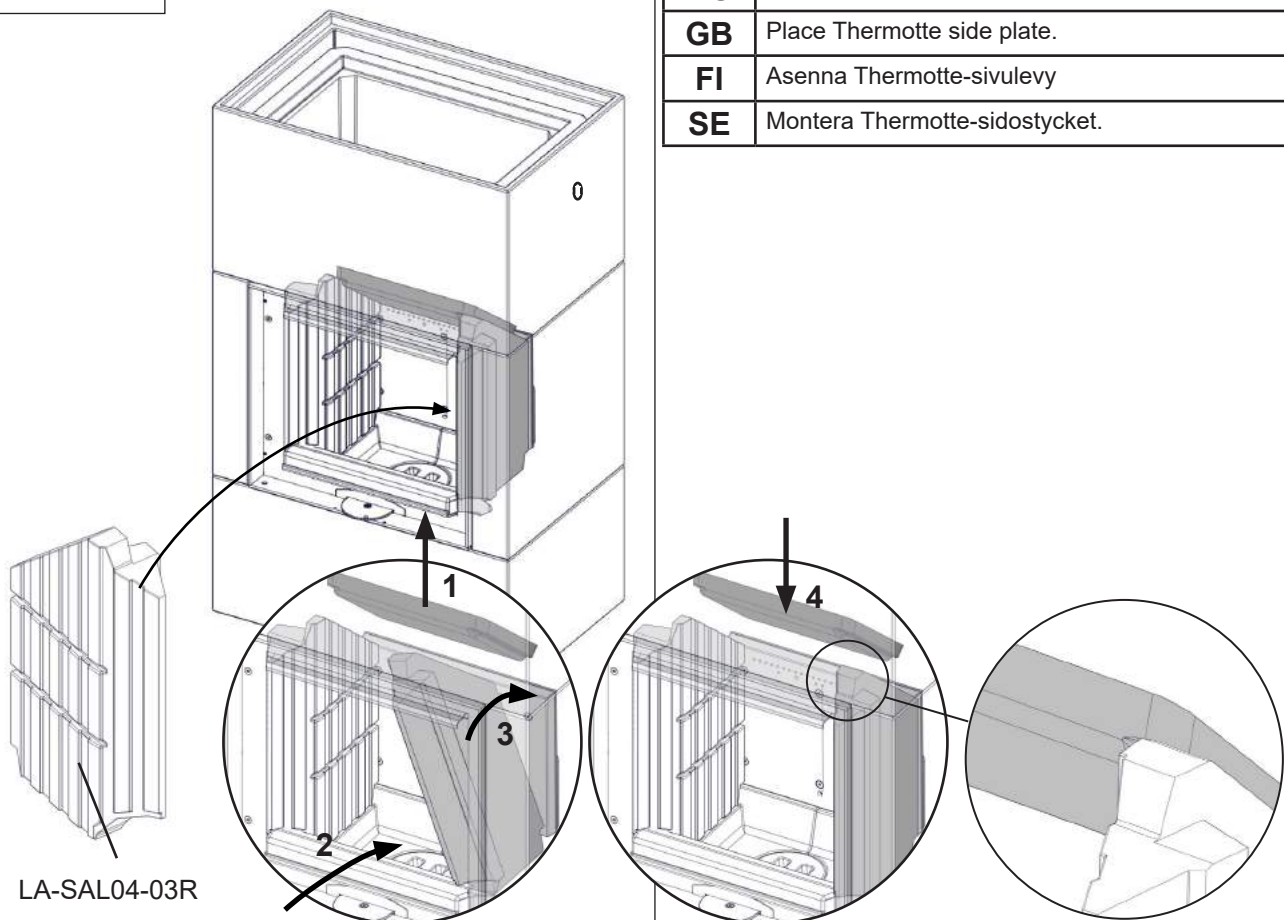
NO	Plaser Thermotte side.
GB	Place the Thermotte side.
FI	Asenna Thermotte-sivulevy.
SE	Montera Thermotte-sidostycket.

FIG 34



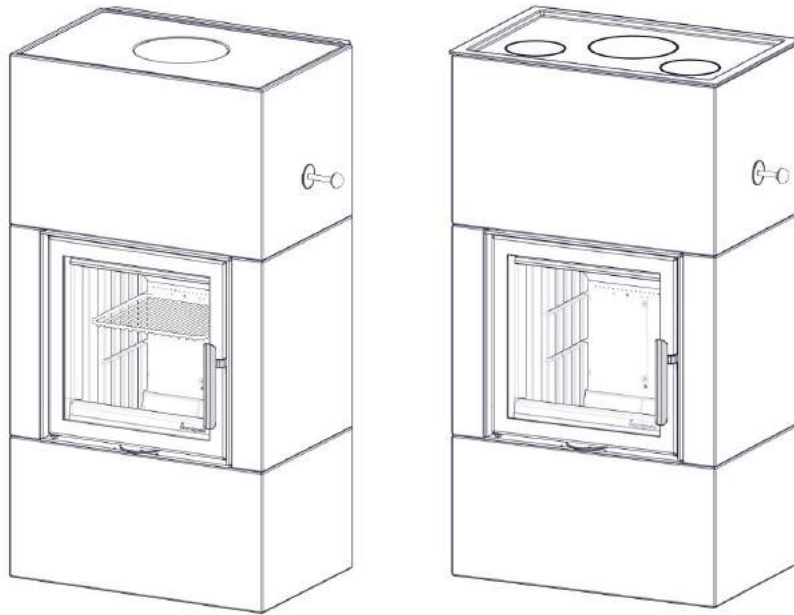
NO	Plaser Thermotte røykvender.
GB	Place the Thermotte Baffle plate.
FI	Asenna Thermotte-savuhylly.
SE	Montera Thermotte-rökvändarplattan.

FIG 35



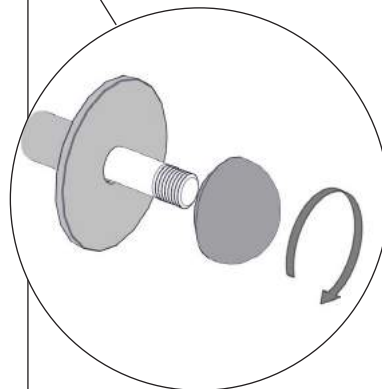
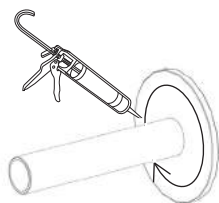
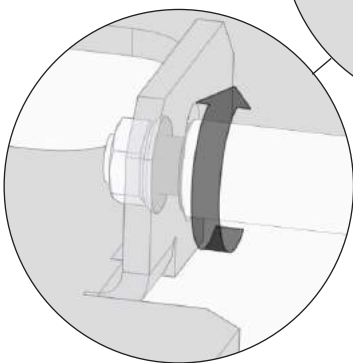
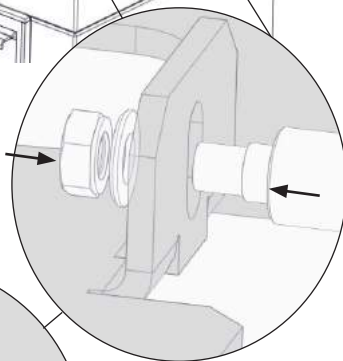
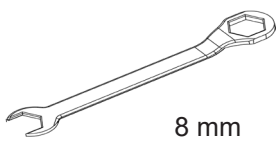
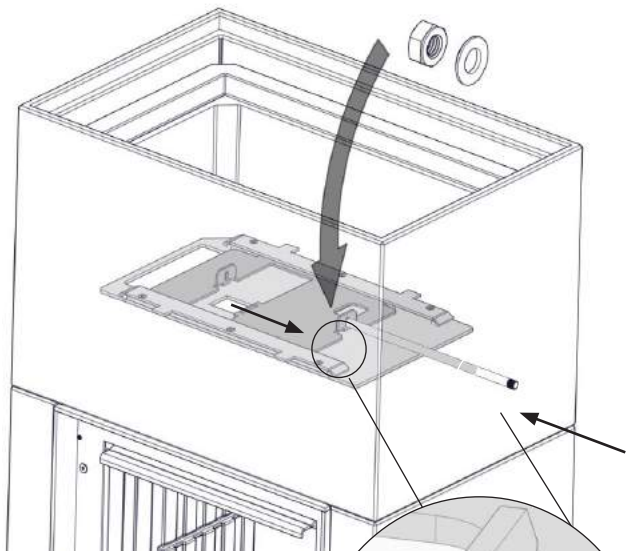
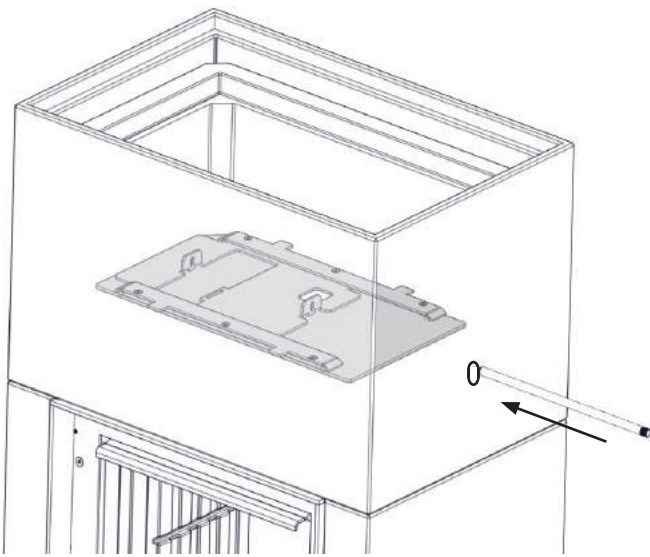
NO	Plaser Thermotte side plate.
GB	Place Thermotte side plate.
FI	Asenna Thermotte-sivulevy
SE	Montera Thermotte-sidostycket.

Optional assembling / Vaihtoehtoiset asennustavat / Tilläggsmontering

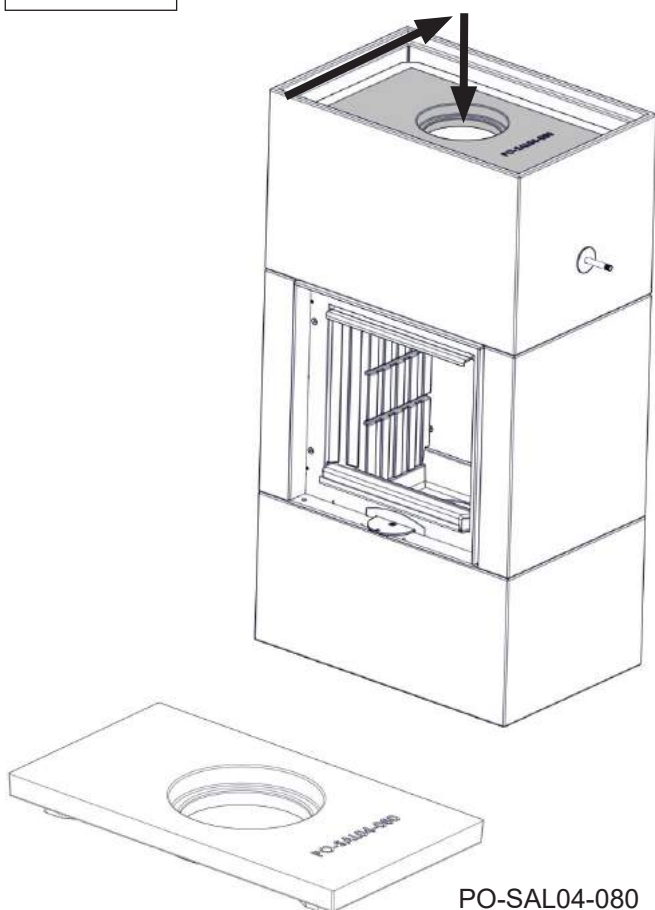


NO	<p>NB!</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. For topp tilslutning uten varmeplate - se FIG 36-39 2. For bakk -side tilslutning uten varmeplate - se FIG 40-45 3. For bak og side tilkobling med varmeplate - se FIG 46-51
GB	<p>Attention!</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. For top connection without hot-top - please see FIG 36-39. 2. For rear- or side connection without hot-top - see FIG 40-45. 3. For rear or side connection with hot-top, see FIG 46-51.
FI	<p>Huom!</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Yläliitäntä ilman kuumakantta - katso kuvat 36-39. 2. Sivu- tai takaliitäntä ilman kuumakantta - katso kuvat 40-45. 3. Sivu- tai takaliitäntä kuumakannen kanssa - katso kuvat 46-51.
SE	<p>OBS!</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. För anslutning upptill, utan värmeplatta, se fig. 36-39. 2. För anslutning bakifrån eller från sidan, utan värmeplatta, se fig. 40-45. 3. För anslutning bakifrån eller från sidan, med värmeplatta, se fig. 46-50.

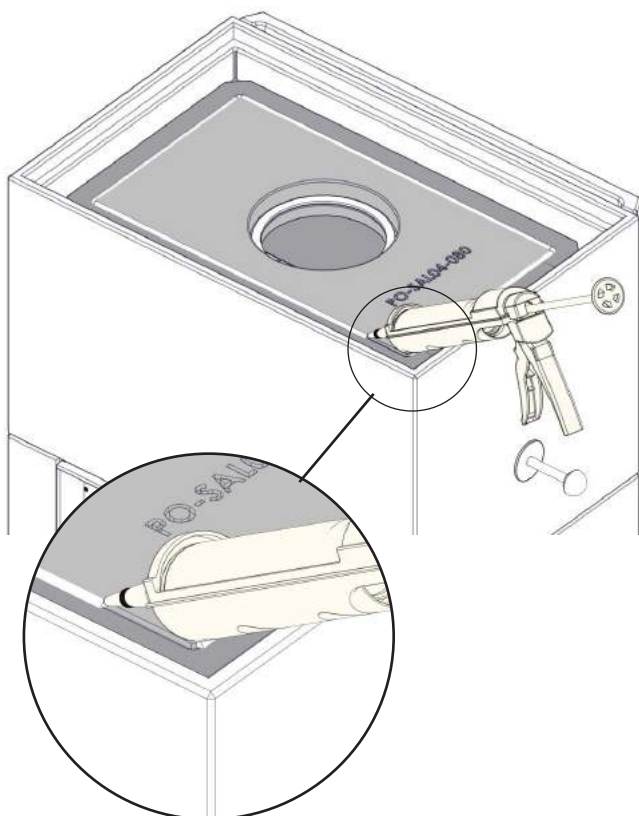
FIG 36



NO	Monter spjeld som vist Lim styrehylse på plass med akryl.
GB	Assemble the damper as illustrated. Glue the guide-bush in place with acryl.
FI	Asenna pelti kuvan mukaisesti. Liimaa ohjainholkki paikalleen akryyllillä.
SE	Montera spjällenheten så som visas i bilden. Fäst styrbussningen med akryllim.

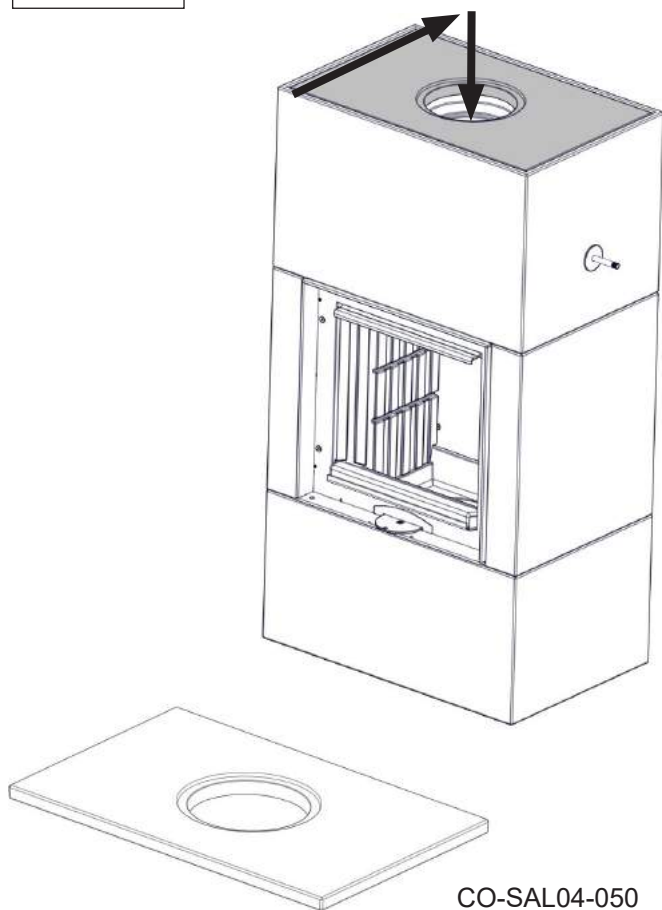
FIG 37

NO	Monter Powerstone element som vist.
GB	Assemble the powerstone element as illustrated
FI	Asenna powerstone-elementti kuvan mukaisesti.
SE	Montera Powerstone-elementet så som visas i bilden.

FIG 37b

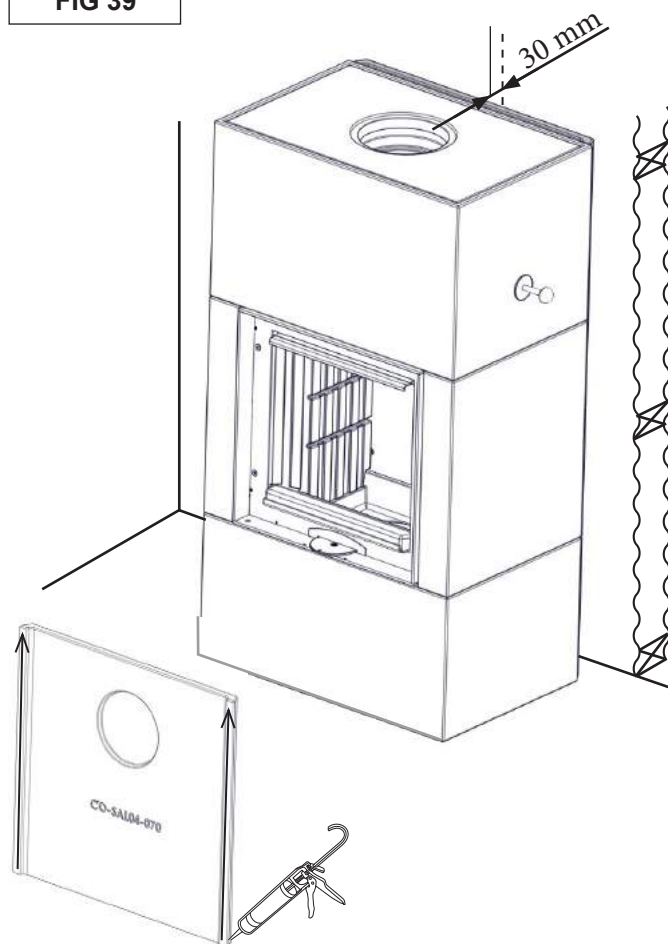
NO	Påfør akryl i spor mellom Powerstone topp plate og kjerneelementet for å tette kjernen.
GB	Apply acryl along the groove between Power stone lid plate and core element to seal the inner space.
FI	Levitä akryyli Powerstone-kansilevyn ja sisä elementtien väliin sisätilan tiivistämiseksi.
SE	Applicera akryllim längs spåret mellan Powerstone-elementets lockplatta och kärnelementet, för att tätta kärnan.

FIG 38



NO	Monter element som vist.
GB	Assemble the concrete element as illustrated
FI	Asenna betonielementti kuvan mukaisesti.
SE	Montera betongelementet så som visas i bilden.

FIG 39



NO	Monter brannmur. Bruk 30mm tykke treklosser for å holde distansen mot vegg. Tilfør nok press til akrylen har festet delene.
GB	Assemble the fire wall, use 30 mm thick wooden blocks to keep distance to wall and provide sufficient pressure before acryl bond both parts.
FI	Asenna suojaseinä, pidä suojaseinä irti seinästä 30 mm paksuilla puunpaloilla, jotka kohdistavat siihen riittävästi painetta, kunnes akryyli liittää molemmat osat.
SE	Montera brandväggen. Använd 30 mm tjocka träblock som pallning för att hålla rätt avstånd till väggen och skapa tillräckligt tryck medan akrylimmet härdar.

Montering:

Betong topp - Bak og sidemontering

Assembling:

Concrete top plate - rear and side chimney connection

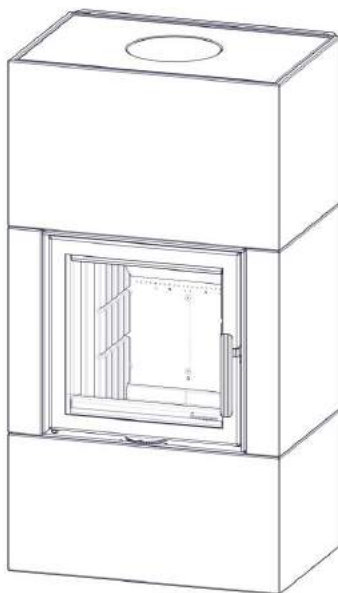
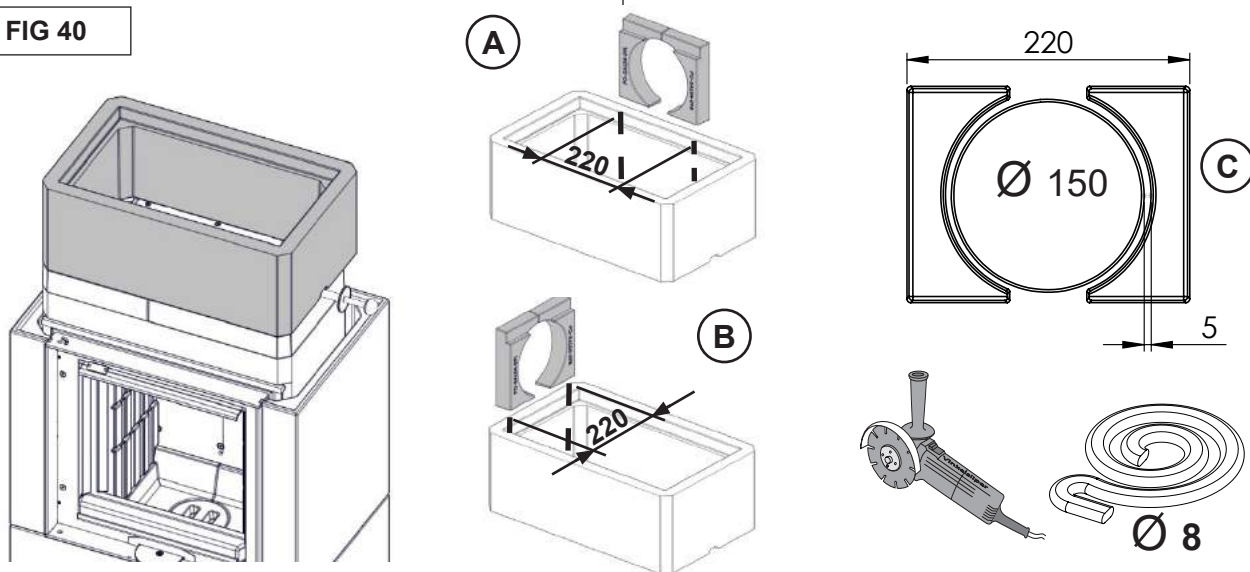
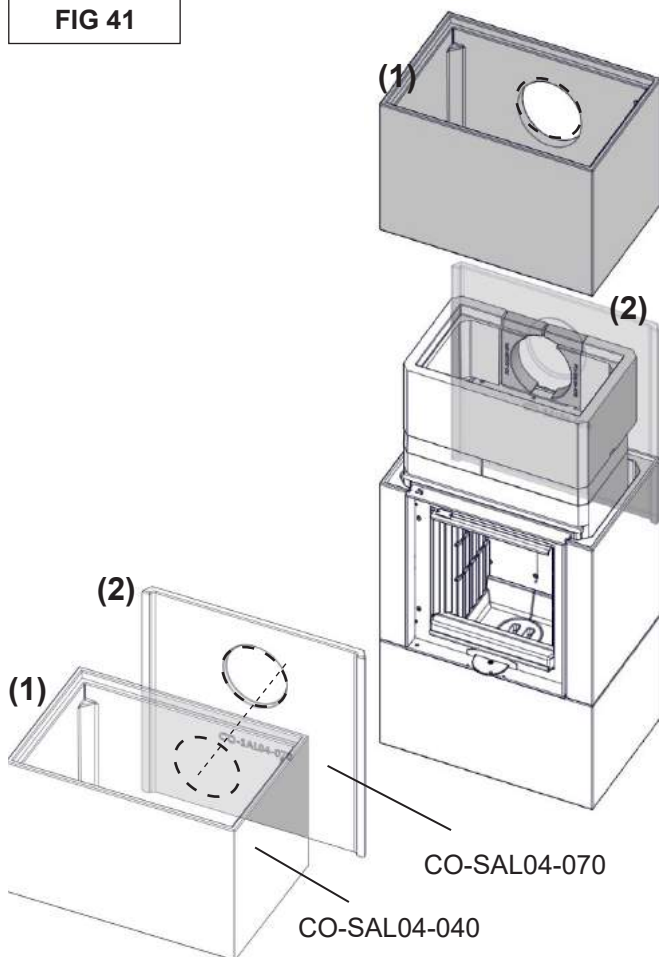


FIG 40



NO	Kutt et 220mm bredt spor på baksiden av kjerneelementet tilpass røykrøret og de to tilkoblingsstykkene. Bruk Ø8mm pakning til tetting mellom røykrøret og tilkoblingsstykkene.
GB	Cut a 220mm wide slot in the rear or side of the core element and fit the flue pipe and the two flue-guides. Use the supplied Ø8mm gasket to seal between the flue pipe and the flue guides.
FI	Leikkaa 220 mm leveä ura sisäosan elementin takapuolelle tai sivulle ja asenna savuputki ja kaksi ohjainta. Asenna mukana toimitettu Ø8 mm tiiviste savuputken ja ohjaimien väliin.
SE	Kapa en 220 mm bred slits i kärnelementets bakvägg eller sidovägg och montera rökröret och de båda rökrörsstyrningarna. Använd medföljande packning, Ø 8 mm, för att tätta mellan rökröret och rökrörsstyrningarna.

FIG 41



NO

Før du monterer betong topp delen (1) må ytterligere tiltak gjøres som vist i FIG 22-FIG 23 kutt et hull i betong veggen i tillegg et tilsvarende hull i brannmuren (2).

GB

Prior to assembling the top concrete part (1) perform actions as shown on FIG 22- FIG 23 and cut out the hole on the back. Cut out the hole in the fire wall (2).

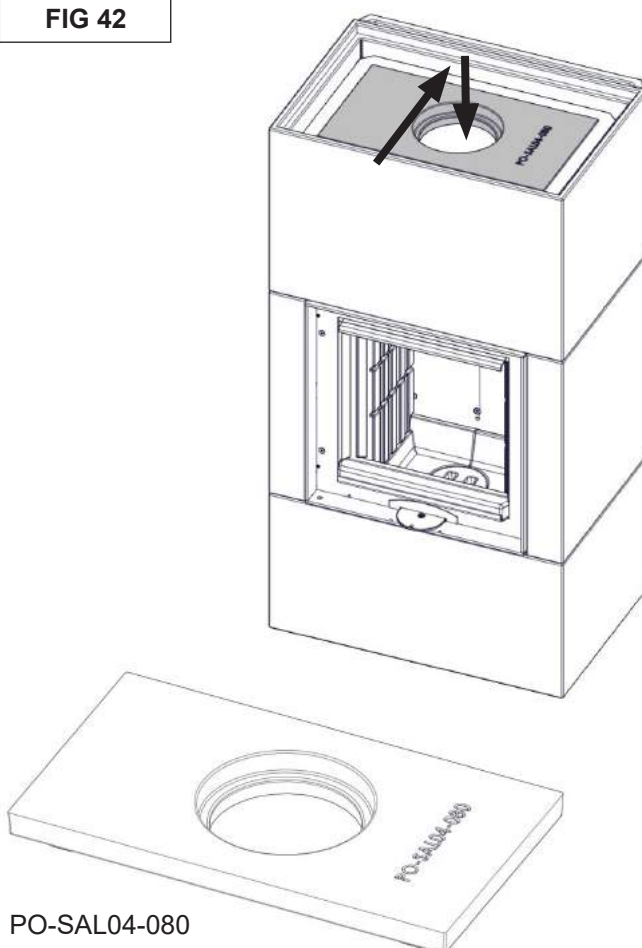
FI

Ennen kuin asennat kuoren yläosan (1), suorita kuvien 22- 23 toimenpiteet ja leikkaa aukko takapuolelle. Leikkaa lisäksi aukko suojaseinään (2).

SE

Före monteringen av betongöverdelen (1) ska arbetsmomenten i fig. 22-23 vara utförda och hålet baktill vara utskuret. Skär ut hålet i brandväggen (2).

FIG 42



NO

Monter Poverstone delen som vist på tegning.

GB

Assemble the power stone part as shown on the drawing.

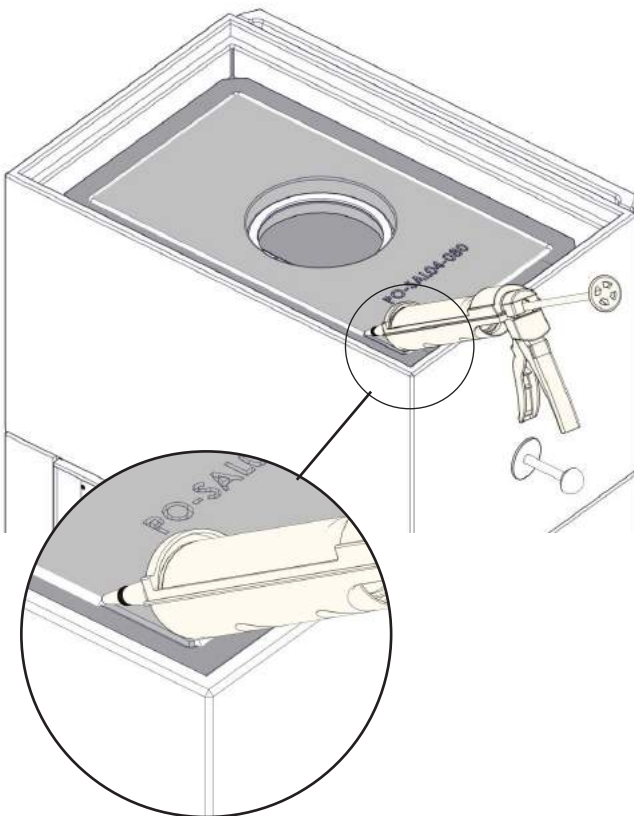
FI

Asenna power stone -elementti kuvan mukaisesti.

SE

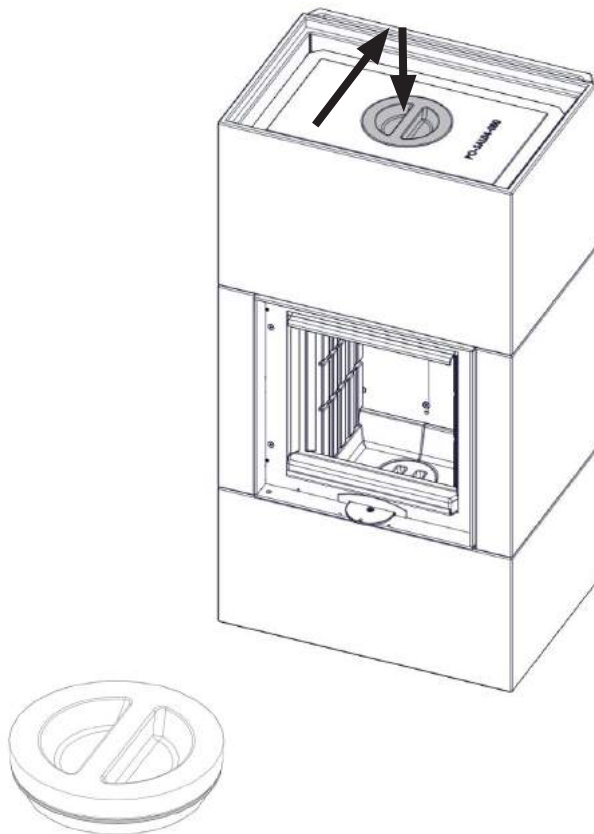
Montera Powerstone-elementet så som visas i bilden.

FIG 42b



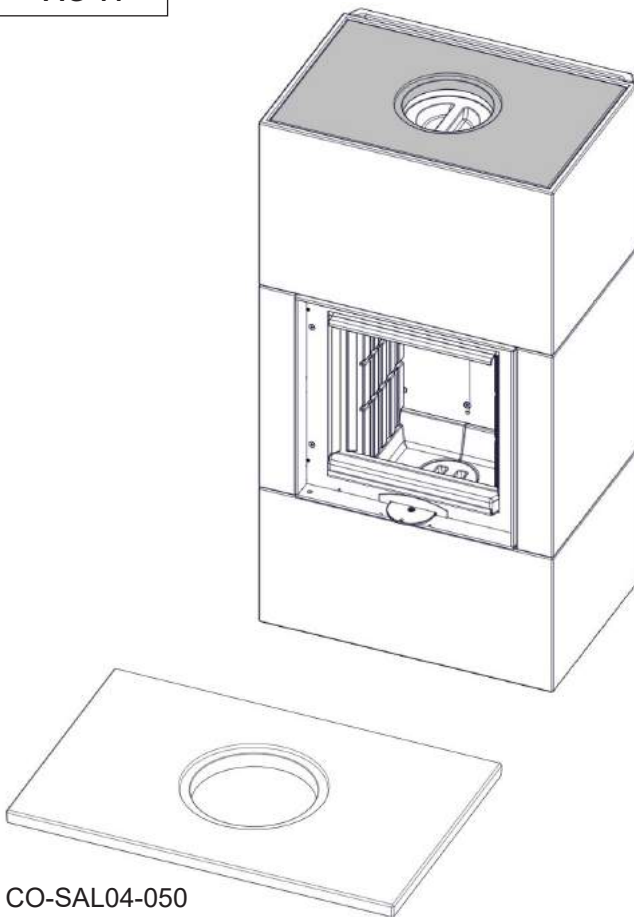
NO	Monter akryl langs spor mellom Powerstone topp og kjernens indre rom.
GB	Apply acryl along the groove between Power stone lid plate and core to seal inner space.
FI	Levitä akryyli Powerstone-kansilevyn ja sisäelementtien väliin sisätilan tiivistämiseksi.
SE	Applicera akryllim längs spåret mellan Powerstone-elementets lockplatta och kärnelementet.

FIG 43

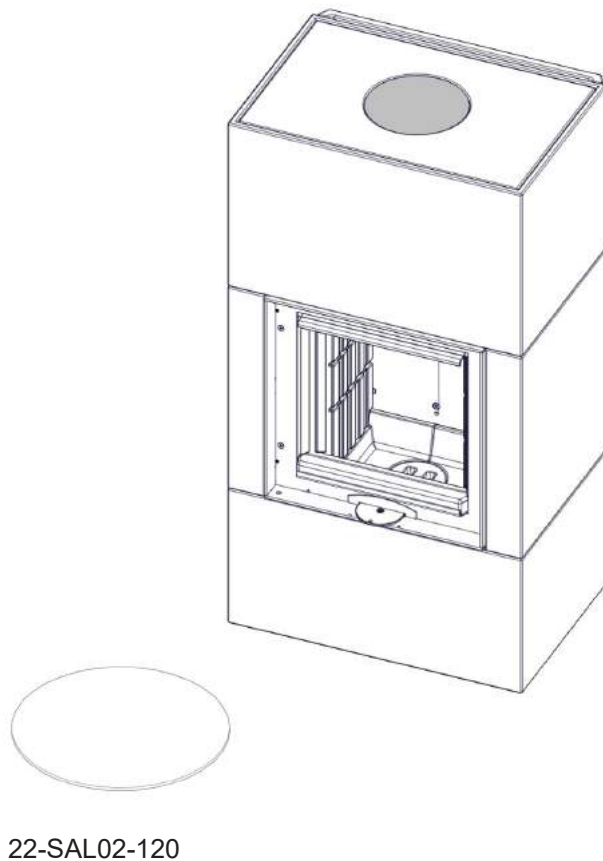


PI-SAL02-14C

NO	Monter Powerstone del som vist i tegning.
GB	Assemble the power stone part as shown on the drawing.
FI	Asenna power stone -kansi kuvan mukaisesti.
SE	Montera Powerstone-elementet så som visas i bilden.

FIG 44

NO	Monter Powerstone del som vist på tegning.
GB	Assemble the foam concrete part as shown on the drawing.
FI	Asenna elementti kuvan mukaisesti.
SE	Montera Powerstone-elementet så som visas i bilden.

FIG 45

NO	Monter lukk som vist.
GB	Assemble the lid as shown on the drawing.
FI	Asenna elementti kuvan mukaisesti.
SE	Montera Powerstone-elementet så som visas i bilden.

Montering: Støpejern varmeplate - Bak og side tilslutning.
Assembling: Cast iron hot top plate - rear chimney connection.

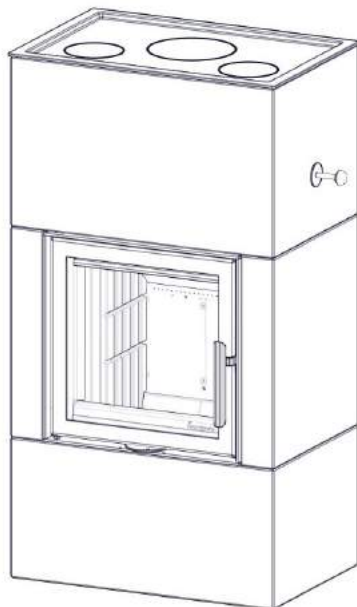
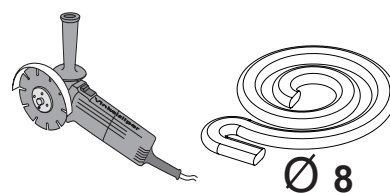
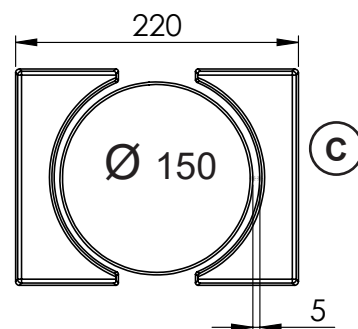
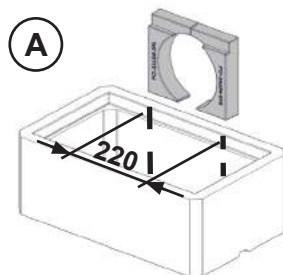
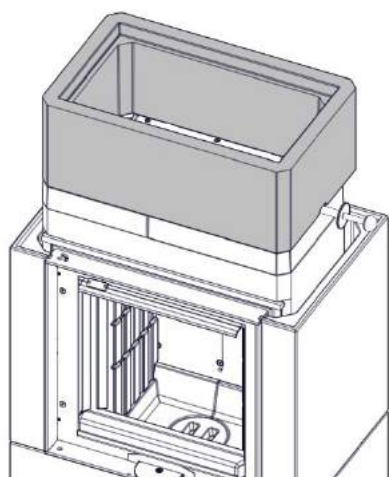
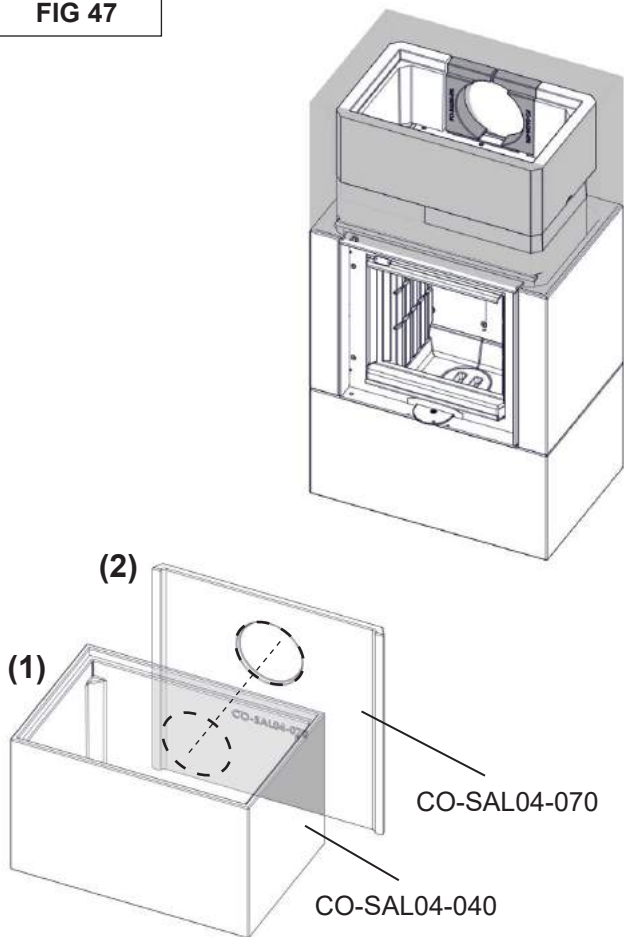


FIG 46



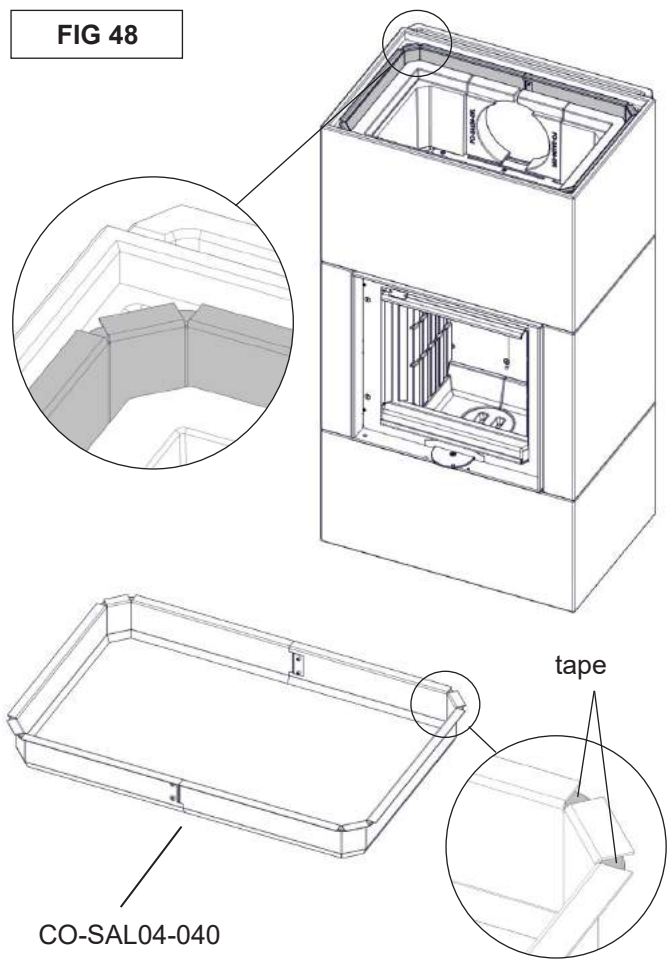
NO	Kutt et 220mm bredt spor på baksiden av kjerneelementet tilpass røykrøret og de to tilkoblingsstykkene. Bruk Ø8mm pakning til tetting mellom røykrøret og tilkoblingsstykkene.
GB	Cut a 220mm wide slot in the rear or side of the core element and fit the flue pipe and the two flue-guides. Use the supplied Ø8mm gasket to seal between the flue pipe and the flue guides.
FI	Leikkaa 220 mm leveä ura sisäosan elementin takapuolelle tai sivulle ja asenna savuputki ja kaksi ohjainta. Asenna mukana toimitettu Ø8 mm tiiviste savuputken ja ohjaimien väliin.
SE	Kapa en 220 mm bred slits i kärnelementets bakvägg eller sidovägg och montera rökröret och de båda rökrörsstyrningarna. Använd medföljande packning, Ø 8 mm, för att täta mellan rökröret och rökrörsstyrningarna.

FIG 47



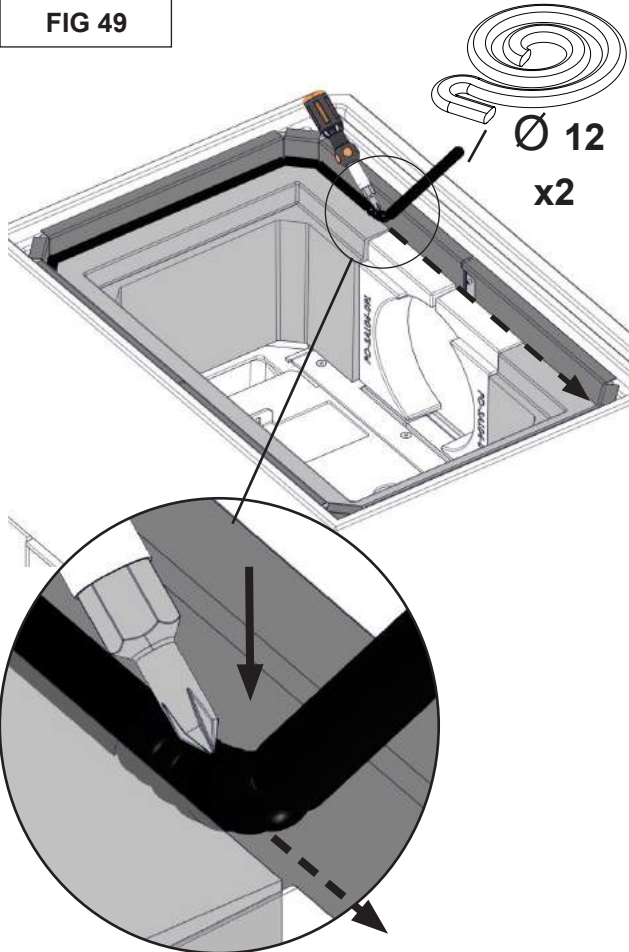
NO	Et hull samsvarende hull må bli laget i betong omramming og brannmur.
GB	A corresponding opening must also be made in the concrete surround and the fire wall.
FI	Vastaava aukko on tehtävä betonikuoreen ja suo-jaseinään.
SE	En motsvarande öppning måste också göras i betongramen och brandväggen.

FIG 48



NO	Monter topp ring plate
GB	Assemble a top ring plate.
FI	Asenna yläkehys.
SE	Montera toppringsplattan.

FIG 49



NO	Monter vedlagte pakning mellom Powerstone element og topp ring plate som vist.
GB	Assemble provided gasket between powerstone element and the top ring plate as shown below.
FI	Asenna mukana toimitettu tiiviste powerstone-elementin ja yläkehysten väliin kuvan mukaisesti.
SE	Montera den medföljande packningen mellan Powerstone-elementet och toppringsplattan, så som visas nedan.

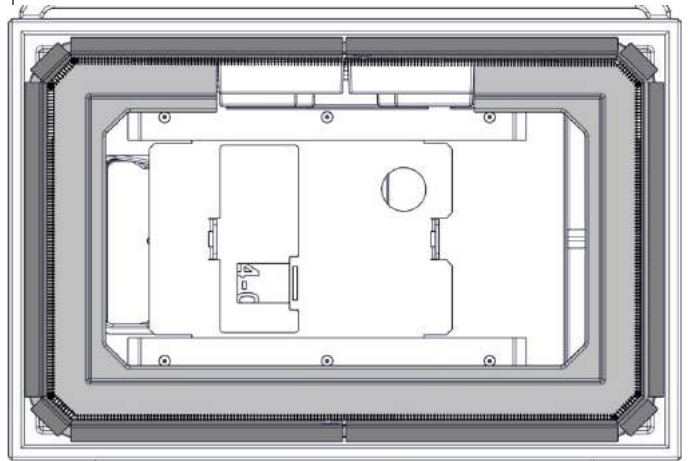
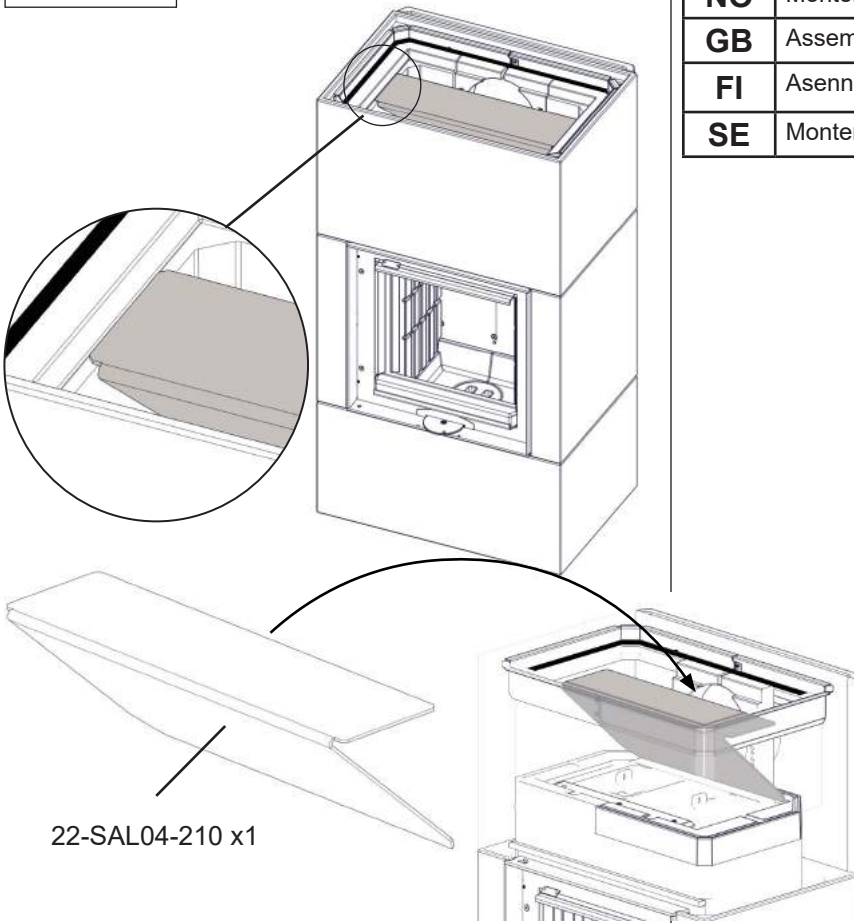


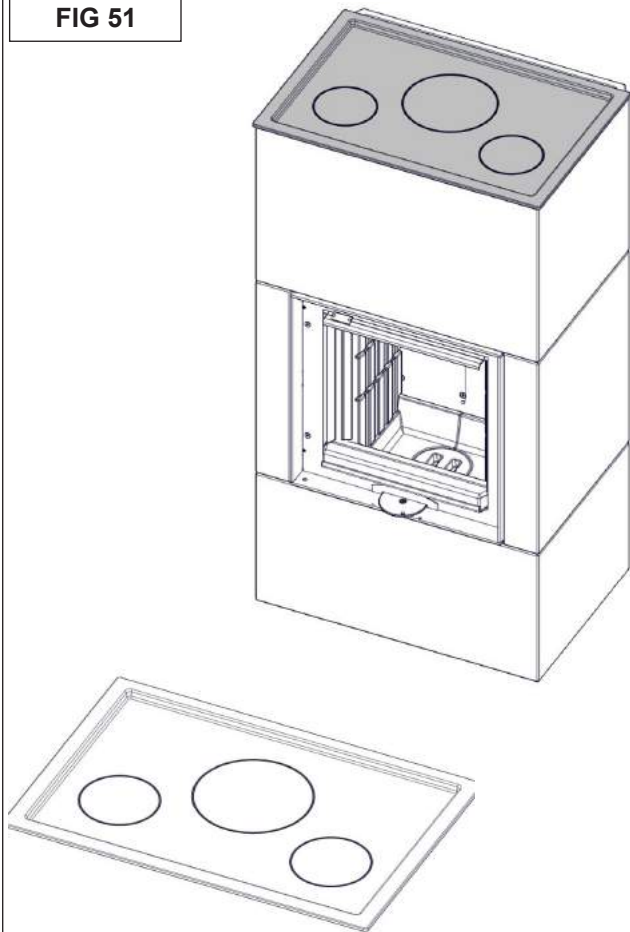
FIG 50



NO	Montere indre røykvenderplate
GB	Assemble the inner baffle plate.
FI	Asenna sisempi suoja Levy
SE	Montera den inre deflektorplattan.

22-SAL04-210 x1

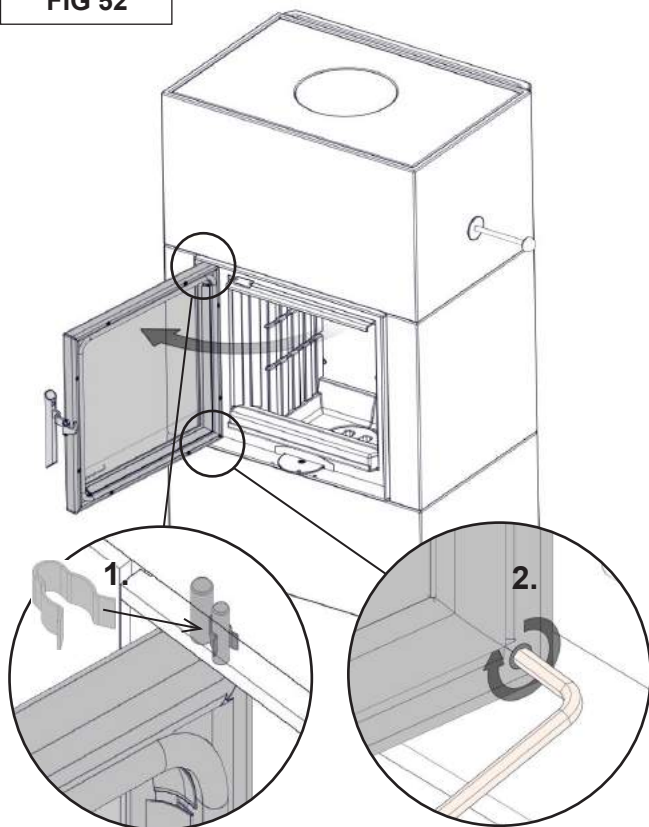
FIG 51



NO	Monter støpejern varmeplate.
GB	Assemble the cast iron hot top plate.
FI	Asenna valurautainen kuumakansi.
SE	Montera värmeplattan av gjutjärn.

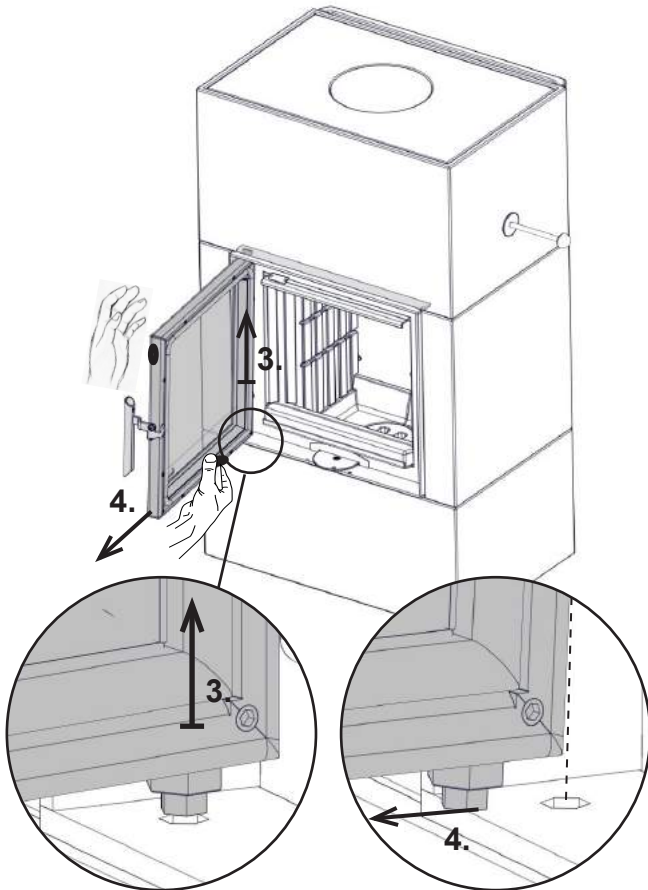
Vedlikehold - Selvlukker deaktivering / Maintenance - Door disassembling /

FIG 52



NO	Åpne døren. 1. Fjern transportsikring. 2. Fest skruen med medfølgende verktøy.
GB	Open the door. 1. Remove transportation lock. 2. Fasten the screw with provided tool.
FI	Avaa luukku. 1. Poista kuljetusvarmistus. 2. Kiristä ruuvi mukana toimitetulla työkalulla.
SE	Öppna luckan. 1. Avlägsna transportsäkringen. 2. Fäst skruven med medföljande verktyg.

FIG 53



NO

3. Løft døren opp slik at nedre hengsle kommer ut av sitt spor i rammen. 4. Hold døren oppe til den nedre delen er utenfor rammen.

GB

3. Lift the door up to the moment when a lower door hinge leaves its socket in the frame. 4. Keeping the door up tilt outside lower part of the door so the hinge will be outside the frame.

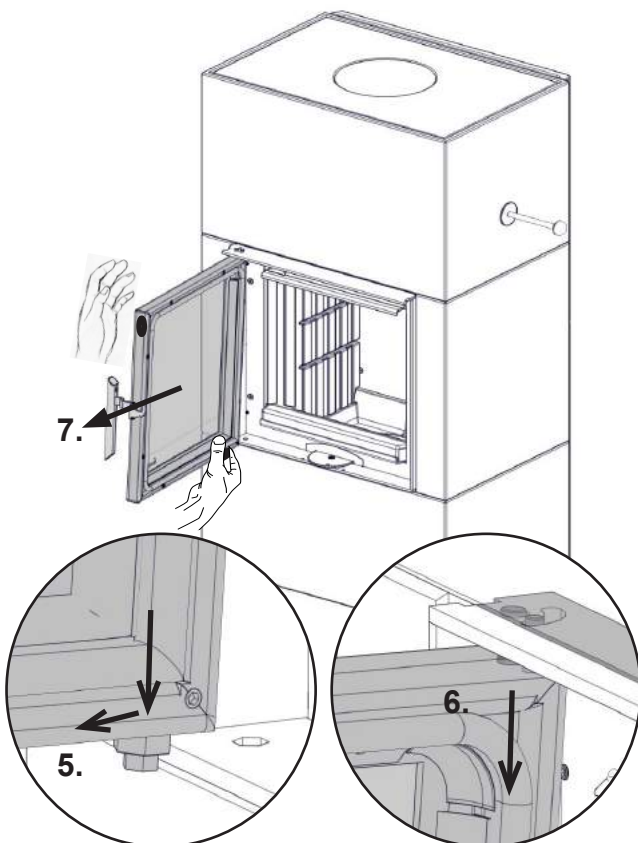
FI

3. Nosta luukkua niin, että alasarana irtoaa kehyksestä. 4. Kannata luukkua ja kallista luukun alaosaan niin, että sarana on kehyksen ulkopuolella.

SE

3. Lyft luckan så att den nedre luckgångjärnstappen lyfts fritt ur sitt hål i ramen. 4. Håll stadigt i luckan och vinkla ut dess nedre del så att gångjärnstappen kommer utanför ramen.

FIG 54



NO

5. Når døren er utenfor rammen, senk døren mens du trekker den ut. 6. Når den øverste hengslen forlater sporet i toppen ta døren helt ut 7.

GB

5. Once the door hinge is outside the frame start to lower it with the door while maintaining movement outside. 6. When upper pins leave its sockets take the door out completely 7.

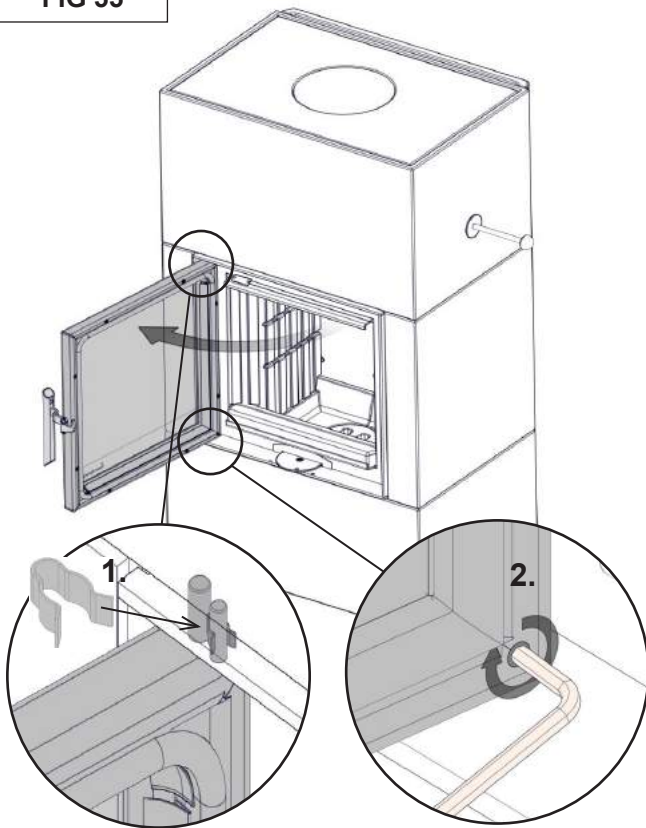
FI

5. Kun sarana on kehyksen ulkopuolella, ala laskea luukkua vetäen sitä samalla ulospäin. 6. Ota luukku pois, kun ylätapit irtoavat kehyksestä 7.

SE

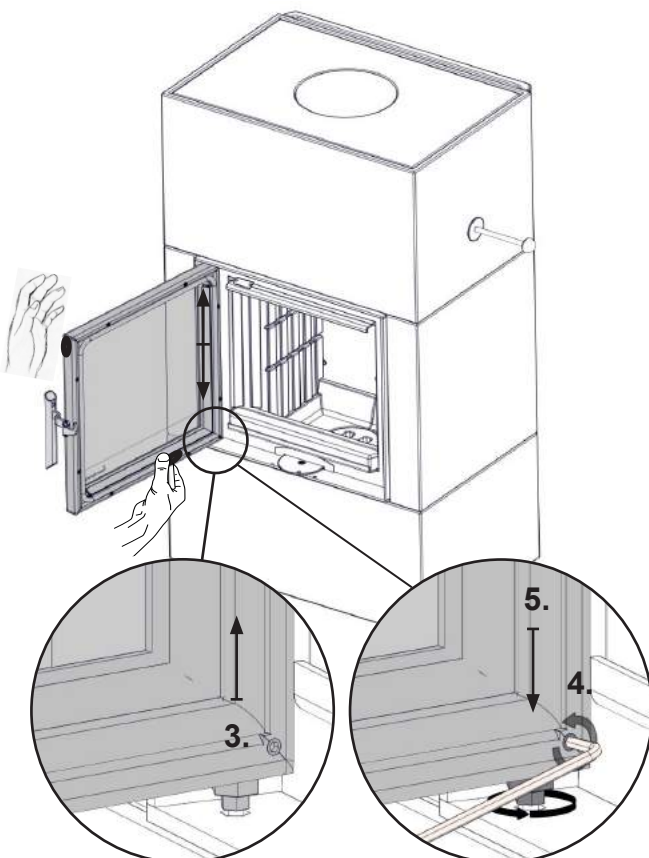
5. När luckan är utanför ramen, sänk dörren försiktigt. 6. Lyft ut luckan helt när den övre luckgångjärnstappen går fri ur sitt hål 7.

FIG 55



NO	Åpne døren. 1. Fjern transport sikring om ikke fjernet tidligere. 2. Skru fast skruen med medfølgende verktøy.
GB	Open the door. 1. Remove transportation lock if not removed earlier. 2. Fasten the screw with provided tool.
FI	Avaa luukku. 1. Poista kuljetusvarmistus, jos sitä ei poistettu aikaisemmin. 2. Kiristä ruuvi mukana toimitetulla työkalulla.
SE	Öppna luckan. 1. Avlägsna transportsäkringen, om detta inte redan är gjort. 2. Fäst skruven med medföljande verktyg.

FIG 56



NO	3. Løft døren opp slik at den nedre dørhengsele forlater rammen. 4. Hold døren oppe og frigi spennfjæren. 5. Senk ned dørhengselen i sitt spor.
GB	3. Lift the door up to the moment when a lower door hinge leaves its socket in the frame. 4. Keeping the door up unfasten the screw which in turn release tensioned spring. 5. Lower down the door placing the hinge in the socket.
FI	3. Nosta luukkua niin, että alasarana irtoaa kehyksestä. 4. Kannata luukkua ja irrota ruuvi, jolloin jännitetty jousi vapautuu. 5. Laske luukku alas niin, että sarana laskeutuu kehykseen.
SE	3. Lyft luckan så att den nedre luckgångjärnstappen lyfts fritt ur sitt hål i ramen. 4. Håll luckan lyft och lossa skruven som frigör den inspända fjädern. 5. Sänk luckan och passa in gångjärnstappen i dess hål i ramen.

Montering:
Assembling:

.....
Wood compartment / Halkotila

FIG 57

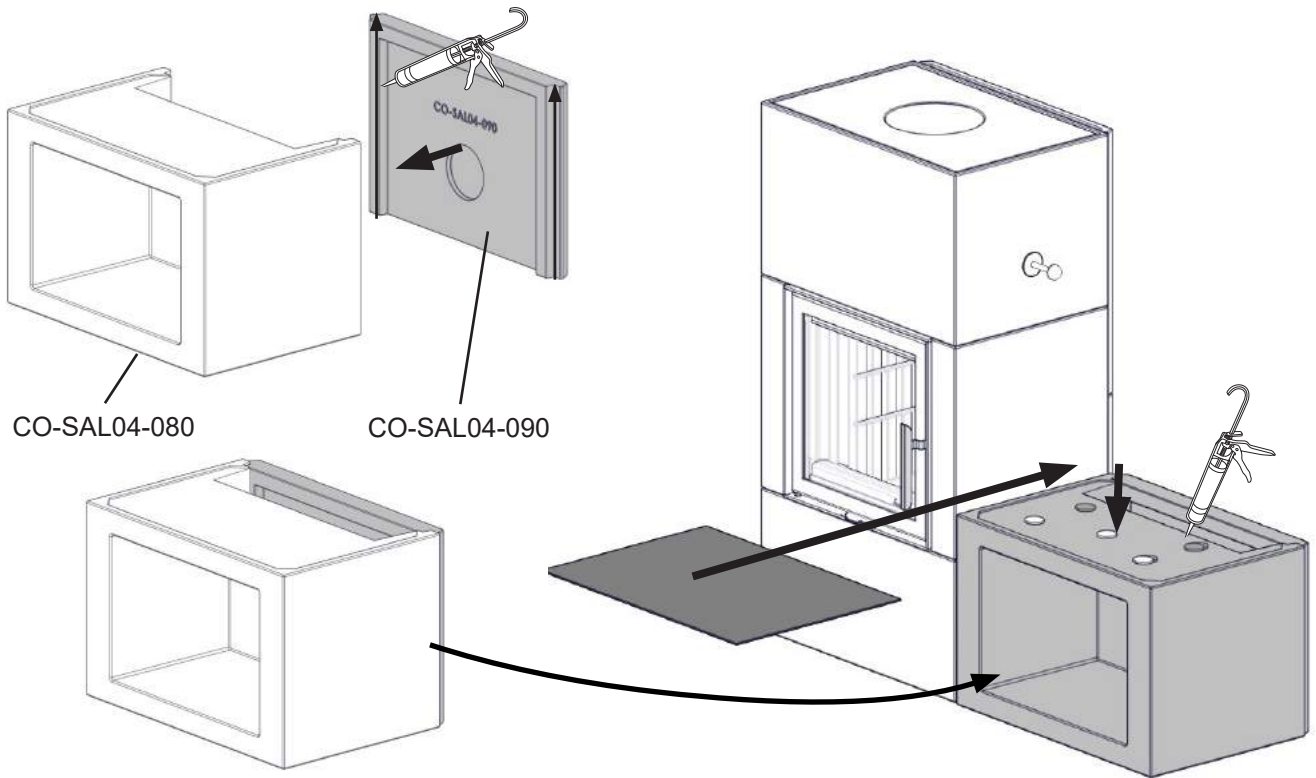
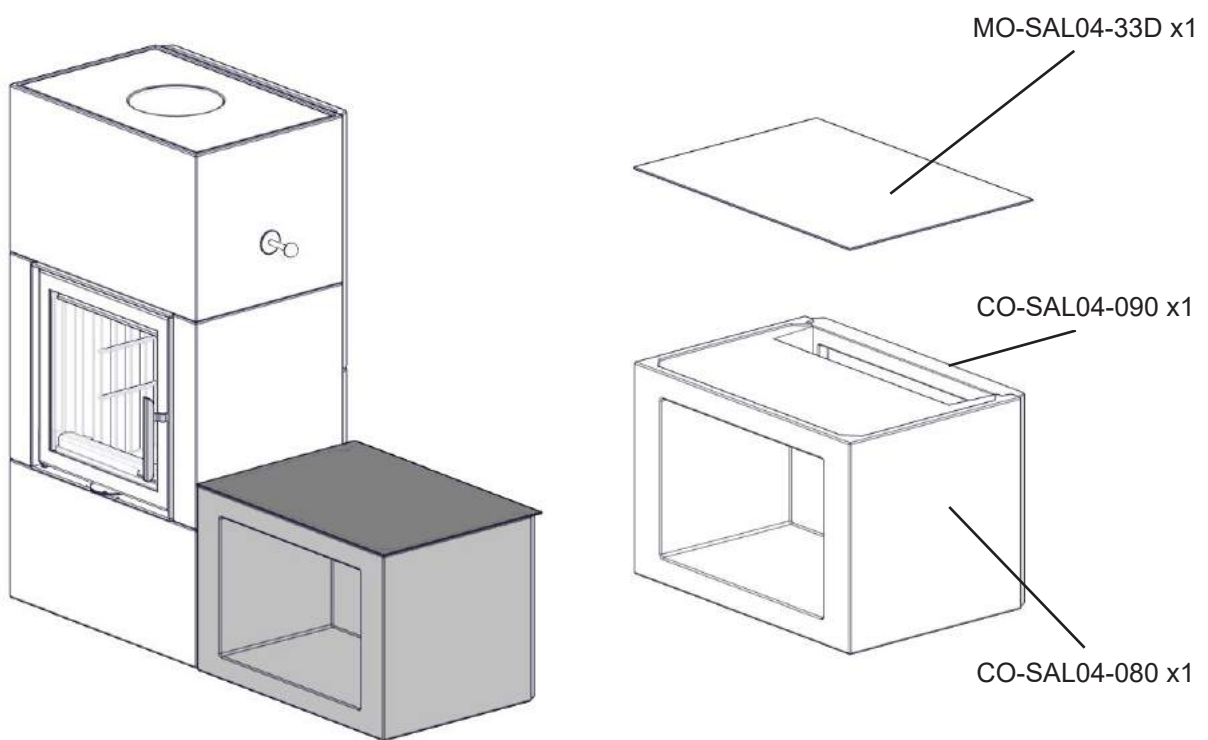




FIG 57a



Nordpeis AS Gjellebekkstubben 11 3420 Lierskogen, Norway Salzs-CRP-2016/11/02	
Salzburg S EN 15250:2007	
Heating of living accommodation / Raumheizung für feste Brennstoffe für Wohnbauten Year of Approval / Zulassungsjahr 2016	
Fire safety Feuersicherheit :	A1 WT
Reaction to fire: Brandverhalten: Distance to combustible: Abstand zu brennbaren Materialien: Behind: Hinten: Beside: Seitlich	30 mm 250 mm (*)
Flue gas temperature: Emission of combustion:	Abgastemperatur: Emissionswerte: CO 0,13% vol NOx 99 mg/m ³ OGC 140 mg/m ³ PM 25 mg/m ³
Flue gas temperature:	171 °C
Heat emission:	Wärmeabgabe: 84996 kJ
Thermal storage capacity:	Wärmespeicherkapazität: 100% after / nach 3,9h 50% after / nach 10,2h 25% after / nach 15,6h
Energy efficiency:	Wirkungsgrad: 84 %
Nominal heat output during discharge period:	Nennwärmeleistung während des Entladungszeitraums: 2,1 kW
Surface temperature:	Oberflächentemperatur: Pass / Bestanden
Cleanability:	Mechanischer Widerstand: Pass / Bestanden
Mechanical resistance:	Reinigungsfähigkeit: Pass / Bestanden
Maximum recommended chimney weight /	Das empfohlene Schornsteingewicht: 300 kg
Fuel type	Brennstoff Wood logs Scheitholz
Intermitent burning / Zeitbrandfeuerstätte (*) Read and follow the manual / Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung Double allocation is not acceptable/ Mehrfachbelegung des Schornsteins ist unmöglich	
Complies with / Entspricht folgenden Standards:	
Flamme Verte 6 *****	Test report / Prüfbericht Nr. RRF-50 16 4409
SN:C16025739	

Nordpeis AS Gjellebekkstubben 11 3420 Lierskogen, Norway Salzs-CRP-2016/11/02	
Salzburg S with hot plate EN 15250:2007	
Heating of living accommodation / Raumheizung für feste Brennstoffe für Wohnbauten Year of Approval / Zulassungsjahr 2016	
Fire safety Feuersicherheit :	A1 WT
Reaction to fire: Brandverhalten: Distance to combustible: Abstand zu brennbaren Materialien: Behind: Hinten: Beside: Seitlich	30 mm 250 mm (*)
Flue gas temperature: Emission of combustion:	Abgastemperatur: Emissionswerte: CO 0,11% vol NOx 88 mg/m ³ OGC 178 mg/m ³ PM 11 mg/m ³
Flue gas temperature:	135 °C
Heat emission:	Wärmeabgabe: 89820 kJ
Thermal storage capacity:	Wärmespeicherkapazität: 100% after / nach 3,7h 50% after / nach 10,3h 25% after / nach 16,0h
Energy efficiency:	Wirkungsgrad: 89 %
Nominal heat output during discharge period:	Nennwärmeleistung während des Entladungszeitraums: 2,0 kW
Surface temperature:	Oberflächentemperatur: Pass / Bestanden
Cleanability:	Mechanischer Widerstand: Pass / Bestanden
Mechanical resistance:	Reinigungsfähigkeit: Pass / Bestanden
Maximum recommended chimney weight /	Das empfohlene Schornsteingewicht: 300 kg
Fuel type	Brennstoff Wood logs Scheitholz
Intermitent burning / Zeitbrandfeuerstätte (*) Read and follow the manual / Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung Double allocation is not acceptable/ Mehrfachbelegung des Schornsteins ist unmöglich	
Complies with / Entspricht folgenden Standards:	
Flamme Verte 7 ***** LRV der Schweiz	Test report / Prüfbericht Nr. RRF-50 16 4305
SN:C16025739	

 Nordpeis

Nordpeis AS, Gjellebekkstubben 9-11, N-3420 LIERSKOGEN, Norway
www.nordpeis.no